

Guendaruunda' diidxaguie' xti' Diuxi

Salmos

Diidxazá

(Zapoteco del Istmo)

Licencia Creative Commons
(Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
 - Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
 - No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
 - Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.
- <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

Primera edición
Salmos
Zapoteco del Istmo
zai 22-012 1M

Guendaruunda' diidxaguie' xti' Diuxi SALMOS

Salmo 1

Guendanayeche' ni dxandí'

- ¹ Aque nayeche' nga riuu binni ni qué huacaa xtiidxa' ca ni nua' donda,
ne qué huayenandaca xneza ca ni nua' donda,
ne qué ridxaagaca' ca ni ruxidxi xtiidxa' Diuxi.
- ² Binni nayeche' ranaxhii xtiidxa' Diuxi,
ne riní' ique lu diidxa' di' dxi ne gueela'.
- ³ Binni di', zedagaca casi ti yaga,
zuhuaa ruua guiigu',
rudii cuananaxhi ra ganda xhi,
ne qué ziuu di' dxi igundú' ca xbandaga.
¡Guirá' ni gúnibe, zareeni laabe jneza!
- ⁴ Ca binni nadxaba' la? qué rizaacaca' sica ri',
laaca zedagacaca' casi ti guixi bandaga riné bi.
- ⁵ Ngue runi dxi Diuxi quixhebiá' binni guidxilayú,
zudxiiba' donda ique ca ni qué guiquiñe',
ne qué ziuudica' ra nuu ca binni nacha'hui'.
- ⁶ Xneza si xti' ca binni nacha'hui' nga rapa Diuxi;
ngue runi xneza ca binni nadxaba' la?
zineni laaca' lu guendarinitilú.

Salmo 2

Lii nga xiiñe'

1 Xiñee nda' raca yaya ca guidxi ni qué runibiá' Diuxi ya!
Xiñee nda' riní' xtiidxaca' ne qué gánnaca' xi chigúnica'.

2 Ca xaique xti' ca guidxi ca riasaca'
ne racaca' tobi si rucaaluca' tata Diuxi,
ne rucaaluca' xaique ni gulibe.

3 Rugua'ca' ridxi:
«¡Gáxhanu guiiba' ni nundiibinebe laanu ri!
¡Tí guixádxenu lu nabe!»

4 Tata Diuxi ni naca xaique guibá',
ruxidxi laacabe;

5 racá ru' ridxiichi, ruchibi laacabe;
ne stale xiana rabi laacabe:

6 «Ma' guluaa' ndaaya' ni naca xaique xti' Sión,
dani nandxó' xtinne'.»

7 Chiguzeete' ni chiguni tata Diuxi.
Laabe gúdxibe naa:

«Lii nga xiiñe';
naa nga bidiee' lii guendanabani.

8 Gunaba' naa gudiee' lii guirá' xixé guidxi ni nuu ndaani'
guidxilayú,
ne naa zudiee' cani lii, neca pe' ñuucani ra jma naga'chi'.

9 Ne ti yagadó'^a zunidelu' ca xaique xti' ca guidxi ca;
¡casi raca dé guisu yu!»

10 Guirá' xixé xaique nuu guidxilayú,
nahuiini' naró', laguiene,
¡laguiziidi' ni ná ca diidxa' ri'!

11-12 Lagusuxibi neza lu tata Diuxi ne lagusisaca laabe;
dede gacadítu guindete íquetu neza lube;
cadi mala si guidxiichibe
ne lu neza zetu ca gátitu,

^a2.9 Yagadó': cetro.

tí laabe nagueenda ridxiichibe.
 ¡Nayeche' ribani ca ni ruyubi gulabe laaca'!

Salmo 3

Guidu'nda'nu ndaaya' ra guinábanu gacané Diuxi laanu

*Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David, dxi
 canaguxooñelube de xiiñibe Absalón.*

- 1 Diuxi nabé stale nga tu nanala'dxi' naa,
 stale nga tu ruchelani'di' naa.
- 2 Stale nga tu riní' ne rabi naa:
 «Qué zandadi' gulá Diuxi laabe!»
- 3 Huaxa lii nga rulalu' naa Diuxi,
 lii nga stipa xtinne' ne lii nga rusiechu' naa.
- 4 Rucaa' ridxi Diuxi gacané naa,
 ne dede lu dani nandxó' xtibe rucabibe naa.
- 5 Rata', rase' ne ribane', rizaaxpacaanda'
 tí Diuxi cayapa naa.
- 6 Qué ruchibi di' guirá' xixé ca dxu' ni naguú le' naa,
 ca ni nuu gucaalú naa.
- 7 ¡Diuxi biasa!
 ¡Diuxi ni bizá' naa, bilá naa!
 Lii nga capu' bezalú ca ni nanala'dxi' naa;
 ¡lii gusa'bu' laya ca ni qué guiquiñe'!
- 8 Diuxi lii nga rulalu';
 ¡bidii ti ndaaya' ca xpínnilu'!

Salmo 4

Nabé ricá lua' Diuxi

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi ca
 yagalé. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- 1 Diuxi xtinne',
 ¡bicabi naa dxi cuidxe' lii!,

purti' lii, rulalu' naa,
 ¡bicaadiaga ca xtiidxa' ne bilasela'dxi' naa!

² Laatu ca ni ruchatu guendanaró' xtitu ne rini'tu nácatu
 binni risaca,

pa dxi gusaanatu quiñeyutu naa,
 pa dxi ndi' ná xpiaanitu gusaanatu guinabalá'dxitu',
 ne guyúbitu ni cadí jneza ne ni cadí dxandí'.

³ Naquiĩne' gánnatu jma ranaxhii tata Diuxi nga ca ni
 ruzuuba xtiidxa';

laganna ra guinieniá' laabe rucaadiagabe naa.

⁴ ¡Laguidxibi ne cadí gucheerutu!

Ra ma' nexhetu lacuaquidxi' xpiaanitu,
 ne laguuya' xi bí'nitú;

⁵ Lagusiga'de' tata Diuxi ti xiixa ni jma nayá,
 ne lasá nanda lu xtiidxabe.

⁶ Stale nga tu riní':

«Tu laa zanda guluí' laanu guendanayeche'!»

¡Tata Diuxi, biiya' dxichi laadu ne guendaranaxhii!

⁷ Lii huasiéhelu' ladxiduá' lade ca ni jma napa ni go ne ni gue'.

⁸ Casi pe' gata' maca gucuá bacaanda' naa,

tí lii Tata Diuxi nannadxiche' cayápalu' naa.

Salmo 5

Ra cuzulunu dxi ne Diuxi

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi
 gueere'. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

¹⁻² Tata Diuxi, Xaique ro' xtinne',
 bicaadiaga xtiidxa',
 bilabi ca guendariguliibi xtinne',
 ne bicaadiaga ca ni canaba' lii,
 lii siou' nga zanda gucaa' ridxi.

³ Siadó' guie' ru' ma' canieniá' lii,
 ne ma' cayabe' lii xi cazaaca',

ne ribeza' guicabilu' naa.

⁴ Lii nacu' ti Diuxi qué riuula'dxi' guendanadxaba',
ca ni qué iquiiñe' qué zandadi' guibánica' cue'lu',

⁵ neza lulu' qué zanda di' guzuhuaa ca ni ruchá bi yanni.
Lii qué racala'dxi'lu' ca binni runi guendanadxaba',

⁶ lii runitilulu' ca ni rusigui,
ne rucaanou' ca binni rudxii deche ne ca ni ruuti',

⁷ runi nadxiuu' naa stale nga,
randa riuua' ndaani' yu'du' xtilu';
;randa ranaxhiee' lii ne ruzuxibe' xa ñeelu',
ne ruuyadxié' yu'du' nandxó' xtilu'!

⁸ Tata Diuxi, runi ca ni nanala'dxi' naa,
gucané naa gune' ni jneza;
bilu' naa neza saya'.

⁹ ;Nayuudxu' ladxidó'cabe!
Qué riní'cabe ni dxandí',
ba yannicabe zedagaca casi ti ba' zuxele',
;lúdxicabe nabé rusigui!

¹⁰ ;Bisabaná' laacabe, Diuxi xtinne'!
;Biiya' cadí guiree ndu ni cá íquecabe gúnicabe!
Bicaaná' laacabe runi guirá' donda xtícabe,
tí cayásacabe luguialu'.

¹¹ Guieche' ca ni cuyubi gulalu laaca';
gú'ndaca' ne stale guendanayeche',
lii rápalu' laaca';
ca ni nadxii lii la? riecheneca' lii.

¹² Lii Tata Diuxi, riguulu' ndaaya' ca ni ruzuuba' xtiidxalu';
guendanacha'hui' xtiu' riguu le' laacabe ne rapa laacabe.

Salmo 6

Ndaaya' ni ruunda' binni dxi riuu xizaa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi yagalé
napa xhono doo. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

¹ Tata Diuxi, cadí tindeneu' naa pa cadxiichu',
cadi guninalu' naa ne xiana xtiu'.

2 Tata Diuxi, bilasela'dxi' naa qué gapadiá' stipa.
Tata Diuxi, bidxigueta' guendanazaaca xtinne',
guidubi lade' cayacaditi.

3 ¡Cadxibe', cayacadi'te'!
Padxí gucábilu' naa tata Diuxi.

4 Gudá' Tata Diuxi, ¡bilá guendanabani xtinne'!,
¡bilá naa ne guendaranaxhii xtiu'!

5 Huaxa gue'tu' qué zietenala'dxi' lii;
tuu ndi' guunda' ca ndaaya' xtiu' ndaani' ba'.

6 Ma' bidxaga' guuna';
nabé ruuna' xhaata' lu gueela'
dede rugadxé' bicuugu'^b lari ruguaa xa ique'.

7 Richuundu' lua' ne guirá' yuuba' ri';
¡richuunduni runi xtonda guirá' ni nanala'dxi' naa!

8 ¡Laguixale' cuee' binni qué guiquiiñeca',
Tata Diuxi ma' bicaadiaga guirá' guendaruunazí' xtinne'!

9 Tata Diuxi ma' bicaadiaga guirá' ni gunaba' laa,
¡Tata Diuxi ma' gucuaa guirá' diidxa' ndaaya' xtinne'!

10 Guirá' ca ni nanala'dxi' naa zati dxiibica',
zácaca' xcaani';
¡zabisáca' ne zuxhooñe' xtuíca'!

Salmo 7

Tata Diuxi nga ti xaique ro' ni runi jneza
Guendaricaala'dxi' xti' David, ra bi'nda' neza
lú Tata Diuxi, runi Cus, lisaa Benjamín.

1-2 Tata Diuxi, Diuxi xtinne' lii nga cá lua' gulalu' naa;
¡bilá naa lu ná' ca ni canazabinanda naa!
¡Bilá naa tí laacabe zeda gácacabe casi beedxe';
cadi mala guxuuxecabe naa pa qué chu' tuuxa gulá naa!

3 Tata Diuxi xtinne', paraa bichee' ya',
biaba' xa' lu xiixa donda.

^b 6.6 Bicuugu': almohada.

- 4 Ñee huacheeniá' tuuxa xhamigua' la?
Ñee huayanenayasiá' ca ni nanala'dxi' naa la?
- 5 Ne pa nga ni la? ca ni nanala'dxi' naa guizabinanda naa;
gugaanda naa, xhubiyú naa,
quiñeyú naa, guguucha' guixi xquenda'.
- 6 ¡Tata Diuxi, biasa ne xtale xiana!
¡Bicueeza xiana xti' ca ni nanala'dxi' naa!
Lii nga guni'lu', zu'nu' jneza,
¡guca tóbisi ne naa!
- 7 Guyuu galahui' guirá' xixé ca guidxi
ne gurí ladeca' ra jma nasoo.
- 8 Tata Diuxi lii rulídxilu' guirá' guidxi ro'.
Bilidxi naa lu guendanacha'hui' xtinne';
bilidxi naa pa cuhee.
- 9 Diuxi ni runi jneza, lii nannu xi ná xquendabiaani' binni
ne xi ga'chi' ndaani' ladxidó',
¡bicueeza lu guirá' guendanadxaba' xti' ca ni qué guiquiñe',
ne bizuhuaa dxiichi' binni nacha'hui'!
- 10 Diuxi ni nandxó' nga rapa naa,
laabe rulabe binni nayá ladxidó'.
- 11 Diuxi nga xaique ro' ni runi jneza;
laabe raninabe guendanadxaba' dxi gueela'.
- 12 Pa binni qué guyubi Diuxi la?
Diuxi zutuxhu xquiiba';
ma' zutipa baza^c xtibe,
- 13 ne ma' nuzaabibe bazandí'^d guí xtibe,
¡ne ma' gudixhechaahuibe ca guiiba' ruuti xtibe!
- 14 Laguuuya' ni qué guiquiñe' ca ma' cayuuba' ndaani'
nacaxiñi' guendanadxaba',
zaxana' guendarusiguii.
- 15 Gundaabe ti ba' guete',
ne laca laabe guiababe ndaani' ni.
- 16 ¡Guendanadxaba' ne guendanaxoo xtibe
laaca íquebe guiabacani!

^c7.12 Baza: arco. ^d7.13 Bazandí': flecha.

¹⁷ Zuisaca' Tata Diuxi tí laa runi jneza;
zuunda' saa ra cusisaca' lá Tata Diuxi ni nandxó'.

Salmo 8

Guendanandxó' xti' Diuxi ne guendarisaca xti binni
*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi yagalé
bizá' ca filisteo. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- ¹ Tata Diuxi lii nga Xaique ro' xtidu,
jxhianga za'bi' lá ndaayalu'
ndaani' guidubi naca guidxilayú ri' ya'!,
jguendanandxó' xtiu' ridi'di' lu guidubi guibá'!
- ² Ne ca guendariuunda' xti' ca xcuidi
ne ca baduhuiini' ni cayadxi,
bicuilu' ti lindaa naguidxi guie
runi ca ni nanala'dxi' lii,
tí gunduuxu' ca binni qué ruzuuba' diidxa'
ne ca ni cucaalú lii.
- ³ Ra guyadxié' guibá' ni biza'lu',
ne guuya' beeu ne ca bele ni bicaalu' luni la?
- ⁴ riní' ique':
«Tu naca binni,
tu naca miati'
xiñee rietenala'dxu' laabe, xiñee riuulu' xizaa xtibe.»
- ⁵ Biza'lu' laabe casi ñácabe ti ángel,
bi'nu' laabe casi ti bidó',
gundisu' laabe ne bidiilu' laabe ti guendarisaca.
- ⁶ Bidiiu laabe ti guenda lu guirá' xixé ni biza'lu',
ne gula'cu' guirani xañeebe:
- ⁷ dendxu', yuze, ne guirá' ca mani' gui'xhi',
- ⁸ ne ca mani' huiini' ripapa xaguibá',
ne ca benda nuu ndaani' nisa,
jne guirá' ni nuu ndaani' nisadó'!
- ⁹ Tata Diuxi lii nga Xaique ro' xtidu,
jxhianga za'bi' lá ndaayalu'
ndaani' guidubi naca guidxilayú ri' ya'!

Salmo 9

Guendariuunda' ra casaca xtiidxa' Diuxi

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi gueere'
ne yagalé. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- ¹ Ay Tata Diuxi,
racaladxe' gusisaca' lii ne guidubi ladxiduá',
ne guinié' guirá' guendaridxagayaa xtiu'.
- ² Ay Tata Diuxi,
runi lii racaladxe' gucaa' ridxi nayeche',
jracaladxe' guunda' saa yeche' ra cuchaya' naró' xtiu'!
- ³ Ca ni nanala'dxi' naa ruxooñeluca' neza lulu';
riábaca' ne rática'.
- ⁴ Lii nga ti xaique ni runi jneza;
ma' zubu' lu bangu' risaca xtiu',
tí gusisácalu' xtiidxalu' lugua'ya'.
- ⁵ Gudindeneu' ca ni qué runibiá' lii,
binidelu' ca ni nadxaba',
jne bixhá cou' lácabe lu guidxilayú!
- ⁶ Ma' guti ca ni nanala'dxi' laanu,
ne ra gúticabe la? biluxe ca xquídxicabe;
lii binidelu' cani,
ne guirutí' ru' rietenala'dxi' cani.
- ⁷ Tata Diuxi nga naca Xaique ro';
ma' bizuhuaa dxiichibe ra cuibe laga ganda dxi
quixhebia'be binni;
- ⁸ zusabanabe guidxilayú ne diidxa' jneza,
ne jneza nga quixhebia'be xtóndaca'.
- ⁹ Tata Diuxi nga rapa ca binni cuxhiicabe laa;
ne laabe nga rápabe ca ni cadí'dí' lu guendanagana.
- ¹⁰ Tata Diuxi,
ca ni racabia' lii, ricaaca' xtiidxalu',
tí ca ni ruyubi lii, qué rusaanu' laaca' stúbica'.

- 11 Laguunda' stale saa nayeche' xti' Tata Diuxi, Xaique ro'
xti' Sión;
lagucheeche xtiidxabe ndaani' guirá' ca guidxi ca.
- 12 Diuxi rietenala'dxi' ca ni nuu xizaa ladxidó',
ne qué rusiaanda' di' xhiuubacabe;
ne rusabanabe ca ni cayutuñee laaca.
- 13 Bilasela'dxi' naa Tata Diuxi,
biya' pabiá' cayuniná ca ni nanala'dxi' naa ca.
¡Gulee naa lu ná' guendaguti!
- 14 Ne zacá zuzuhuaa' ruua guidxi Jerusalén,
ne zabe' guirá' binni, lii nga naquiñe' gusisácaca',
ne nayeche' nuaa' tí ma' bilalu' naa.
- 15 Ca ni qué runibiá' xtiidxalu' la?
laca laaca' riábaca' lu xtóndaca';
rirenda ñeeca' lade doo
ni gudixheca' gusabaneca' binni.
- 16 Tata Diuxi ma' biluí' tu naca;
jne ma' bi'ni' jneza!
Binni nadxaba' la? laca laa riaaba lu xtonda.
- 17 Ca ni nadxaba' ne ca ni qué runibiá' xtiidxa' Diuxi,
ca ni rusiaanda' laabe la?
zaluxeca' lu ná' guendaguti;
- 18 ne qué ziuu dxi guiaanda' ca ni nazí' xquendanabani,
ne qué zanitilú guendaribeza xtcabe.
- 19 Tata Diuxi, biasa;
ne cadi guyadxisiou' ca ni ruchá bi yanni;
¡bisabaná' ca ni qué runibiá' lii ca, neza lulu'!
- 20 Tata Diuxi, guluu dxiibi ndaani' ladxidó'cabe,
¡tí gánnacabe binni guidxilayú nga laacabe!

Salmo 10

Ra rini'ne binni Diuxi tí gacané laa

- 1 Xiñee nabé zitu riaanú', Tata Diuxi,
xiñee rucachilulu' ca dxi pe' jma riuu binni xizaa.

- 2 Binni nadxaba' rizabinanda ne xiana ne raniná'
 binni nazí';
 xisi la? laca laa riaba lu xalé' xti'.
- 3 Ca binni nadxaba' la? laca laa ruchá guendanaró' xti' ladxidó';
 binni nadxii xpidxichi la? riguudí ne riguiñeyú Tata Diuxi.
- 4 Ruchá bi yanni ne riní' ique:
 «Cadi nabani Diuxi.
 Guiruti' zanda gabi naa gastí'.»
- 5 Guirá' ni gúnibe riree ndu.
 Zitu ru' zuhuaa xtiidxalu' neza lube,
 zitu ru' ruuyabe ni.
 Ruxidxibe ca ni nanalá'dxibe,
- 6 ne riní' íquebe, qué ziuu dxi chu' tu gusaba laabe,
 qué ziuu dxi chu'be lu ti guendanaxoo.
- 7 Dxa' tipa di ruaabe,
 guendarusiguii ne diidxa' runiná;
 xtiidxabe rucaachi'
 guendaruxhataná' ne guendanadxaba'.
- 8 Ratanabe rucaachilube lade ca guidxi huiini',
 ne naga'chi' ruutibe binni qué guzaabi'.
 Qué ruchachalube binni chiba',
- 9 sica ñácabe ti beedxe' nuu ndaani' lidxi,
 cundaachibe binni nazí',
 cabezasibe pora guiababe luguíá',
 ne ra ma' gunaazebe laa la? rixubiyube laa
 ra nuu guixhe guuze' xtibe.
- 10 Ratagudaabe ne ripaaxhube,
 tí guiaba tuuxa chiba' lu xhúgabe.
- 11 Guirá' binni nadxaba' ruzuluxaca' rusiaanda' Diuxi,
 ruzuluxaca' rutagulube ne qué ruuyabe gastí'.
- 12 ¡Tata Diuxi, biasa ne gundisanalu'!
 ¡Qué chi gusiaandu' ca binni cadi nuu dxi ladxidó'!
- 13 Xiñee Diuxi xtinne', xiñee cuxiidxi ca ni nadxaba' ca lii,
 ruzuluxaca' qué zaguixhebia'lu' laaca'.
- 14 Lii piou' ma' biiyu' guendanadxaba' xtícabe;
 ¡ma' biiyu' ni, zuqui'xhu' ni laacabe!
 Lii nga ruyubi ca binni chiba';
 lii nga racaneu' ca bizabi.

- 15 ¡Bitaguná' ca binni nadxaba!
 ¡Guzabinanda laacabe,
 ne biquixe guirá' xixé guendanadxaba' xticabe!
- 16 Tata Diuxi nga Xaique ro' ni qué ziuu dxi guiluxe
 guisaca;
 ¡ca binni qué runibiá' laabe la? zunitilube laaca ndaani'
 xquídxibe!
- 17 Tata Diuxi, lii rucaadia'gu' xtiidxa' ca binni nadó'
 ne lii rusiéchelul' laaca' ne rulábilul' laaca'.
- 18 Gucané ca bizabi ne ca ni cuxhiicabe laa,
 ¡ne qué chu'ru' dxi,
 miati' ni biza'lu' de yú, guchibi binni!

Salmo 11

Lu xtiidxa' Tata Diuxi nga ricá lú binni

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Ni bicaa David.

- 1 Naa ruyube' Tata Diuxi gulá naa.
 Neca pe' gábitu naa:
 «Guxooñelua' casi ti mani' huiini' zipapa ique dani.
- 2 Biiya' ca binni nadxaba':
 naguixheca' bazandí' xtica' lu doo,
 cuzutipaca' baza ne ra nucaachiluca'
 rundaacani luguiá' binni nacha'hui'.
- 3 Ne pa xiixa ni zuhuua dxiichi' riaba la?
 xi zanda guni binni nacha'hui' ya!.»
- 4 Tata Diuxi nuu ndaani' yu'du' nandxó' xti'.
 Tata Diuxi, napa bangu' risaca xti' guibá',
 zuxale' ndaga lube cayapadxiichibe binni guidxilayú.
- 5 Tata Diuxi rundaachi' ca ni nacha'hui' ne ca ni nadxaba',
 ne nanalá'dxibe ne guidubi ladxido'be,
 ca ni naquii guendanaxoo.
- 6 Tata Diuxi zusaba ti nisaguié guí ne guendananá luguiá'
 ca binni nadxaba',

ne zedaneni ti bi ni guzaaqui' guirá' xixé.
 ¡Zusabaná' Tata Diuxi laacabe!
 7 Tata Diuxi runi jneza ne nadxiibe ni raca jneza;
 ¡ngue runi ca ni nayá ladxidó' zuuyaca' lube!

Salmo 12

Ndaaya' ni riní' binni tí gacané Diuxi laa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi yagalé
 napa xhono doo. Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- 1 Tata Diuxi, bilá laadu,
 ma' huaxié' nga tu riná guicaa xtiidxalu',
 ma' huaxié' tu nuu nayá ladxidó'.
- 2 Rusiguii saaca';
 riní' saaca' ne rini'ca' diidxa' nacu xhaba.
- 3 Tata Diuxi guxha laacabe de xcu guxha ca ni riní' binni,
 ca ni ruchá guendanaró' xti',
- 4 ca ni riní':
 «Para nga nápadu ruaadu;
 nápadu lúdxidu gulá laadu.
 Tu ndi' zanda gucaa ridxi laadu.»
- 5 Ndi' nga ni guní' Tata Diuxi:
 «Ca ni qué gapa stipa ne ca ni nazí' xquendanabani
 ruxhiicabe laaca' ne rusuguunacabe laaca'.
 Ngue runi ma' chiguiasa',
 tí gudiee' laacabe guirá' ni canábacabe.»
- 6 Ca diidxa' rudii Tata Diuxi nayácani;
 ¡naca cani sica plata,
 ni bisunuicabe ndaani' ti suquii gadxe bieque!
- 7 Tata Diuxi, lii zápalu' laadu;
 ¡ne zulalu' laadu lu ná' ca binni di'!
- 8 Ca binni nadxaba' ratiisi nuuca',
 ne guirá' xixé binni ruchá naró' xti' guendanadxaba'.

Salmo 13

Ni riní' binni ra canaba' xiixa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- ¹ Tata Diuxi,
tica padxí ndi' gusaanu' guxooñelulu' de naa,
ma' qué zietenala'dxi'rou' naa la?
- ² Pa dxi ti' nga ma' zanda guianadxi ladxiduá'
de guiuuba' ne chu' naguundu' guidubi dxi.
Pa dxi nga ma' guianadxié' de icaya' yaga
lu ná' ni nanala'dxi' naa.
- ³ Tata Diuxi, lii nga Diuxi xtinne',
¡biyadxi naa, bicabi naa,
ne biguu stale biaani' ndaani' ca guieluá'!
¡Tí qué guiaba' lu xpacaanda' guendaguti!
- ⁴ Tí qué guiní' ni nanala'dxi' naa:
«¡Ma' gudixhedxié' laabe!»
¡Tí qué guiechebe pa naa guchee'!
- ⁵ Nannadxi'che' nadxiilu' naa;
ladxiduá' rieche' tí lii rulalu' naa.
- ⁶ ¡Zuunda' saa xti' Tata Diuxi runi guirá' guendanacha'hui'
huadiibe naa!

Salmo 14

Ca guendanadxaba' xti' binni

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Ni bicaa David.

- ¹ Ca ni qué riabayú naca' cadi nuu Diuxi;
guiraca' ma' binitiluca';
huayúnica' stale guendanayuudxu';
¡guiruti' tu guni guendanacha'hui'!
- ² Dede guibá' cayuyadxi Tata Diuxi binni guidxilayú
cayuyabe pa nuu tuuxa napa guendabiani',
ne pa nuu tuuxa ni cuyubi laabe.

³ Ma' guiraca' gucuaaca' neza nadxaba';
 guiraca' ma' biu'dxu' ladxido'ca'.
 ¡Ma' guirutí' tu runi jneza!
 ¡Nin lica tobi!

⁴ Ca binni nadxaba' la? gasti' xpiaanica',
 rócabe binni xquidxe' casi rócabe gueta,
 ca ni qué ruzeete' lá Tata Diuxi.

⁵ Zadxílica', zacadítica',
 tí Diuxi nuuné ca ni ruzuuba' xtiidxa'.

⁶ Ruxídicabe ni ribeza ladxidó' binni nadó';
 Tata Diuxi rulá laacabe.

⁷ ¡Tila ná' Diuxi de dani Sión guedandá ni gulá ca binni
 Israel!

Dxi guchaa Tata Diuxi guendanabani xti' ca binni xquidxi,
 zieche' ca lisaa Jacob,
 zieche' guidubi guidxi Israel.

Salmo 15

Ni ribeeza Diuxi guni binni guidxilayú

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

¹ Tata Diuxi,
 tu laa zanda chu' ndaani' yu'du' ro' xtiu',
 tu laa zanda chindeza ndaani' dani nandxó' xtiu'.

² Ni nayá si ladxidó' ne runi ni jneza;
 ni qué rusiguii ne riní' ni dxandí' ne guidubi ladxidó';

³ ni qué riní' binni;
 ni qué raniná' xhamigu
 ne ni qué rulaa diidxa' binni ni dxaaga lidxi;

⁴ ni riguiñeyú binni nuzaabi' guidiñeyú,
 ne ruisaca tu ruisaca Tata Diuxi;
 ne ruisaca tu ruisaca xtiidxa' neca nadiiñe nuu;

⁵ ni rutiñe bidxichi ne qué ruquixe saca bitiñe' ni;
 ni qué riná gadxe ná', ni qué riná gudxiiba' donda ique
 binni nayá ladxidó'.

Ni ribani sica ri' la? qué ziuu di' dxi guiaba.

Salmo 16

Gasti' ru' ni jma sicarú bia' ni rusiga'de' Diuxi

Diidxaguie' bicaa David.

¹ ¡Diuxi, gupa la' naa,
lii nga ca lua' gulalu' naa!

² Naa ma' huayabe' lii:
«Lii nga Tata Diuxi xtinne';
guiruti' ru' stobi casi lii.»

³ Ca bidó' xti' guidxi ca la? nandxó'ca',
zacá nga riní' ca ni riechene laacabe,

⁴ ca ni rutale ca xpidó',
ca ni riaba xibi neza lúcabé.
¡Nin qué ziuu dxi chuua' ra cuxhiicabe rini ni
gusigá'decabe xpidó'cabe!
¡Nin qué ziuu dxi guzeete' lácabe!

⁵ Tata Diuxi lii nga guirá' xixé ni naca';
nabé stale ndaaya' rudiiu naa;
ndaani' ladxinalu' nga nuu xquendanabane'.

⁶ Nabé sicarú nga ni bidiiu naa;
¡nabé pe' sicarú nga ni bisigá'delu' naa!

⁷ Ruguaa' stale ndaaya' Tata Diuxi
tí laabe rului'be naa neza saya',
ne lu gueela' nga rulídxibe ni jma naga'chi' nuu ndaani'
laxiduá'.

⁸ Nabé ruzuhua Tata Diuxi lua';
ne gasti' ni gusaba naa pa laabe zuhuaabe neza ndiga'
xtinne'.

⁹ Ngue runi ndaani' ladxiduá' la?
stale guenda nayeche' nuu.

Ne naa zaziiladxé' sicarú, guiruti' tu guchiiña' naa,
¹⁰ lii qué zusaanu' naa ndaani' ba',
¡qué zusaanadiou' xhamigulu' ni runi ni nalu'!

- ¹¹ Zului'lu' naa neza xti' guendanabani.
 Nabé stale guendanayeche' nga nuu neza lulu';
 cue'lu' nuu ti guendanayeche' qué ziuu dxi guiluxe.

Salmo 17

Ndaaya' ni ruunda' binni ra canaba' gulábicabe laa

Diidxa' ndaaya' xti' David.

- ¹ Tata Diuxi, bicaadiaga diidxa' jneza canaba' lii,
 bilabi naa cucaari'dxe' lii,
 bicaadiaga ndaaya' xtinne',
 cadí binni rusiguui nga cani'ne lii.
- ² ¡Gudixhebiá' naa,
 lii piou' nga nannu ni jneza!
- ³ Lii riuulu' lu xquendabiaane';
 ne rápalu' naa huaxhinni;
 huaguubia'lu' naa,
 ne qué huadxé'lu' ni nadxaba' ndaani' ladxiduá'.
 Ne qué huanié' diidxa'dxaba',
- ⁴ casi riní' xcaadxi ca;
 ma' bixale' lu ca neza xti' guendanaxoo,
 casi nalu' gune'.
- ⁵ Huazaya' dxi'che' lu ca neza xtilu';
 qué huayuu dxi gaxhañee' lúcani.
- ⁶ Ay Diuxi, lii nga rucaa ridxi,
 lii ricábilu' naa;
 bicaadiaga ca xtiidxa' ne bilabi naa.
- ⁷ Biluí' dxichi naa guendaranaxhii xtilu',
 lii rulalu' binni ni rizabinandacabe laa.
- ⁸ Gupa naa casi ñaca' guie bizalulu';
 gupa naa xa'na' xpanda' xhiaalu',
- ⁹ bilá naa lu ná' ca ni cucaalú naa,
 ¡bilá naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa!
- ¹⁰ Ca ni ruchá bi yanni, ca ni riní' xoo;
- ¹¹ ne gaxha gaxha nándaca' naa,
 cabezasica' gusabayuca' naa.

- 12 Ruluí'ca' beedxe',
beedxe' duxhu' nexhelá'naca' nucachiluca'
cabeza xeexheca' gutaabi xhúgaca'.
- 13 Tata Diuxi, ¡biasa ne bicaalu' laacabe!
¡Bisabaxiibi laacabe!
Ne guiiba' ro' xtiu' bilá naa lu ná' binni nadxaba';
- 14 Tata Diuxi, ne guendanandxó' xtilu' bilá naa de laacabe;
¡gulee laacabe de lu guidxilayú ri',
tí ndi' nga layú bi'ni' xtícabe lu guendanabani di!!
Bisaana guidale xtícabe, gácacabe nandxó'
tí go xhaata' ca xiiñi'cabe de ra guirezaca',
ne guiaana ru' ni go ca xhiágacabe.
- 15 Huaxa naa, zadxá tipa ladxiduá',
¡guuya' sia' lulu',
ne guibane' guuya' naa neza lulu'!

Salmo 18

Ti guendariuunda' ra gudixhedxibe ca ni nanala'dxi' laabe
Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Xti' David, ni bi'ni' xhiña'
Tata Diuxi, ra bi'nda' saa di' dxi bilá Tata Diuxi laa tí cadí ñaba
lu ná' Saúl ne guirá' ca ni nanala'dxi' laa. Sica ri' guni'be:

- 1 Tata Diuxi, lii nga stipa xtinne';
¡naa nadxee' lii!
- 2 Lii nga rápalu' naa,
lii nga yoo ra rucacheluá',
lii nga rulalu' naa,
Diuxi xtinne',
guie ro' ni rulá naa,
lii nga nacu' ti xiixa ni rulá naa,
stipa ni rulá naa,
lii nga yoo ni jma nandxó' ra rucacheluá'.
- 3 Tata Diuxi, lii nga naquiiñe' gusisácacabe;
ora guinieniá' lii, rulalu' naa de ca ni nanala'dxi' naa.
- 4 Guendaguti bichenda naa lade xtoo;
bidxibe', bixuí' lua' zuhuaa lu ti nisa ro' naxoo.

- 5 Guendaguti bichenda naa lade xtoo;
 ¡biaba' lu ti xalé' ro'!
- 6 Lu xizaa xtinne' que bicaa ridxi Tata Diuxi,
 gunaba' Diuxi xtinne' gacané naa,
 ¡ca ridxi xtinne' gabe laa!
- 7 Guca ti xu ro' guidxilayú;
 biniibidxacha ca dani dede xcuca';
 xiana xti' Tata Diuxi biniibicani.
- 8 Ndaani' xii biree gu'xhu',
 ne ndaani' ruaa biree bele ni runidé;
 ¡neza ruaabe cundaabe buu ca guí!
- 9 Bixhelebe guibá' ne bietebe.
 ¡Xañeebe nuu stale za cahui naro'ba'!
- 10 Gudxi'babe deche ti xiiñi' guibá' ca xhiaa,
 ne bipapabe lade bi.
- 11 Gucuaabe yegucachilube,
 sica ñaca ti yoo lari,
 lade ca za cahui nua' nisaguié nutaagu' laabe que.
- 12 Ti xtuxhu sica gui guibá' biree ra nuube;
 lu ca za cahui bireeche ca guie gui ne buu ca gui.
- 13 Tata Diuxi ni nandxó' bicaa ti ridxi guiiba' dede guibá';
 bireeche guie gui ne buu ca gui.
- 14 Bilaabe ca xtuxhube sica ñácani ti bazandí',
 bisiyabe ca ni nanala'dxi' naa bisixhooñebe laaca'.
- 15 Ridxi ro' xti' Tata Diuxi que,
 bisihuínini xaguete nisadó'
 ne bihuini ra zuba guidxilayú
 runi bi naro'ba' bindaa ruaabe que.
- 16 Diuxi bisigaa ná' dede ra nasoo,
 ne nabe guleebe naa ndaani' nisadó' ro' que.
- 17 Laabe bilabe naa de lu ná' ca binni ni nanala'dxi' naa
 tí jma nadípaca' que naa.
- 18 Bicaalúcabe naa dxi pe' jma nuua' ra nagana,
 xisi Tata Diuxi gucané naa;
- 19 laabe bilabe naa;
 ¡tí nabé nadxiibe naa!

- 20 Tata Diuxi ma' bidii naa ti xindxaa sicarú
 tí bine' ni jneza,
 21 naa huayenanda' lu xneza Diuxi;
 ¡ne qué huayuu di' dxi gudxiee' deche' laabe!
 22 Qué zusiaanda' dia' ca xtiidxabe;
 ¡qué ziuu dxi gusiaanda' ca diidxa' bia' xtibe!
 23 Nayaguié' ladxiduá' neza lube;
 naa biduuba' lu guendanadxaba'.
 24 Tata Diuxi ma' bidii naa ti xindxaa
 tí huayune ni jneza neza lú.
- 25 Tata Diuxi, lii racaneu' ca ni nacaneca' lii tobi si,
 qué rucaanalu' ca ni qué rucaana' lii,
 26 ne qué riguiñeyulu' ca ni qué gapa ra guidiñeyú,
 ne jma nexhenalu' que ca ni racala'dxi' gataná.
 27 Lii rulalu' ca ni nazi' xquendanabani,
 ne ruxhatañeelu' ca ni ruchá bi yanni.
 28 Tata Diuxi, lii rudiilu' naa biaani';
 ne ruzaanilu' gueela' cahui xtinne'.
 29 Ne stipa xtilu' zucaalua' ca ni nanala'dxi' naa,
 ne zachesa' lu lindaa xti' xquídxica'.
- 30 Nabé sicarú lu neza xti' Diuxi;
 ca diidxa' ni rudii Diuxi,
 nayácani ne dxandícani;
 ¡Diuxi rulá ca ni ruzuuba' xtiidxa'!
 31 Ñee cadí Diuxi, nga Tata Diuxi la?
 Ñee nuuru' xti Diuxi ni zanda gulá laanu la?
 32 Diuxi nga rudii naa stipa,
 ne cayapa naa tí qué guchee',
 33 tí laabe bí'nibe ñee' nagueenda sica ñee bidxiña',
 ne bizuhuaa dxiichibe naa ra jma nasoo.
 34 Laabe rusiidibe naa tinde',
 ne rudiibe naa stipa tí ganda gusutipa' ca baza guiiba'.
- 35 Lii rápalu' ne rulalu' naa,
 ne ná' ndígalu' nga ruzuhuaa chaahuilu' naa;
 guendanacha'hui' xtilu' ruisaca naa.

- 36 Binichaahuilu' neza xtinne',
ne qué huayuu dxi guiree chuchi ñee'.
- 37 Guzayananda ca ni nanala'dxi' naa ne bigaanda laaca',
pa que ñunedeya' laacabe, qué nibigueta dia'.
- 38 Bixuuxe' laacabe ma' qué ñasarucabe.
¡Xañee' nga biabacabe!
- 39 Bidiilu' stipa naa tí ganda gudxieelúa';
ne bicaalu' ca ni qué ruzuuba' xtiidxalu' guzuxibica' xañee',
- 40 biiyadxi'che' pia' nga bixooñecabe.
Ne zacá gunda bisixooñe' ca ni nanala'dxi' naa.
- 41 Gunábacabe ñacané tuuxa laacabe,
guiruti' qué niná;
bicaacabe ridxi Tata Diuxi, qué nicabi laacabe.
- 42 ¡Binedeya' laacabe casi yu dé ni rusa'bi' bi!
¡Bixhatañee' laacabe, casi ruxhatañeecabe beñe ni nexhe
ndaani' neza!
- 43 Bilalu' naa de ndaani' xquidxi ca binni qué ruzuuba'
xtiidxalu',
ne bi'nu' naa xaique ro' xti' ca guidxi ro',
ne yanna ma' stale binni qué rune bia'ya' rúnica' ni rabe'.
- 44 Casi pe' gucaa' ridxi, ruzuubaca' xtiidxa';
ne binni gadxé guidxi rúnica' naa nandxó',
- 45 guirá' binni gadxé guidxi ridxíbica'
ne racadítica' rireeca' de ra nucachiluca'.
- 46 ¡Guibani Tata Diuxi!
¡Nandaaya' gaca' ni rapa naa!
¡Guisaca Diuxi ni bilá naa!
- 47 Laabe nga Diuxi ni ruquixeni ca ni runiná naa
ne laabe nga rucaabe ca guidxi guzuubaca' xtiidxa'.
- 48 Laabe rulabe naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa,
ne lu ná' ca ni qué ruzuuba' xtiidxabe ca ni bicaalú naa.
¡Tata Diuxi, lii nga rulalu' naa lu ná' ca binni qué
guiquiiñe ca!
- 49 Ngue runi ruisaca' lii lade guirá' ca guidxi
ne ruunda' stale saa nayeche' ra riete lálu'.
- 50 Rudiilu' stale stipa xaique ro' ni gulilu';
nabé stale guendaranaxhii nga rudiilu' David ne ca lisaa xti'.

Salmo 19

Rihuini guirá' guendanandxó' ndaani' guidxilayú

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Guibá' ruzeete' guendanandxó' xti' Diuxi;
ne xaibá', rabi laanu ni bi'ni' Diuxi.
- 2 Dxi ne dxi riní' saacani;
ne ca gueela' rucheeche ca diidxa' ca.
- 3 Neca qué runadiáganu xtiidxacani,
ne nin xtídxicani,
- 4 xtiidxabe ridxiña lu guidubi guidxilayú,
dede ra jma naga'chi'.
Ne raqué bicaa Diuxi gubidxa,
- 5 ne gubidxa ribee lú casi ti nguiiu ni deru' bichaganá',
ne riéchebe casi ti ba'dunguiiu ra ziguxooñe'.
- 6 Gubidxa rindani ti neza,
ne rudii bieque, ti chiguiaazi sti neza,
ne guirutí' rilá lu guendanandá' xti'.
- 7 Ca guendarusiidi' xti' Tata Diuxi jneza caní,
rudiicani guendanabani nacubi.
Tobi si nga xtiidxa' Tata Diuxi,
rusiaanini xpiaani' binni nadó'.
- 8 Ca xtiidxa' Tata Diuxi jneza caní,
redanécani guendanayeche' ndaani' ladxidó' binni.
Ca xtiidxa' Tata Diuxi nayá caní,
ne riguucani biaani' ndaani' guie lú binni.
- 9 Guendaridxibi xti' Tata Diuxi nayá ni,
ne qué riluxe ni.
Ca xtiidxa' Tata Diuxi, dxandí' caní,
guirácani jneza caní,
- 10 jma risacacani que oro cha'hui'!,
jne jma nanaxhicaní que dxiñayaga!
- 11 Ca diidxa' ri', rusiénecani ni runi xhiñalu' ri',
ne zareeni laa jneza pa zinanda caní.

¹² Nuu xa tu nanna pa ruchee,
 ¡Tata Diuxi bitidila'dxi' naa,
 ne bixhá ca donda naga'chi' xtinne'!

¹³ Biiya' naa qué guchaya' bi yanne';
 qué gusaanu' gaca' nayá'.
 Tí gaca' ti nguiiu nayá ladxidó',
 ne qué zapa' ra quiñeyúcabe naa;
 ne zacá guixá xtonda'.

¹⁴ Gucuaa ca xtiidxa'
 ne ca ni cá lu xquendabiaane',
 Ay Tata Diuxi, lii nga rulalu'
 ne rápalu' naa.

Salmo 20

Ra canábacabe Diuxi gacané laacabe

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

¹ Tata Diuxi gucaadiaga lii
 ora chu'lu' xizaa;
 ne Diuxi xti' Jacob gulá lii.

² Ne de ndaani' yoo nandxó' xti' Sión
 guseendabe tu gulá ne gacané lii.

³ Guedasilú laabe ca ni bisigá'delu' laabe,
 ne stale guendanayeche' nga guicaabe ca xindxaa xtilu'.

⁴ Ne gúnibe guirá' ni racalá'dxilu'
 ne ni ná íquelu' gu'nu'.

⁵ Gúninu ti saa naro'ba' xtilu'
 tí lii nga biasa ndilu' dxi bidxelasaalu',
 ne guindísanu larindxó'^e xtinu,
 ne guca'nu' ridxi lá Diuxi xtinu.
 ¡Tata Diuxi gudii lii guirá' ni canabu' laa!

⁶ Nanna dxí'chepia' Tata Diuxi nga
 gudii stipa xaique ro' ni gulí;

^e 20.5 *Larindxó'*: bandera.

- ne de xaguibá' nandxó' xtibe nga gucabibe,
 ne gudiibe stipa ro' tí qué chu' dxi guniti.
 7 Nuu tu zucaalu' ne luunarutubi' xti',
 ne ziuu xcaadxi zucaalú ne xmani';
 huaxa laadu, ne stipa xti' Tata Diuxi nga gudxí'ludu.
 8 Riguude ñeeca' ne riábaca',
 huaxa laadu, zuhuá' dxiichi'rudu.
 9 ¡Tata Diuxi, bidii stipa xaique ro' xtidu tí gusaba laacabe!
 ¡Bicabi laadu ra guca'du ridxi lii!

Salmo 21

Ti guendariuunda' ra canábacabe Diuxi gacané laacabe

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi, xaique ro' ni gulilu' que la? nayeche' nuube tí
 ma' bidiilu' laabe stale stipa;
 ¡ne nabé nayeche' nuube tí ma' stale nga ra bidxiibabe
 lálu'!
 2 Ma' bidiilu' laabe guirá' ni racalá'dxibe;
 ne qué huasiaadxalu' gastí' de ni huanábabe lii.
 3 Gucoou' laabe ne stale ndaaya',
 ne bidxiibu' ti la'pa' oro íquebe.
 4 Gunábabe lii guendanabani, bidiilu' ni laabe:
 ti guendanabani ni guindaa ni qué zaluxe.
 5 Tí bidiilu' laabe stale ndaaya',
 ngue runi nabé naro'ba' xtípabe;
 ne bi'nu' laabe nandxó' ne bisisácalu' laabe.
 6 Ndaaya' ni gucuaabe que la? qué ziuu dxi guiluxe;
 gú'ya'sibe lii ridxá ladxido'be ne stale guendanayeche'.
 7 Xaique ro' xti' Diuxi, qué ziuu dxi guiabalú,
 tí lii nannadxíchilu xi nabe;
 ¡nannadxíchilu' nadxiibe lii!

⁷20.7 Luunarutubi: carreta (según el vocabulario de Córdoba).

- 8 Stipa' ro' xtilu' cá zugaandani ca ni nanala'dxi' lii;
 ná' ndígalu' zugaandani ca ni qué racala'dxi' lii;
 9 dxi guidxiña dxi gueedu' guxhuba dondalu',
 zusa'bu' laacabe ndaani' ti suquii nda'.
 Ne stale xiana nga gusaba Tata Diuxi laacabe ndaani' bele
 ni guxuuxe laacabe, pa laacabe guchiichicabe laa.
 10 Zabeuu' xiiñicabe ne ca ni za de laacabe lade binni,
 ndaani' guidxilayú ri'.
 11 Neca pe' gacalá'dxicabe guninácabe lii
 ne gacalá'dxicabe gúnicabe xiixa,
 huaxa qué zanda di' gúnicabe ni,
 12 lii zusixooñelu' laacabe;
 ra guzaabilu' bazandí' xtiu' lúcabé.
- 13 ¡Biasané stipa ro' xtilu', Tata Diuxi!
 ¡Tí ne ti saa ro' ne stale guendanayeche' guca'du' ridxi ca
 guendanandxó' ni bí'nilu'!

Salmo 22

Ridxi xizaa ne riuunda guendanayeche'

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', casi saa xti' «Bidxiña nagola huiini' ti siadó'». Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Diuxi xtinne', Diuxi xtinne',
 xiñee bisaanu' naa pue,
 xiñee qué gueedu' gulalu' naa pue,
 xiñee cadi culábilu' ca yuuba' xtinne' pue.
 2 Diuxi xtinne',
 dxi ne gueela' cucaari'dxe' lii, ne qué ricábilu' naa;
 ¡qué ganda guiziiladxé'!
- 3 Huaxa lii nabé nandxo'lo';
 nabé raca ni nalu' ne nabé ruisaca ca binni Israel lii.
 4 Ca bixhozególadu' gucua' ruaaca' lii;
 ne runi nga bilalu' laaca;
 5 gunábacabe gacanelu' laacabe ne bixhádixelu' laacabe ra
 cácabé yaga;
 gucua' ruaacabe lii ne qué ñuu dxi nucheenelu' laacabe.

6 Naa cadi naca' dia' binni,
 naa naca' ti bicuti';
 ¡nabé ruxídxicabe naa!
 7 Ca ni gu'ya' naa la? maca cuxídxica';
 ruxhuniluca' lua' ne maca cuniibi íqueca',
 8 ne rini'ca':
 «Ndi' gucuá ruua Tata Diuxi;
 yanna la? gulá Tata Diuxi laabe
 tí nabé gunaxiibe laa la? gulá laabe yanna.»

9 Ne sica ri' nga laani:
 lii bisiroobalu' ne guleeu' naa ndaani' jñaa';
 ne gudíxhelu' naa ladxido'be tí guiziiladxé'.
 10 Ca'ru' lica gale',
 maca cayápalu' naa;
 nuua rua' ndaani' jñaa',
 maca Diuxi xtinne' lii.
 11 Qué chi guixalu' de naa,
 tí nabé nayati nuu ladxiduá',
 ne qué gapa' tu gacané naa.
 12 Ca ni nanala'dxi' naa, casi ñaca' yuze nuguuca' le' naa,
 casi ca yuze duxhu' ni nuu ndaani' Basán;
 13 ne rigubeedxecca' casi ca mani' duxhu',
 dede riele' ruaaca' ne riaaxhaca' luguia'ya'.
 14 Naca' casi nisa caxii;
 tí ca dxita lade ma' bindaa.
 Ladxiduá' cayá stubi,
 tí zeeda gácani casi cera.
 15 Casi ti dexa[§] nuu ndaani' ruua' de nabidxi xhuxhu;
 ne ludxe' ma' gui'di' ndaani' yanne'.
 ¡Ne ma' bizuhuaalu' naa ndaani' yu dé xti' guendaguti!
 16 Casi riguu bi'cu' le' binni,
 zacá naguú ca binni qué guiquiñe ca le' naa,
 ma' guxhaca' guidi nayá ne guidi ñee'.
 17 ¡Ma' zanda ugaaba' dxita lade!
 Guirá' ca ni nanala'dxi' naa, nisi cundaachi' sica' naa;

§22.15 Dexa: teja.

- 18 ma' gudiizicabe xhaba' lúcabé,
ne caguitecabe tu laa guianané ni.
- 19 Tata Diuxi, lii nga stipa xtinne',
¡qué guixale diou!', ¡gudá' gucané naa!
- 20 Gulee naa lu nácabe,
tí qué gate lu guiiba' duxhu' xtícabe,
biiya' qué guuti ca bi'cu' ca naa,
- 21 gulee naa ndaani' ruua ca mani' duxhu' ca,
¡ne bilá naa de lu xcachu' ca yuze ca!
- 22 Zuzeete' lálu' lade ca biche',
ne zusisaca lii ládecabe.
- 23 Laatu, ca ni ruisisaca Tata Diuxi,
¡laguni laabe nandxó!
¡Laguisisaca laabe, laatu guirá' ca ni za de Jacob!
¡Laguisisaca laabe, laatu guirá' ni za de Israel!
- 24 Tí laabe qué rudxii déchebe
ca binni nazí' xquendanabani,
ne qué rucachilube de laaca.
¡Laabe rucaadiagabe laaca ora ma' cucaaridxica'
gacanebe laaca!
- 25 Ne neza lú guirá' xixé binni xquídxilu'
zanié' pabiá' nandxo'lo';
neza lú ca binni ni ruisisaca lii,
zune' ni ma' gunié'.
- 26 Laatu guirá' ni xi' yannitu, lagó,
ne laguchá ndaanitu;
ca ni rucaa ridxi Tata Diuxi la? laguisisaca laabe,
tí guibanitu jma stale iza.
- 27 Guirá' xixé binni ne guidxi ro',
binni ni nuu guidubi guidxilayú,
laganna nuu Tata Diuxi, ne lata' ra nuube;
¡ne laguzuxibi neza lube!
- 28 Tata Diuxi nga Xaique ro',
tí lu nabé nga nuu guidxilayú.
- 29 Guirá' xixé ni cadí cayaadxa' laa gastí' la?
lagusuxibi neza lube ne laasibe nga gusisácatu,

guirá' ni guibigueta' gaca' yu sti bieque
 qué zanda di' gusibánica' laaca laaca'.

- ³⁰ Ca xiiñe' ne ca xhiaga', zusisácaca' Tata Diuxi,
 ne zuzeetecabe laabe guidubi lu xquendanabanicabe;
³¹ ca ni gale huidxe ga, zábicabe laaca'
 guirá' ni jneza ne guendasicarú ni bí'nibe.

Salmo 23

Tata Diuxi nga rapa naa

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- ¹ Tata Diuxi nga rapa naa,
 gastí' qué ziaadxa naa.
² Lu ti xilate ra nuu guixi nagá' riguixhebe naa guiziiladxe',
 ruua ti nisa nexhedxi rápabe naa,
³ zandísabe ladxiduá',
 zazá nírube lua' lu ti neza cha'hui',
 runi xquendaranaxhiibe.
⁴ Neca tide' lu gueelacahui xti' guendaguti,
 gastí' qué zuchibi naa,
 tí lii Tata Diuxi nuulu' cuee',
 yaga ne dximba^h xtilu' rudiicani stipa naa.
⁵ Neza lú ca ni nanala'dxi' naa
 bizuhuaalu ti mexa' ra nexhe' stale guendaró ti gahua';
 ne bichalu' nisazá rindá' naxhi ique,
 ne bichatipalu' xiga xtinne' dede caxii.
⁶ Guendanacha'hui' ne guendaranaxhii xtiu'
 zabanineca' naa guirá' dxi xti' xquendanabane',
 ne ra lídxilu', Tata Diuxi, zabeza' xadxi.

^h 23.4 *Dximba*: bastón.

Salmo 24

Xaique ro' xti' guendanandxó'

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- ¹ Tata Diuxi nga xpixuaana' guidubi guidxilayú,
ne xtibe nga guirá' ni nuu ndaanini,
ne xtibe nga tu guirá' nabeza ndaanini.
- ² Tata Diuxi nga bizuhuaa dxiichi' ñee guidxilayú,
ne biquídxibe ni lu nisadó' ne lu guiigu'.
- ³ Tu laa ndi' quiba' lu dani xti' Tata Diuxi ya!
Tu laa ndi' guiaana ndaani' yu'du' nandxó' xtibe ya!
- ⁴ Ca ni nayá ná' ne ladxidó',
ca ni qué huacheené laabe,
ca ni qué ruisaca' bidó',
ne qué rusiguii.
- ⁵ Tata Diuxi, Diuxi xtibe ne ni rulá laabe,
zuguu ndaaya' laabe ne zuni jneza luguiabe.
- ⁶ Zacá nga riqiíñe sá' ca ni ruyubi Tata Diuxi,
ca ni ruyubi Diuxi xti' Jacob.
- ⁷ ¡Laguixale' ndagayooca' ca ni qué ziuu dxi guiaabi!
¡Laguixalendaga,
tí ganda guuu Xaique ro' ni risaca!
- ⁸ Tu nga naca Xaique ro' ni risaca ca ya!
¡Laabe nga Tata Diuxi, ni jma nadipa' ne nadxibalú!
¡Laabe nga Tata Diuxi, nadxibalú ni rucaalú ra
cadíndecabe!
- ⁹ ¡Laguixale' ndagayooca' ca ni qué ziuu dxi guiaabi!
¡Laguixalendaga,
tí ganda guuu Xaique ro' ni risaca!
- ¹⁰ Tu nga naca Xaique ro' ni risaca ca ya!
¡Laabe nga Tata Diuxi ni jma nandxó'!
¡Laabe nga Xaique ro' ni risaca!

Salmo 25

Ra canaba David guluí' Diuxi laa ti neza,
gúxhabe xtonda ne gápabe laa

Ndaaya' ra canaba' David gusiene Tata Diuxi laa neza sa'.

- 1 Lii nga rinaba' gacanelu' naa Tata Diuxi;
2 Diuxi lii nga ricá lua'.
Biiya' naa cadi gusutuícabe lua'.
¡Biiya' cadi guxidxi ca ni nanala'dxi' naa ca, naa!
- 3 ¡Qué chi gusutuícabe lu
ca binni ni ricá ruaa lii!
¡Ca ni rucaalú lii nga
bisituí luca'!
- 4 Tata Diuxi, bilu' naa ca neza xtiu';
yené naa lu ca nezabé' xtiu';
5 yené naa, guluu neza naa lu xtiidxalu',
lii nga Diuxi ni gulá naa.
¡Ne guidubi dxi nisi lii ricá ruaa'!
- 6 Tata Diuxi, bietenala'dxi' guirá' guendaranaxhii ne
guendarilasela'dxi'
ni huayapaneu' laadu,
7 bisaanda' huaxa ca xtonda'
ne guendanadxaba' ni bine' dxi nahuiine'.
Tata Diuxi, runi guendaranaxhii ne guendanacha'hui' xtiu',
bietenala'dxi' naa.
- 8 Tata Diuxi nacha'hui' ne runi jneza;
ne runichaahui' xquendabiaani' ca ni ruchee.
9 Ne rului'be ca binni nadó' sá' lu xnezabe;
¡ne rusiidibe laaca gúnica' ni jneza!
- 10 Nabé ranaxhiibe,
ca ni runi ni nabe
ne ca ni ruzuuba' xtiidxabe.

- 11 Tata Diuxi, nabé naro'ba' donda xti' ni bine';
bixháni, bisisaca lálu'.
- 12 Binni ruisisaca Tata Diuxi la?
laabe rului'be laa xi neza sá';
- 13 zabani nazaaca,
Ne zudiibe ca lisaa ti layú ndaani' guidxilayú.
- 14 Tata Diuxi la? runi xhamigube ca ni ruisisaca laabe,
ne rului'be laaca ni bidii xtiidxabe.
- 15 Nabé ruuyadxié' neza ra nuu Tata Diuxi,
tí laabe rulabe naa lu guirá' guendanaxoo.
- 16 Biiya' naa, Tata Diuxi, biá' naa,
stube nuua' ne nuua' xizaa.
- 17 Ridale xizaa ndaani' ladxiduá';
gulee naa lu xizaa di'.
- 18 Biiya' pabiá' naguundu' nuua',
biiya' ca guendanagana cadide',
ne bixhá ca xtonda'.
- 19 Biiya' tu guirá' nanala'dxi' naa
pa ñándasi ñuutica' naa.
- 20 ¡Gupa naa, ne bilá guendanabani xtinne'!
¡Ne biiya' cadi guituí di' lua',
tí ra nuulu' nga rucacheluá'!
- 21 Guendanacha'hui' xtinne' ne guendanayá xti' ladxiduá'
nga gulá naa,
lii nga ca lua'.
- 22 ¡Diuxi ni bizá' naa,
bilá ca binni Israel lu guirá' guendaxizaa xti'!

Salmo 26

Ti guendanabani nayá

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi, gucané naa,
Guendanabani xtinne' qui gapa ra guidiiñeyú.
Tata Diuxi, lii nga ricá lua';

- 2 gudaañe, ¡ne gulee diidxa' naa!,
 ¡guluubiá' ca diidxa' ni nuu lu xquendabiaane'
 ne ca ni nuu ndaani' ladxiduá'!
- 3 Qué huayuu dxi gucheeniá' lii
 zuhuaa xquendaranaxhiilu' lua';
- 4 qué huayuu dxi guidxaaga' ca ni rusiguii
 ne ca ni riní' binni.
- 5 Nanaladxe' chuaa' lade binni nadxaba';
 ¡ne qué ñuu dxi nidaagua' binni qué guiquiiñe'!
- 6 Tata Diuxi, yanna huaxa ma' nayá naya' ne ma' bixá ca
 xtonda',
 rabe' ma' zanda guidxiña' ruaa mexa' nandxó' xtilu',
- 7 tí ganda guunda' ca saa nayeche' xtilu',
 ne güe' guirá' guendaridxagayaa xtiu'.
- 8 Tata Diuxi, nadxiee' yu'du' ra nabezu',
 ndaanini nga nuu stale guendanandxó' xtiu'.
- 9 Qué chi guutu' naa casi rati ca binni bichee ne lii;
 ne cadí gudxiibalu' donda ique',
- 10 ca ni rugadxe binni ná',
 ca ni nadxaba' ná'.
- 11 Guendanabani xtinne' qui gapa ra guidiiñeyú;
 ¡bia' naa, ne bilá naa!
- 12 Zuhuaa' dxiiche' lu guidxilayú;
 ¡ne zuguaa' ndaaya' Tata Diuxi neza lú xquidxi!

Salmo 27

Tata Diuxi naca biaani' xtinne' ne laabe rulabe naa
Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi naca biaani' xtinne' ne laabe rulabe naa,
 tu laa ndi' guchibi naa.
 Tata Diuxi rulá guendanabani xtinne',
 tu laa ndi' guchibi naa.
- 2 Ca ni nadxaba' ne ca ni nanala'dxi' naa la?
 racaca' tobi si rucaaluca' naa, nuuca' gunideca' naa;

laca laaca' rirenda ñeeca' ne riábaca'.

³ Neca pe' cuizisi dxu' naa,
ladxidúá' qué zadxibi di';
neca pe' gacalá'dxica' gucaalú ca naa,
qué zadxibe dia'.

⁴ Ti diidxa' si huanaba Tata Diuxi,
ti diidxa' ni nuu ndaani' ladxiduá':
chuaa' ndaani' yu'du' xtibe
tí ganaxhiee' laabe
guirá' dxi lu xquendanabane',
ne guuya' pabiá' sicarube.

⁵ Dxi guidxiña dxi, guedandá ca dxi nagana la?
laabe zuguube naa ndaani' xhiú'dube;
ne zápabe naa xa'na' xpanse.
¡Ne zudxiibabe naa lu ti guie ro'!

⁶ Ora ca zanda guindisa' ique'
luguíá' ca ni nanala'dxi' naa;
ora ca zanda gudiee' ti guna' ndaandi' yu'du' xtiu',
ne zucaa' ridxi yeche', ne zuunda' saa ra gusisaca' laabe.

⁷ Tata Diuxi, lii nga rucaari'dxe', bicaadiaga naa.
Bíá' naa, ¡bicabi naa!

⁸ Ladxiduá' rabi naa:
«Biyubi Tata Diuxi.»
Yanna la? ma' cuyube' lii.

⁹ ¡Cadi gucachilulu' de naa!
¡Cadi gudxiguetu' naa ne xiana!
¡Tobi lucha stipa xtinne' nga lii!
Qué chi gusaanu' naa stube',
qué gapa' tu gu'ya' naa,
lii nga Diuxi xtinne' ni zanda gulá naa.

¹⁰ Tata Diuxi, neca jña' ne bixhoze' gusaana naa,
lii zapalu' naa.

¹¹ Tata Diuxi, runi ca ni nanala'dxi' naa;
biluí' naa neza xtilu',

- yené naa lu ti neza nacha'hui';
 12 qué chi gusaanu' naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa,
 cadí dxandí' di',
 guirá' ca donda ni cudxiibacabe ique'.
 13 Nannadxi'che' zuuya'
 guendanacha'hui' xti' Tata Diuxi
 lu guidubi guendanabani di'.
 14 ¡Qué chi guidxagalu' de cuezu' Tata Diuxi!
 ¡Cadi guidxíbilu'!
 ¡Gucuaa xtiidxabe, dxandí' cani!

Salmo 28

Tata Diuxi rucaadiaga laanu

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi, ni rapa naa,
 lii nga rucaa ridxi.
 ¡Qué chi gusaanu' de guicabilu' naa!
 Pa lii gutaagudiagalu' la?
 ma' zanda gucaa la'ya' lade ca gue'tu'.
 2 Bicaadiaga ca ridxi xtinne' ra canaba' lii gacaneu' naa,
 ora ma' cusugaanayá' neza ra nuu yu'du' nandxó' xtilu'.
 3 Cadi cu'lu' naa lu neza xti' ca ni nadxaba',
 cadí guninalu' naa casi chi guninalu' ca ni qué guiquiñe',
 laacabe nacha'hui' lúcabé
 peru ladxidó'cabe nadxaba'.
 4 Bisabaná' laacabe,
 bia' ca donda ni ma' bí'nicabe;
 casica rúnicabe zacaca gácacabe,
 bia' ca donda ni huayúnicabe.
 5 Laacabe cadí cusisácacabe
 guirá' ni bi'ni' Tata Diuxi,
 ¡gusaba Tata Diuxi laacabe,
 ne qué chu'ru' dxi guindisa' laacabe!

- 6 ¡Riguaa' ndaaya' Tata Diuxi,
 tí laa bicaadiaga naa!
- 7 Nandxó' Tata Diuxi laa rapa naa;
 gucuá lua' xtiidxabe, ne gucanebe naa.
 Nabé nayeche' nuu ladxiduá';
 zuunda' ne zudiee' xquixe pe' laabe.
- 8 Tata Diuxi naca stipa xti' ca xpinni;
 racanebe ne rápabe xaique ro' xtibe ni gulibe.
- 9 Tata Diuxi, bilá ca xpínnilu';
 ne guluu ndaaya' laacabe.
 Gupa laacabe casi rapa binni ca dendxu' huiini' xti';
 ¡Guluu laacabe ndaani' nou' qué chu' dxi gundaalu'
 laacabe!

Salmo 29

Ridxi nandxó' xti' Tata Diuxi

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Xiiñi' guibá' ni nuu guibá', lagusisaca Tata Diuxi;
 lagusisaca stipa ne guendanandxó' xtibe,
- 2 lagusisaca lá nandxó' xti' Tata Diuxi,
 lagusisaca laabe ndaani' yu'du' sicarú xtibe.
- 3 Xtidxi Tata Diuxi rixidxilaa lu nisadó';
 Diuxi nandxó' nga rucaa ridxi ca;
 ¡laabe nuube lu nisadó' ro'!
- 4 Ridxi xti' Tata Diuxi, rixidxini nadipa';
 ridxi xti' Tata Diuxi ruchibi ra xhidxi laa;
- 5 ridxi xti' Tata Diuxi richézani ca yaga cedru.
 ¡Tata Diuxi riqueza ca cedru ni nuu Líbano!
- 6 Runiibi dxáchabe ca dani Líbano ne Sirión;
 ¡laabe rúnibe guichésacani casi richesa yuze huiini' ne
 yuze ro'!
- 7 Ridxi xti' Tata Diuxi dede rundaa bele;
- 8 ridxi xtibe runibidxacha ca layú bidxi;
 ¡Tata Diuxi runibidxacha layú bidxi xti' Cadés!

⁹ Ridxi xti' Tata Diuxi runibidxacha guirá' yaga,
ne raxhani guirá' xixé yaga xti' ca gui'xhi'.
Guirá' tu ruisisaca laabe, ndaani' yu'du' xtibe.

¹⁰ Tata Diuxi nga xpixuaana' nisaguié;

¡raca ni ná Tata Diuxi casi raca ni ná ti xaique ro'!

¹¹ Tata Diuxi rudii stipa ca xpinni;

riguube ndaaya' laaca ne riguixhedxibe ladxido'ca'.

Salmo 30

Guendaruunda ne guendarudii xquixe Tata Diuxi

Guendaruunda' guicaa Diuxi ra yu'du'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

¹ Naa ruisisaca' lii, Tata Diuxi,

lii bilalu' naa,

ne qué nusaanu'

nuxidxi ca ni nanala'dxi' naa.

² Tata Diuxi ni bizá' naa,

gunaba' lii gacanelu' naa, ne bisiandalu' naa;

³ Tata Diuxi, lii bilalu' naa lu guendaguti;

bidiilu' naa guendanabani, ne bilalu' naa tí qué ñate'.

⁴ Laatu, ca ni ricaa xtiidxa' Tata Diuxi, ¡laguunda' saa xtibe!,

¡lagusisaca lá ndxo'be!

⁵ Guendaridxiichi xtibe qué rindaani xadxi,

ne guendanacha'hui' xtibe qué riluxe.

Pa guidú'nanu huaxhinni la?

siadó' guie' ma' nayeche' nuunú.

⁶ Yanna huaxa ma' zuhuaa dxiiche', naa rabe':

«Guiruti' zusaba naa.»

⁷ Lii Tata Diuxi, lu guendanacha'hui' xtilu'

bizuhuadxiichilu' naa casi ti dani,

casi pe' lii bisaanalú' de gacanelu' naa

bidxibe' ne birenda xquendabiaane'.

- 8 Tata Diuxi, neza lulu' nga ruuna';
ne lii nga rucaa ridxi:
- 9 «Xii ndi' guiree ndu pa naa gate',
ne chaa ndaani' ba'.
¡Yu dé qué zanda gusisaca lii,
ne qué zanda guzeeteni diidxa' dxandí' xtilu'!
- 10 Tata Diuxi bicaadiaga naa ne biá' naa;
Tata Diuxi, ¡gucané naa!»
- 11 Ma' guxhalu' ca lari yaase' ni nacuá';
ne ma' bigaculu' naa lari nayeche' xti' saa,
ne ca guendaruuna' xtinne' ma' bisiechelu' laa.
- 12 Ngue runi, Tata Diuxi,
qué zadaagudi' ruua' de gusisaca' lii;
¡ne zuunda' saa nayeche'
ra gudiee' xquixepe' lii!

Salmo 31

Guendaricá lú xtiidxa' Tata Diuxi

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi, lii nga ruyuube' gulalu' naa;
¡ne qué chu' dxi cuee chulu' naa cue'lu'!
¡Bilá naa, tí lii nga ru'nu' jneza!
- 2 Bicaadiaga la' naa;
¡ne guiubagasi bilá naa!
Lii zeda gacu' casi guie ro' ni rapa naa,
¡ne casi ti yoo ro' ra gucacheluá' ti guila'ya'!
- 3 ¡Lii nácalu' ti guie ro' xtinne'!
- ¡Guzá niru lua' ne gupa naa;
bisisaca lálu'!
- 4 ¡Gulee naa lu xalé' ni naguucabe naa
huaxa lii nga rulalu' naa!
- 5 Tata Diuxi, lu nalu' nga bisaana' xquenda';
¡bilá naa, Diuxi, ni riní' ni dxandí'!

- 6 Nanaladxe' ca binni ni nadxii bidó'.
Tí ma' gucuaa' xtiidxa' Tata Diuxi.
- 7 Ca guendaranaxhii xtilu' la? rudiini naa stale
guendanayeche'.
Ma' biiyalu' ca guendanana' xtinne',
ne ma' runibia'lu' ca xizaa xtinne';
- 8 qué nusaanu' naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa;
jne bizuhuaa dxiichilu' naa tí cadí guiaba'!
- 9 Biá' naa Tata Diuxi,
tí nuaa' lu guendanaxoo.
Yuuba' ca rusichuunduni lua',
lade' ne guidubi naca.
- 10 ¡Guendanana' ne guendaruuna'
cunduuxecani guendanabani xtinne'!
Guendanaguundu' cunduuxe stipa xtinne';
¡ma' nayati nuu lade'!
- 11 Ca ni nanala'dxi' naa la? ruxídxica' naa,
ca ni nabeza cue' lidxe' rulaaca' diidxa' naa,
ca ni runibia' naa la? ridxíbica' naa.
¡Ora gu'ya'ca' naa ndaani' neza, ruxooñeluca'!
- 12 Ma' bisiaandaca' naa,
casi tobi ni ma' guti.
Naca' casi ti guisu laa.
- 13 Runadiaga' guirá' ni caní'cabe naa:
«Nabé stale dxiibi nuu lu guirá' neza.»
Casi ti miati' si, riásacabe lugua'ya';
¡riní' xtiidxacabe guuticabe naa!
- 14 Tata Diuxi, naa ma' gucuaa' xtiidxalu';
ne naa ma' gunié':
«¡Lii nga Diuxi xtinne'!»
- 15 Guendanabani xtinne' la? lu nalu' nga nuuni;
¡bilá naa de lu ná' ca ni nanala'dxi' naa,
ca ni canazananda naa!

- 16 Biiya' naa ne guendanacha'hui',
naa cayune' xhiñalu',
bilá naa ne guendaranaxhii xtiu'.
- 17 Lii nga rucaa' ridxi Tata Diuxi;
¡cadi gusutuidiou' lua'!
¡Bisutuí lu ca ni nadxaba' ca;
bindizi' laacabe lu dxidó' xti' ba'!
- 18 Bitagu' ruua ca ni rusigui;
ca ni ruchelani'di',
ne runiná ladxidó' binni nacha'hui'.
- 19 ¡Aque nandxó' nga guendanacha'hui' xtilu' ne ca binni ni
rusisaca lii!
Rápalu' ni casi ñácani xiixa risaca
ne neza lú binni,
riguiizilu' ni lu ca ni rucaa ruua' lii.
- 20 Rucaachilu' laacabe ndaani' nou',
ne rulalu' laacabe lu ná' ca ni caní' ique guniná laacabe;
ne rápalu' laacabe ndaani' lídxilu'
tí cadi chu' tu gulaa diidxa' laacabe.
- 21 Lagusisaca Tata Diuxi,
tí bilui'be naa xquendaranaxhiibe
dxi guyuaa' xizaa.
- 22 Lu guendaracalugu' xtinne' guní' ique',
ma' guleelu' naa de ndaani' ladxido'lo';
huaxa dxi gunaba' lii gacanelu' naa,
bicaadiagalu' ca ridxi xtinne'.
- 23 Laganaxhii Tata Diuxi, guirá' binni ganaxhii laabe.
Laabe rápabe ca ni riní' ni huandí',
ne ca ni ruchá guendanaró' xti' la?
riguiñeyube laaca.
- 24 Guirá' ca ni rícaa xtiidxa' Tata Diuxi,
lagusieche' ladxido'to.

Salmo 32

Guendaruxhubadonda ne guendarixá donda

Ni gudixhe David gaca'.

- ¹ Aque nayeche' nga riuu binni
dxi laa ma' bixá ca xtonda ne ca guendaruchee xti'.
- ² Aque nayeche' nga riuu binni ni qué rucaa ique
guni guendanadxaba',
tí Tata Diuxi qué gapa paraa gudxiiba' donda ique.
- ³ Dxi qué nibee' ruua' diidxa' ninié' xtonda',
lade' ziguundu
runi guirá' guendariguliibi xtinne' guidubi dxi,
- ⁴ dxi ne gueela' nabé guuninalu' naa.
Guca' casi ti guie' ni bisiguundu' gusbá,
zaqué pe' nga bisaba ique'.
- ⁵ Naa gulee' ruua' diidxa'
guirá' donda xtinne' ne ca guendanadxaba' ni bine';
ne zacá gudixhe' cueeruaa' diidxa' neza lulu',
ne lii, Tata Diuxi, bixhalu' cani.
- ⁶ Ngue runi ca ni nuu lu guendanagana,
ca ni qué ruche ne lii rucaaca' ridxi lii,
ne neca pe' guiree guiigu',
qué zugaandadi' ni laacabe.
- ⁷ Lii nga rucaachilu' naa;
ne rulalu' naa lu guendanaxoo,
ne ridxi xtilu' riguu le' naa tí ganda guila'ya'.
- ⁸ Ná Tata Diuxi:
«Nabé ruuyadxié' lii.
Naa zusiide' lii,
ne zulidxe' lii,
ne zulué' lii xi neza salu'.
- ⁹ Cadi gácalu' casi ndxacu, cadí gácalu' casi mani',
ca ni qué ruzuuba' diidxa';

naquiiñe' chu' doo ruaaca' ti guido'ca',
 ne pa qué chu' doo ruaaca',
 qué zúnaca' ne qué zadxiñaca' ra nuulu'»

- ¹⁰ Ca binni nadxaba' zápaca' stale yuuba',
 huaxa xquendaranaxhii Tata Diuxi
 riguiidxini ca ni ricaa xtiidxabe.
¹¹ Guirá' xixé binni nacha'hui'
 ne nayá ladxidó' laguiechené Tata Diuxi,
 ¡laguieche' ne lagugua' ridxi nayeche'!

Salmo 33

Guendaruunda ne guendarudii xquixe Tata Diuxi

- ¹ Binni nachá'huica', la cuidxi Tata Diuxi;
 sicarú nga riree diidxa' ruaa binni nayá ladxidó'.
² Lagudii xquixe pe' Tata Diuxi ne saa xti' arpa,
 laguunda' xtiidxa' Tata Diuxi ne saa xti' salteriu,
³ laguunda' ti saa cubi guicaabe,
 ¡laguxhidxi sicarú ora cuídxitu laabe!
- ⁴ Dxandí' ca xtiidxa' Tata Diuxi;
 ne guirá' ni bí'nibe culuí' qué rucheebe.
⁵ Nadxii Tata Diuxi ni dxandí' ne ni jneza;
 ¡xquendaranaxhiibe ruchatipani guidubi guidxilayú!
⁶ Ne xtiidxa' Tata Diuxi guyá' guibá',
 ne xhie' ruaabe, guyá' guirá' bele cá guibá'.
⁷ Laabe rutópabe ne rucaa daahuibe xnisa nisadó'.
- ⁸ Laguisaca Tata Diuxi ndaani' guidxilayú ri;
 ¡guirá' xixé binni guidxilayú, lagusisaca laabe!
⁹ Laabe guni'be, ne guca guirani;
 laabe bidiibe diidxa', ne guirani bizuhuaa dxiichi'.
- ¹⁰ Tata Diuxi rúnibe xcaani'
 ca dxiiña' xti' ca binni qué rulabi laabe,
¹¹ huaxa ca xhiña' Tata Diuxi
 zuhuaa dxiichicani ne qué zanda guibiácani.

- ¹² Aque nayeche' guidxi ni ricaa xtiidxa' Tata Diuxi,
guidxi ro' ni gulibe guicaabe.
- ¹³ De guibá' ruuya' Tata Diuxi guirá' binni;
¹⁴ dede ra nabézabe
ruuyadxibe binni nabeza guidxilayú;
- ¹⁵ laabe biza'be ladxido'ca',
ne ruuyabe guirá' ni rúnica'.
- ¹⁶ Nin ti xaique ro' qué zalá neca gapa stale dxu' gulá laa,
zaqueca nin ti binni nadxibalú qué zulá stipa xti' laa;
¹⁷ ca mani' qué zanda gulaca' guiruti';
neca nadípacame, qué zanda di' gulácame guiruti'.
- ¹⁸ Tata Diuxi, rapa ca ni ruisaca laa
ne ca ni ribeza lu xquendaranaxhiibe,
¹⁹ para gulabe laaca' lu ná' guendaguti
ne gudiibe laaca guendanabani lu gubiñaⁱ.
- ²⁰ Laadu ricá ruaadu Tata Diuxi;
¡laabe racanebe laadu ne rúpabe laadu!
- ²¹ Ladxido'do riecheneni Tata Diuxi;
tí nabé ricá ruaadu lá ndaayabe.
- ²² ¡Tata Diuxi, ribézadu guendaranaxhii xtilu' sané laadu,
casi pe' ribézadu gu'nu'!

Salmo 34

Guendaruunda xquendanacha'hui' Diuxi

*Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David, dxi bixele' neza
lú Abimélec, ra bi'ni' sica ni cuzulú cayé xpiaani'.*

- ¹ Zaguaa' ndaaya' Tata Diuxi guidubinaca xigaba' dxi;
guidiruaa' qué ziuu dxí gusaana' gusisaca laabe.
- ² Dede ridxá tipa' ruua' ruisaca' Tata Diuxi;
¡lagucaadiaga ni ne laguieche', binni nado'ca'!

ⁱ 33.19 Gubiña: tiempos de escasez.

- 3 Guidá'gunu ne gácanu tobi si ridxi,
gusisácanu lá nandxó' xti' Tata Diuxi.
- 4 Bicaa' ridxi Tata Diuxi ne laa bicabi naa,
ne gúxhabe guirá' ca dxiibi xtinne'.
- 5 Ca ni ruuya' Tata Diuxi
ridxá tipa ladxido'ca' de guendanayeche',
ne qué ziuu dxi cuee chube laaca'.
- 6 Chiba' di', bicaa ridxi ne Tata Diuxi bicaadiaga laa,
ne bilá laabe lu guirá' xizaa nápabe.
- 7 Xiiñi' guibá' xti' Tata Diuxi rapa ne rulá
ca ni ruisaca Tata Diuxi.
- 8 Laguidxiña, gú'yatu, pabiá' nga nacha'hui' Tata Diuxi.
¡Aque nayeche' nga ribani ca binni, ni ricá ruua lu
xtiidxabe!
- 9 Guirá' binni ni ma' gulí Tata Diuxi, lagusisaca laabe,
tí qué guiaadxa' laatu gastí'.
- 10 Ca binni napa rirá xpidxíchica' ne ratizica',
ne ca ni ruyubi Tata Diuxi la? qué riaadxa' laaca' gastí'.
- 11 Xiiñeca', lata' ne lagucaa diaga naa;
chi gusiide' laatu ganaxhiitu Tata Diuxi.
- 12 Racala'dxu' guibanu' xadxi la?
Racala'dxu' guiechenelu' guendanabani di' la?
- 13 Bicueeza ruaalu' cadi guiní' dxábalu',
ne qué chu' dxi gusiguiilu'.
- 14 Bixale' lú guendanadxaba' ne bi'ni' jneza;
biyubi dxidó' ne guzananda ni.
- 15 Tata Diuxi rapa ca binni nacha'hui',
ne rucaadiaga xtídxicabe.
- 16 Tata Diuxi qué racala'dxi' di' binni qué guiquiñe',
ne ruxhabe xbandaca' ndaani' guidxilayú.
- 17 Tata Diuxi la? rucaadiagabe ca binni nayá ladxidó',
ne rulabe laaca lu guirá' xizaa xtica'.
- 18 Tata Diuxi nuu gaxha, ne rulabe ca ni ma' gucadé ladxidó'
ni ma' biniti stipa.

- 19 Binni nacha'hui' ridi'di' lu stale guendanagana,
xisi la? Tata Diuxi rulá laacabe.
- 20 Laabe rápabe dxitaládica';
ti guirutí' cúzacani.
- 21 Ca binni nadxaba' la? laca xquendanadxabaca' ruuti laaca';
ca ni nanala'dxi' binni nacha'hui' la? zaguíxeca' ni.
- 22 Huaxa Tata Diuxi rulá xquendanabani ca binni ni
ruzuuba' xtiidxa';
¡ne guirutí' zusabaná' laaca!

Salmo 35

Ndaaya' rinabanécabe Tata Diuxi gacané laacabe

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Tata Diuxi, bichelani'di' ca ni cuchelani'di' naa;
bidxiilú ca ni cucaalú naa.
- 2 Gucuaa xoba^k xtilu' ne gudá' gacanelu' naa;
- 3 gucuaa yagaguí' xtilu' ne bidxiilú ca ni ladxi naa;
¡gudxi naa lii nga gulalu' naa!
- 4 Guxooñe' xtuí
ca ni racala'dxi' guuti naa;
guxooñe' xtuí
ca ni racala'dxi' guniná naa;
- 5 ¡gúcacabe casi guixi ni riné bi,
ca ni biree nanda xiiñi' guibá' xti' Tata Diuxi!
- 6 ¡Bisucahui xnézacabe, bi'ni' ni nachuuchi,
guizabinanda ti xiiñi' guibá' xti' Tata Diuxi laacabe!
- 7 Quepe' ñune' laacabe gastí' gucalá'dxicabe ñuninácabe
naa;
quepe' ñune' laacabe gastí' gudaañecabe ti guiruyú
ra nusábacabe naa.
- 8 ¡Guiaba guendanana' luguiácabe!
¡Guiábacabe laca lu xalé' xtícabe!
¡Gácacabe nazí'!

^k 35.2 Xoba: escudo. ^l 35.3 Yagaguí: lanza.

- 9 Ora que ziecheniá' Tata Diuxi,
nanna' dxandí' pe' laabe nga bilabe naa.
- 10 Guidubi ladxiduá' zanié':
«Ñee nuu ru' stobi casi lii la? Tata Diuxi,
Lii rulalu' ca ni nazi' xquendanabani,
lu ná' ca ni jma nadipa',
cani runiná laacabe.»
- 11 Riasa stale binni nadxaba' ruzuhuaa lu xtiidxa',
ne rinaba diidxacabe naa xiixa ni qué ganna'.
- 12 Riguíxecabe guendanacha'hui' xtinne' ne guendanadxaba',
nabé riguundu' ladxiduá';
- 13 tí dxi gucahuarácabe,
guyuaa' xizaa runi laacabe,
gucua' lari raaya' ne qué ñahua',
ne ndaani' ladxiduá' biinda' ndaaya' xtícabe.
- 14 Guzaya' naguundu' ne bisaba' ique',
ruluí' pe' guti jñaá',
ruluí' pe' guti xhamigua' o casi ñaca guti biche' ni guleniá'.
- 15 Ja, yanna dxi naa biaba' la?
gúcacabe tobi si, bixídxicabe naa;
casi ñácacabe binni gadxé ne ni qué rune bia'ya',
bininácabe naa.
- 16 Bitinaticabe naa,
bixídxicabe naa,
biyatuxhucabe naa.
- 17 Tata Diuxi, padxí ti ndi' nga guianadxiu' de guyadxilu'
guirá' ndi'.
;Bilá guendanabani xtinne', tobi lucha ni,
lu ruua ca beedxe' ca ni cabidxiaa ca!
- 18 Zudiee' xquixe pe' lii neza lú guirá' xpínnilu';
;ne zosisaca lii stale neza lú guirá' xixécabe!
- 19 Cadi guxidxi ca ni nanala'dxi' naa de naa;
ne cadi quiñelagasaaca', ca ni nanala'dxi' naa sin gastí'
ñune' laaca.
- 20 Laacabe qué ruyúbicabe guibanidxícabe,
ndaani' íquecabe ma' cuzá'cabe diidxa' dxaba',

- ni guninanécabe binni nuu dxí ndaani' guidxi;
 21 dede riele! ndaga ruaaca' cani'ca' naa, naca':
 «¡Laguuya' xinga cadú'yanu!»
- 22 ¡Lii ca nannu', Tata Diuxi!
 ¡Cadi guidaagu' ruaalu!
 ¡Cadi guixalu' de naa!
- 23 Tata Diuxi ni bizá' naa, biasa, ¡bibani!
 Bi'ni' ni jneza ne naa, gucané naa.
- 24 Tata Diuxi ni bizá' naa, bixhubadonda naa,
 lu xtiidxalu'.
 ¡Tí cadi guxídxicabe naa!
- 25 Cadi nácabe, cadi guiní' íquecabe:
 «¡Ndi' nga ni racalá'dxidu!
 ¡Gusaanadu laabe lu gubidxa!»
- 26 Bisutuí lú
 ca ni racala'dxi' gu'ya' naa zayarenda';
 bisutuí lú
 ca ni ná jma nadípaca' que naa.
- 27 Huaxa guieche' ca binni ne gucaaca' ridxi nayeche'
 ca ni racala'dxi' gu'ya' naa quixhedxié' laacabe guidxilayú;
 ne gatigá guiní'cabe:
 «¡Aque nandxó' nga Tata Diuxi,
 tí riuulá'dxi'be gú'yabe chu' ca binni ni runi xhiñabe
 nazaaca!»
- 28 Ne ruua' di' zanié' lii nga ru'nu' jneza;
 ¡guidubi dxi zusisaca' lii!

Salmo 36

Guendanadxaba' xti' binni ne guendanacha'hui' xti' Diuxi

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
 diidxaguie' bicaa David, ni runi xhiña' Tata Diuxi.*

- 1 Guendanadxaba' riní'
 ndaani' ladxidó' binni qué guiquiñe'.
 Qué riuu dxi di' tidi lu xquendabiaanibe
 guidxíbibe Diuxi.

- 2 Ruzulú laa nga jma risaca,
 ne qué ruuya' pabiá' nga dxibadí xquenadxaba'.
 3 Riní' huati ne rusugii,
 ma' ze' xpiaani', ma' qué runi jneza.
 4 Nexhe' lu luuna', nisi caní' ique guni guendanadxaba';
 nadxixhaatabe xquendanadxababe,
 qué nabe gusaanabe ni.
- 5 Xquendaranaxhiiu', Tata Diuxi, rindani guibá';
 ne guendahuandila'dxi'^m xtiu' rindani guibá' nasiá.
 6 Guendaruni jneza xtiu' nácani casi ti dani ro';
 ca xtiidxalu' nácani casi ti nisadó' ro' ni nacahui.
 Tata Diuxi, lii rápalu' binni ne mani'.
 7 ¡Aque sicarú nga guendaranaxhii xtilu' xa, Diuxi!
 ¡Xa'na' xhiaalu' nga ruyubi binni guilá!
 8 Dede ridxá tipa ndaanicabe
 ne guirá' guendaró ni nuu ndaani' lídxilu';
 lii rugue'lu' laacabe xnisa ti guiigu' nanixe,
 9 ra nuulu' cadá guendanabani,
 ne lu biaani' xtiu' randa ridú'yadu biaani'.
- 10 Bidii guendaranaxhii xtiu' ne guendaruni jneza xtiu'
 ca ni runibiá' lii,
 ca binni nacha'hui'.
 11 Cadi gudiiu naa guxhateñee ca binni nayá ca naa,
 ne cadi cuexieeque ca binni nadxaba' ca naa.
 12 ¡Laguuya' ra cayaba ca ni qué guiquiñe'ca!
 ¡Cayabaca' ne ma' qué ziuu dxi guíasaca!

Salmo 37

Gucuá lú lu xtiidxa' Tata Diuxi

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Cadi guchiichi ca binni nadxaba' lii,
 ne cadi gachelulu' xtícabe,

- 2 tí nagueenda ribídxicabe casi guixibeeuⁿ;
jne riguunduca' casi guixiyaa!
- 3 Gucúa lú lu xtiidxa' Tata Diuxi ne bi'ni' ni jneza,
bibani ndaani' guidxilayú ne cadí gucheelu'.
- 4 Gunaxhii Tata Diuxi ne guendanayeche',
laabe zudiibe líi ni canaba' ladxido'lo'.
- 5 Gula'qui' xquendanabanilu' ladxiná' Tata Diuxi;
gucúa lú laabe, ne laabe zacanebe líi.
- 6 Zuzaanibe guendanacha'hui' xtilu' ne guirá' ni ru'nu'
jneza
casi ruzaani' gubidxa galaa dxi.
- 7 Neza lú Tata Diuxi qué chi guini'lu' gastí;
guleza laabe zacanebe líi.
Qué chi gunu' xiana ti cadale xti' stobi,
ca ni riní' ique guni guendanadxaba'.
- 8 Bisaana xiana ca,
cadí gacu' naduxhu';
cadí guidxiichu',
paca zuziuroobalu' guendanagana xtiu'.
- 9 Ca binni nadxaba' la? zulaagacabe laaca' ndaani'
guidxilayú,
ne binni rucaa ruua xtiidxa' Tata Dixi la?
zaca xtica' guidxilayú.
- 10 Stuidxi si la? ma' qué zahuinni binni nadxaba';
neca pe' guyubu' laacabe, ma' qué zadxe'lu' laacabe.
- 11 Ca binni nadó' zacaaca' guidxilayú
ne zabánica' dxidó'.
- 12 Binni nadxaba' nisi ruyubi guniná binni nacha'hui',
ne ruuya' tuxhube laa.
- 13 Tata Diuxi ruxidxi si laabe,
laa nanna ma' zeedadxiña dxi xtibe.

ⁿ 37.2 *Guixibeeu'*: pasto silvestre.

- 14 Ca binni nadxaba' ribeeca' xquiibaca' ne rusutipaca' baza
xtica'
ni rusabanécabe ca binni nadó' ne binni nazí',
¡cuyúbicabe guuticabe binni nacha'hui'!
- 15 Xisi la? laca xquiibacabe zadaabi ladxidó'cabe,
ne baza xtícabe zacadé.
- 16 Ni huaxié' xti' binni nacha'hui'
jma sicarú ni que ni stale xti' binni nadxaba'.
- 17 Tata Diuxi zunitilube ca binni nadxaba',
ne zanazedxiichibe ca binni nacha'hui'.
- 18 Rapa Tata Diuxi ca ni nabani jneza,
ne layú ni gucuaacabe la? qué zará.
- 19 Ca dxi nagana, neca nuu gubiña,
qué zácacabe xtuí, tí zápacabe ni gócabé.
- 20 Ca binni nadxaba' zía'quica' casi guixi bidxi;
ca ni nanala'dxi' Tata Diuxi zanitiluca' casi gu'xhu'.
- 21 Binni nadxaba' riguiñe' ne qué riguixe,
binni nacha'hui' la? riála'dxi' ne racané.
- 22 Ca binni ni riguu ndaaya' Tata Diuxi la? zabani ndaani'
guidxilayú,
ne ca ni riguube dí la? zacadeca'.
- 23 Tata Diuxi nga ruluí' xi neza sá' binni,
ne ruzuhuaabe laaca' lu ti neza ni riuulá'dxibe.
- 24 Nga nga runi neca pe' guiábaca',
laabe naazebe naca'.
- 25 Naa guca' nahuiini', yanna ma' bioxhua',
qué ñuu di' dxi ñuuya' nizarenda binni nacha'hui',
ne qué ñuu di' dxi ñuuya' ca xiiñicabe ninaba' guna.
- 26 Dxi gueela' cayabe binni ne cayacanebe;
ca xiiñibe nandaayaca'.
- 27 Bixale' lu xneza guendanadxaba' ne bi'ni' jneza,
zacá qué ziaadxa' lii ti yoo ra cuézalu'.

- 28 Tata Diuxi nadxii ni raca jneza,
 ne que rusaanabe ca binni huandí' ladxidó';
 huaxa ca ni nadxaba' la? ruxhatañeebe laaca',
 ne ráxhabe laaca' de xcú.
- 29 Ca binni nacha'hui' nga zacaaca' guidxilayú,
 ne qué zaluxe guendanabani xtica' ndaani' ni.
- 30 Binni nacha'hui' riní' ne stale guendabiaani';
 binni nacha'hui' riní' diidxa' jneza.
- 31 Ndaani' ladxido'be zinebe xtiidxa' Diuxi xtibe;
 ¿ne qué ziuu dxi guxooñe' ñeebe!
- 32 Binni nadxaba' nisi rundaachi' binni nacha'hui',
 cuyubibe guutibe laa;
- 33 xisi la? Tata Diuxi qué zusaana laabe lu ná' ca binni
 nadxaba',
 ne qué zaná di' gudxiibacabe donda íquebe.
- 34 Bicaruaa Tata Diuxi ne bizuba' xtiidxa',
 laabe zúnibe lii nandxó' ne zudiibe lii ti guidxi.
 ¡Ne zuyadxiichilu' guiluxe ca binni nadxaba'!
- 35 Huayuuya' binni nadxaba', ruchá naró' xti',
 nuchiaaná' casi ti yaga ro' nagá';
- 36 peru ze', biluxe guendanabani xti';
 biyube' laabe ne ma' qué ñuuya'ruá' laabe.
- 37 Biiya' gu'yu' binni nacha'hui' ni qué guzaabi' gastí':
 cabeza ti guendanabani dxidó' laabe.
- 38 Ca ni que ruzuuba' diidxa' zacadeca',
 ne ca dxi zeeda xti' ca binni nadxaba' zacadé.
- 39 Tata Diuxi nga racané binni nacha'hui',
 ne laabe nga rulabe laaca lu ca dxi nagana.
- 40 Tata Diuxi racané laacabe guilácabe.
 Ribeebe laaca' lu ná' ca binni nadxaba',
 ne rulabe laaca',
 tí biyúbicabe laabe gacanebe laaca'.

Salmo 38

Ndaaya' ra rinaba' binni gacané Diuxi laa

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David, ni gusietenala'dxi'.

- 1 Tata Diuxi, cadi tindeneu' naa ora cadxi'chu',
ne cadi gusabanalu' naa ora nualu' xiana.
- 2 Bidaabi ca bazandí' xtilu' lade';
jne bisabanalu' naa!
- 3 Bichiichi ca donda xtinne' lii,
guidubi lade' huará;
jnin ti dxitalade' cadi nazaaca!
- 4 Na'ni' ca guendanadxaba' xtinne' naa;
nanaacani, qué ganda guáyacani.
- 5 Runi qué ruzuuba' diidxa',
cayu'dxu' ne canda' dxaba' ra cayaca xiroo lade'.
- 6 Guidubi dxi naguundu' riuaa',
nisi canagutaabe' ique' ne nisi nuua guuna'.
- 7 Cusiana xindxá' deche';
jhuará guidubi naca'!
- 8 Nayati nuu lade' ma' qué gapa' stipa;
jcayuuna' ne yuuba' xti' ladxiduá'!
- 9 Tata Diuxi lii nannu' xi guirá' racala'dxe',
jlii nannu' xiñee ricaala'dxe'!
- 10 Nagueenda ripapa ladxiduá',
ma' qué gapa' stipa,
jcachuundu' lua'!
- 11 Ca ni jma xhamigua' ne dede ca lisaa xtinne',
bireechuca' de naa zuhuaaca' zitu, ti cayaca xiroo lade'.
- 12 Ca ni racala'dxi' guuti naa la? riguixheca' xalé' naa;
ca ni racala'dxi' guniná naa, rini'ca' zuxuuxeca' naa,
ne guidubi dxi caní' íqueca' quiñeyuca' naa.
- 13 Naa rune' naa diagacuaata', sica ni qué runadiaga;
casi ñaca' ti binni nayati ruua, qué ruxhale' ruua'.
- 14 Zedagaca' casi tobi ni qué runa
ni qué zanda gulá laca laa.

- 15 Ribeeza, Tata Diuxi ni bizá' naa,
lii nga gucábilu' laacabe.
- 16 Ni rinaba' siá' nga qué chi guxídxicabe naa,
ne qué gú'ndacabe saa nayeche' dxi naa guiaba'.
- 17 Huandí' pe' ma' yaca guiaba';
ca yuuba' xtinne' cadi cuhaachacani naa.
- 18 ¡Ma' chi guxhuuba' guirá' ca xtonda',
ma' nuguucani naa xizaa!
- 19 Ma' bidale ca ni nanala'dxi' naa;
ne nuu stale tu nanala'dxi' naa sin ñune laaca' gastí'.
- 20 Ne guendanadxaba' gudixecabe guendanacha'hui' xtinne';
cucaalúcabe naa tisi cuyube gune' ni jneza.
- 21 Tata Diuxi, ¡cadi gusaanu' naa xtube'!
Diuxi ni bizá' naa, ¡qué chi guixalelu' de naa!
- 22 Diuxi xtinne' ni rulá naa, ¡chixhe gudá' gacanelu' naa!

Salmo 39

Ti lu bi nga guendanabani

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Xti' Jedutún.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Naa gunié' gapa' xpia'ya',
ne cadi gucheeniá' ludxe',
ne gucueeza' ruua'
neza lú ca binni nadxaba' ni zuhuaa lua'.
- 2 Bine' naa sica ni nayati ruua: qué ninié' gastí'.
¡Nin xtiidxa' guendanacha'hui' qué nuzeete'!
Huaxa yuuba' xtinne' zidale;
- 3 ¡bidaa xiana ladxiduá'!
Ra caní' ique', gudó dí naa,
ne bicaa ti ridxi ngola:
- 4 «Tata Diuxi gudxi naa xi gaca xa de naa
pabiá' iza nga guibane',
tí ganna pabiá' nga nachucu guendanabani xtinne'.
- 5 Guendanabani ni bidiilu' naa ca la? nabé nachucuni;

- gasti' nga xquendanabane' neza lulu'.
 ¡Guendanabani xti' guirá' binni zeedayaca casi ti
 guendaricaala'dxi'!
- 6 ¡Casi ti bandá' nga ridi'di' binni!
 Xi para gutalebe bidxichi,
 pa qué gánnabe tu laa guiananeni.
- 7 Ne zacá, Tata Diuxi, xiindi' zanda cueza',
 ¡Lii nga cá lua'!
- 8 Bilá naa lu ca xtonda';
 cadí gudiiu naa guxidxi ca binni qué riene ca naa.
- 9 »Bine' naa casi binni nayati ruaa ne qué nuxhale' ruaa',
 tí lii nga cayuni xhiñalu'.
- 10 Ma' cadí quiñerou' naa;
 ma' bitinati na'lu' ca naa.
- 11 Lii rulídxilu' binni ra rusabanalu' guendanadxaba' xti',
 ne runidelu' guirá' ni jma nadxiibe.
 ¡Guirá' binni naca ti guendaricaala'dxi'!
- 12 »Tata Diuxi, bicaadiaga naa canieniá' lii,
 ¡bicaadiaga ca guenda ruuna' xtinne'!,
 ¡bicabi naa ora ma' cuyuuna'!
 Naa zedagaca' casi ti dxu' neza lulu',
 casi ti mani' huiini' ripapa ne zidi'di' si,
 casi guca' ca bixhoze' gola'.
- 13 Bisaana naa stube' tí ganda guicaa' caadxi bi,
 laga ganda chaa', gaxhañee ndaani' guidxilayú di' ne gate'!»

Salmo 40

Nabé riuuladxé' nga guné', ni racalá'dxu' xa Tata Diuxi

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Gucúa lua' Tata Diuxi,
 ne laabe biguudebe neza ra nuua ne bicaadiagabe ca
 ridxiyuuna' xtinne';
- 2 Guleebe naa ndaani' ba',
 ne bilabe naa ñaaze' ndaani' ti beñe strooco'.

- Bizuhuaa dxiichibe naa lu ti guie ngola;
ne guluube stipa ñee' tí ganda saya'.
- ³ Bisiálebe ti saa cubi ndaani' ruua',
ti saa nayeche' ni bisisacaniá' Diuxi xtinu.
Guirá' tu bi'ya' ndi' la? biguudxi ladxidó',
ne gucuá luca' Tata Diuxi.
- ⁴ ¡Aque nayeche' nga riuu binni ni rucaa ruua Tata Diuxi
ti qué ruyubi neza xti' ca ni qué guiquiiñe'
ne ca ni ruisaca bidó'!
- ⁵ Tata Diuxi ni bizá' naa,
nabé stale guendaridxagayaa nga ni ma' bi'nu',
ne nabé huayapa xpia'lu' ne laadu.
¡Gasti' ru' stobi casi lii!
Ñacaladxé' nuzeete' cani, ninié' cani,
xisi la? qué gápacani xigaba'.
- ⁶ Lii qué riechediou' guuticabe tuuxa mani' neza lulu'
o guinabu' xubastiá';
ne laaca qué rinabalu' guzaaquicabe mani' neza lulu'
ninca guinabu' guna quixené binni xtonda.
Lagala, bisiaanilu' diaga'.
- ⁷ Ngue runi gunié':
«Rarí' nuua',
casi cuzeete' gui'chi' ca naa.
- ⁸ Nabé riuuladxé' gune' ni racala'dxu' xa, Diuxi ni bizá' naa;
¡ndaani' ladxiduá' nga ziniá' guirá' xtiidxalu'!»
- ⁹ Neza lú guirá' xixé xpínnilu'
huanié' ni jneza.
¡Lii ca nannu', Tata Diuxi, qué huayanadxié' de guinié'!
- ¹⁰ Qué huagane' de guzeete' diidxa' jneza xtiu';
rinié' tobi si nga ladxido'lo' ne rulalu'.
Qué huayuu dxi gucaache' xquendaranaxhiilu' ne
xquendadxandilu'
neza lú guirá' xixé xpínnilu'.

- 11 Ne lii, Tata Diuxi, ¡cadi gusaanu' de guilaselá'dxilil' naa!
 ¡Dxi gueela' gapa' xquendaranaxhiilu' ne xquendahuandí'
 lá'dxilil' naa!
- 12 Ma' huazaaca' stale guendanazí'
 ca ni qué lica ganda ugaba'.
 Guirá' guendanadxaba' ni ma' bine';
 laca laacani ma' bitagunácani naa;
 ¡dede ma' bisucheepacani lua!
 Jma stale cani que guicha ique',
 dede ma' nayati bisaanani naa.
- 13 Tata Diuxi, gudá' la' ¡gudá' gulalu' naa!
 Tata Diuxi ¡guiubagá gudá' gacaneu' naa!
- 14 ¡Guituí lú guirá'
 ca ni racala'dxi' guxhatañee naa!
 ¡Guituí lú ne guxooñe'
 ca ni racala'dxi' guniná naa!
- 15 ¡Guxooñe' xtuí'
 ca ni cuxidxi naa!
- 16 Huaxa guirá' tu guyubi lii
 guidxá tipa ladxidó' de guendanayeche';
 tí guirá' tu racala'dxi' gulalu' laa
 guirá' dxi guiní':
 «¡Aque nandxó' nga Tata Diuxi xa!»
- 17 Ne naa, nuua nazí' ne nuu xizaa ladxiduá',
 cadi gusiaandu' naa, Tata Diuxi.
 Lii nga racaneu' ne rulalu' naa;
 ¡cadi guindoou, Diuxi xtinne'!

Salmo 41

Ni rinaba' binni huará lu Tata Diuxi
*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
 Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- 1 Aque nayeche' nga miati' ni racané binni nazí' ne binni
 chibá';
 tí Tata Diuxi zulá laabe lu gubiña.

- 2 Zapa Tata Diuxi laaca',
 ne zudiibe laaca' guendanayeche' ne guendanabani
 ndaani' guidxilayú ri',
 ne zulabe laaca' lu ná' ca ni nanala'dxi' laaca'.
- 3 Zudii Tata Diuxi laaca' stipa, lu luuna' yuuba' xtica';
 ¡ne zúnibe xquendahuaraca' guendanazaaca!
- 4 Naa rinaba' lii:
 «Tata Diuxi, bilasela'dxi' naa;
 bisienda naa, neca huacheeniá' lii.»
- 5 Ca ni nanala'dxi' naa racalá'dxica' gacana'ya', ne naca':
 «Pa dxi gátibe pue, pa dxi guixá lábe rarí'.»
- 6 Redagánnaca' naa ruluí' pe' dxandí' ni laaca';
 ndaani' íqueca' rápaca' ni nadxaba',
 ne ora guireeca' lu neza ribeendateca' guirá' ni.
- 7 Ca ni nanala'dxi' naa racaca' tobi si ne rini'ca' naa;
 ruzuluca', xtonda' nga cayuniná naa,
- 8 Ne naca':
 «Binnidxaba' nga nuguu laabe zacá;
 ma' nexhebe ma' qué ziuu dxi guiásabe.»
- 9 Dede xhamigua' ni jma nadxiee',
 ni gudahuaniá' laa tobi si, ma' bidxiideche naa.
- 10 Tata Diuxi, bilasela'dxi' naa;
 gundisa' naa tí ganda guquíxeni laacabe.
- 11 Ra gundisu' naa di', zanna' nadxiilu' naa:
 tí cadí guieche' ca ni nanala'dxi' naa.
- 12 Naa la? qué huayuu dxi gucheeniá' lii,
 guluu naa ndaani' nálu',
 ne bizuhuaa naa neza lulu'.
- 13 ¡Nandaaya' nga Tata Diuxi, Xpidó' Israel,
 dxi ne gueela',
 ¡Sica ri' gácani!

Salmo 42

Diuxi nga cá lua'

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Diidxaguie' bicaa ca xiñi' Coré.

- 1 Casi ribidxiaa ti bidxiña ra cayati nisa,
zacá, Diuxi xtinne', ladxiduá' ruyubi lii.
- 2 Cayate' nisa, nisa xti' Diuxi, Diuxi xti' guendanabani.
Padxí ti ndi' zanda guidxiña' lú Diuxi ya'.
- 3 Dxi ne gueela', cayuuna' cayee' nisa cadá lua',
laga canaba diidxacabe naa guirá' dxi:
«Paraa nuu Diuxi xtiu'.»
- 4 Ora riní' ique' guirá' ndi' la?
rundaa' lu xtoo yuuba' xtinne'.
Redasilú naa dxi guzayanirúa' lu guirá' binni que,
ma' ziniá' laaca' ndaani' yu'du' xti' Diuxi
lade ridxi yeche' ne nazaaca.
¡Aque sicarú nga ca saa que xa!
- 5 Xiñee guixhacaladxe'.
Xiñee chuaa' xizaa.
Pa Diuxi nga cá lua',
ni gusisacaruá'.
¡Laabe nga Diuxi ni bizá' naa ne ni rulá naa!
- 6 Nayati nuu ladxiduá'.
Nga nga runi nabé ricá ique lii
dede lu xilate^p xti' guiigu' Jordán,
dede ndaani' gui'xhi' Hermón ne Misar.
- 7 Casi riuu lé ra riaba nisa ruua ti bandaa
zacaca nga ridxi guiiba' xtiu';
ca nisa xoo ruseendalu'
ma' gudidí'cani luguia'ya'.

^p 42.6 *Xilate*: región, lugar.

- ⁸ Ridxí' Tata Diuxi ruseenda' xquendaranaxhii ra nuaa',
ne naa lu gueela' qué riaanadxié' de guunda'
nin ca guunda' ndaaya' xti' Diuxi xtinne'.
- ⁹ Rabe' Diuxi, ni rulá naa:
«Xiñee ma' bisiaandalu' naa.
Xiñee ndi' chuaa' naguundu'
ne guxhii ca ni nanala'dxi' naa ca naa.»
- ¹⁰ Dede ma' riuuba' ca dxita lade'
runi ca diidxa' stuí xti' ca ni nanala'dxi' naa ca,
gatigá rinaba diidxacabe naa:
«Paraa nuu Diuxi xtiu'.»
- ¹¹ Xiñee guixhacaladxe'.
Xiñee chuaa' xizaa.
Pa Diuxi nga cá lua',
ni gusisacaruá'.
¡Laabe nga Diuxi xtinne', ni rulá naa!

Salmo 43

- ¹ Ay Diuxi, bixhubadonda naa;
¡bizuaa lu xtiidxa' neza lú ca binni nada'gu' di'!
¡Bilá naa lu ná' binni rusiguii ne binni nadxaba',
- ² tí lii nga Diuxi xtinne' ni rapa naa!
Xiñee guleechulu' naa cue'lu'.
Xiñee ndi' chuaa' naguundu'
ne guxhii ca ni nanala'dxi' naa ca naa.
- ³ Biseenda' biaani' ne diidxa' huandí' xtiu',
tí guluí'cani naa neza
ni riné ra nuu dani nandaaya' xtiu',
ra nabánilu'.
- ⁴ Ay Diuxi, ti zacá zindaya' ruaa mexa' ndaaya' xtilu',
ne raqué zusisaca lii ne saa xti' arpa,
tí lii nga ruchalu' ladxiduá' de guendanayeche'.
- ⁵ Xiñee guixhacaladxe'.
Xiñee chuaa' xizaa.

Pa Diuxi nga cá lua!,
ni gusisacaruá!
¡Laabe nga Diuxi xtinne!, ni rulá naa!

Salmo 44

Ti guendariuunda' ni rinabanécabe Diuxi gacané

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Diidxaguie' bicaa ca xiiñi' Coré.

- ¹ Ay Diuxi,
ne diágadu huayunadiágadu,
ne bixhózedu huayabi laadu
ni bí'nilu' lu ca dxi xtcabe,
ca dxi ni ma' gudi'di',
- ² ne nápiou' guladxu'
ca binni qué rícaa xtiidxalu',
bisá'bilu' ca guidxi ro',
ne bisaanalú' ca bixhózedu lu ca layú xtcabe.
- ³ Cadi nádi'cabe nin ca xquiibacabe
nga gudiñe ca binni ni qué rícaa xtiidxalu';
cadi laadicabe nga gucuaacabe layú que.
¡Guendanandxó' xtiu!, ne stipa xtilu!
¡Ne xtuxhulu',
bi'nu' ni ti nabé gunaxhiilu' laacabe!
- ⁴ ¡Xaique ro' xtinne!
¡Diuxi ni bizá' naa!
lii nga gundísalu' ca xpínnilu';
- ⁵ runi lii nga bixhatañeedu ca ni nanala'dxi' laadu;
¡bica' rídxidu' lii ngue runi gunda bituñeedu ca ni cucaalú
laadu!
- ⁶ Qué nibezadiá' nulá baza,
ne guiiba' duxhu' xtinne' naa;
- ⁷ lii nga gudiñu' ca ni nanala'dxi' laadu,
lii nga bisutuilu' lú ca ni qué racala'dxi' laadu.
- ⁸ ¡Ay Diuxi, dede zadxá tipa ruaadu' nga guzé'tedu lálu',
ne nabé zúsisácadu lii!

- 9 Huaxa ma' bidxiidechelu' laadu;
 ne nabé ma' bizutuilu' ludu.
 Ne ma' qué rinalu' guireenelu' ca xpínnidu'.
- 10 Bicuí salu laadu neza lú ca ni nanala'dxi' laadu;
 ca ni qué racalá'dxica' laadu la?
 riba'na' ca xtidu,
 ne ricaaca' ni racalá'dxica'.
- 11 Bidiiu laadu
 sica rudiicabe ti dendxu' chi gati;
 ne bicheechendaselu' laadu lade ca binni qué ricaa xtiidxalu';
- 12 gulee diñelu' ca xpínnilu',
 ne xi gulee ndulu' ra bitoolo' laacabe.
- 13 Ma' bi'nu' laadu casi ti guidxa;
 ca binni dxaagadu la? rugaandaca' laadu ne ruxídxica'
 laadu.
- 14 Bisaanu' laadu para guxidxi ca binni ca ni qué ricaa
 xtiidxalu' laadu;
 ora gú'yaca' laadu, runiibi íqueca'.
- 15 Qué guini dxi qué nituí lua';
 cayuuti xtuí di' naa
- 16 runi xtonda ni nanala'dxi' naa, racala'dxi' guquixe naa xiixa,
 rugaanda naa, ne riguite naa.
- 17 Guirá' ni bizaacadu' di'
 cadí bizaacadu ni ti bisiá'ndadu' lii.
 ¡Nin qué huaxaledu de lii!
- 18 Qué huacá íquedu gusaanadu lii
 nin gaxha ñeedu lu xnezalu'.
- 19 Huaxa lii la? huaxhateñeelu' laadu
 lu xilate xti' guendanazí'.
 ¡Bisaanu' laadu lu gueelacahui ro!
- 20 Ay Diuxi, pa ñaca nusiá'ndadu lii,
 ne nucha'du lii runi xti bidó' gadxé,
- 21 lii ca ñannu ni,
 purti' lii runibia'lu' guirá' ni naga'chi' nuu ndaani'
 ladxidó' miati'.
- 22 Runi lii gatigá
 nuudu ruua bandaa xti' guendaguti;
 nápacabe laadu casi ti dendxu' chi gati.

- 23 Tata Diuxi, xiñee nisiasilu!
 ¡Bibani, bibani!
 ¡Cadi gudxii dehecou' laadu!
- 24 Xiñee rucachilulu!
 Xiñee cusiaandalu' laadu,
 cayacanadu stale, stale pe'.
- 25 Ma' bidiñedu, néxhedu layú,
 zixubi ládidu layú.
- 26 ¡Biasa,
 gudá' gacaneu' laadu,
 ne bilá laadu ne guendaranaxhii xtiu'!

Salmo 45

Diidxaguie' ni biete lu xquendaxheela' xaique ro'

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', sica rixidxi
 saa xti' «Los lirios». Diidxaguie' bicaa ca xiñi'
 Coré. Diidxariuunda' xti' guendaranaxhii.*

- 1 Stale diidxa' sicarú cayale ndaani' ique';
 ruua', zedagacani casi ti duubi' xti' binni rucaa diidxa'.
 ¡Chi guinié' diidxaguie' xtinne' neza lú xaique ro'!
- 2 ¡Lii nga ti ba'dunguiiu ni jma sicarú lade guirá'
 ba'dunguiiu!
 ¡Nabé sicarú guirá' diidxa' ni riree ruaalu'!
 Ngue runi qué zusaana Diuxi de cu' ndaaya' lii.
- 3 ¡Bicaa guiiba' duxhu' xtilu' cue'lu', beedxe'!
 ¡Ti laani nga ruzuchaahuini lii!
- 4 Guendanazaaca xtiu' nga salu' dxiichi',
 tindu' runi ni dxandí',
 ne gusisácalu' xtiidxa' ca binni nazí'.
 ¡Ná' ndígalu' huayuni stale guendaridxagayaa!
- 5 Ca guidxi ca riábaca' xañeeu' xaique ro';
 ca bazandí' xtiu' naduxhuca' ne ridaabica'
 ladxidó' ca ni nanala'dxi' lii.

- 6 Ay Diuxi, guendaraca ni nalu', que ziuu dxi guiluxe,
laani nga ti guendanandxó' ni runi jneza.
- 7 Nadxiilu' guendanacha'hui' ne nanalá'dxilulu'
guendanadxaba'.
Ngue runi gulí Diuxi lii, Diuxi xtiu',
bichabe ladxido'lo' de guendanayeche'
jma que ca binni ni ridaagulu'.
- 8 Guirá' xhábalu' rindá' naxhi cani mirra, áloe ne canela;
ne saa xti' yagalé
rusiéhecabe lii ndaani' ca yoola'hui' ni guya'né marfil.
- 9 Lade guirá' gunaa ni nuu ndaani' yoola'hui' xtiu' nuu
badudxaapa' guié';
neza ná' ndígalu' zuba gunaa ni naca xaique ro',
zuchaahuiné oro cha'hui'.
- 10 Bicaadiaga, xiiñedxaapa';
bicaadiaga chaahui' ni chi guidxe lii ri':
Bisiaanda' ca lisaalu' ne xpínnilu',
- 11 tí xaique ro' xtinu cayulá'dxibe lii;
laabe nga xpixuaanalulu' ne naquiiñe' guzuubalu' xtiidxabe.
- 12 Badudxaapa' guié' xiiñi' ca xaique xti' Tiro,
ca binni ni jma napa bidxichi ni nuu ndaani' guidxi,
birá ru' ni cuchaaca' lii ti gusiguendalu' gucaadia'gu' laaca'.
- 13 ¡Rará' zedayuu badudxaapa' guié', xhianga sicarube ya'!,
¡dede riaquibiaani' xhábabe nucha' oro!
- 14 Zuchaahuibe ruchíñacabe laabe ra nuu xaique ro',
nanda ca guzanahuiini'^a xtibe laabe,
ne ti ludoo badudxaapa' ridxaagabe.
- 15 Rizácabe nayeche';
dxa' tipa ladxidó'cabe riuucabe ndaani' yoola'hui' xti'
xaique.
- 16 Ca xiiñu', xa xaique,
laaca zácaca' xaique casi ca bixhozegolalu',
ne lii zu'nu' gaca' ni nácabe lu guidubi guidxi.
- 17 Naa zune' ca ni cayalé ru'

^a 45.14 *Guzanahuiini'*: damas de honor, acompañantes.

guietenalá'dxica' lálu',
ne guirá' guidxi gusisaca lii dxi ne gueela'.

Salmo 46

Tata Diuxi nuuné laanu

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
Diidxariuunda' ne ca gueere' xti' ca xiiñi' Coré.*

- 1 Diuxi nga naca lídxinu ne stipa xtinu;
laabe racanebe laanu ra nuunu xizaa.
2 Nga nga runi qué zadxíbidinu neca gacadé guidxilayú,
neca guidiñentaa ca dani galaa bató' nisadó',
3 neca cu' beedxe' nisadó' ne guindaabini,
neca gacaditi ca dani runi xiana xtini.

- 4 Nisa cuxooñe' xti' guiigu' rusiécheni guidxi xti' Diuxi,
ti guidxi ni jma nandaaya' xti' Diuxi ni nandxó'.
5 Diuxi nuu galahuini ne laa naaze ni;
Diuxi zacané ni ra ziyaba biaani'.
6 Ca guidxi riguu beedxeca', racadítica',
guidxilayú racadé ra gucaabe ridxi.

7 ¡Tata Diuxi ni nandxó' nga nuu ne laanu!
¡Diuxi xti' Jacob nga cayapa laanu!

- 8 Lata' gú'yatu guirá' ca guendaridxagayaa
ni huayuni Diuxi ndaani' guidxilayú:
9 bicaa nátibe guendaridinde
lu guidubi guidxilayú;
gulúzabe guirá' ca baza,
binidebe ca yagaguí,
jne bizaaquibe ca piquiiliguí!
10 «¡Lagusaba ique!
¡Laganna naa nga Diuxi!
¡Naa nua' luguiá' guirá' ca guidxi!
¡Naa nua' luguiá' guidxilayú!»

^r 46.9 *Piquiiliguí*: carro o carruaje de guerra.

11 ¡Tata Diuxi ni nandxó' nga nuu ne laanu!
¡Diuxi xti' Jacob nga cayapa laanu!

Salmo 47

Diuxi nga Xaique xti' guidubi guidxilayú

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
diidxaguie' ni bicaa ca xiiñi' Coré.*

- 1 ¡Guirá' xixé guidxi, lacapaná!
¡Laguá' ridxi Diuxi ne guendanayeche'!
- 2 Ti Tata Diuxi, ni nandxó' daanda', naduxhu';
laabe nácabe Xaique xti' guidubi guidxilayú.
- 3 Binidebe ca guidxi ne ca guidxi ro'
ne gulá'quibe laaca' xañeenu.
- 4 Gulibe ni guicaanu,
ni bichá tipa ladxidó' Jacob, ni gunaxhiibe.
- 5 ¡Tata Diuxi ma' gudxi'ba' lu daa bicuugu^s xti'
lade ridxi nayeche' ne ridxi saa!
- 6 ¡Laguunda', laguunda' ca diidxa' saa xti' Diuxi!
¡Laguunda', laguunda' ca diidxa' saa xti' Xaique ro' xtinu!
- 7 ¡Laguunda' ti diidxaguie' xti' Diuxi,
tí laabe nácabe Xaique xti' guidubi guidxilayú!
- 8 ¡Diuxi naca Xaique ro' xti' ca guidxi!
¡Diuxi ma' zuba lu daa bicuugu xti'!
- 9 Guirá' binni risaca xti' ca guidxi ro'
ridaaguneca' ca guidxi xti' Diuxi, Diuxi xti' Abraham,
- 10 ti Diuxi naca xpixuaana' guirá' stipa nuu guidxilayú.
¡Laabe dxí'babe luguíá' guirani!

^s 47.5 Daa bicuugu: trono, autoridad, gobierno.

Salmo 48

Guendasicarú xti' Sión, xquidxi Diuxi

*Diidxariuunda' rusicacanécabe Diuxi. Guendaruunda'
diidxaguie' ni bicaa ca xiiñi' Coré.*

- 1 ¡Aque nandxó' nga Tata Diuxi!
¡Naquiiñe' guidunaxhii Diuxi xtinu
ndaani' xquidxi ne lu dani nandaaya' xti'!
- 2 ¡Pabiá' sicarú rihuini dani Sión,
cherica', neza guia!
¡Laani nácani guendanayeche' xti' guidxilayú!
¡Laani nga guidxi xti' Xaique ro'!
- 3 Ndaani' ca yoola'hui' xti' Jerusalén nuu Diuxi;
laabe ma' bilui'be tu laabe,
laabe zedagacabe casi ti yoo ra riá'panu.
- 4 Bidagulisaa ca xaique
ne bicaalúcani;
- 5 ra bí'yacabe guidxi di', bidxagayaacabe,
gucadíticabe ne bixhooñecabe.
- 6 Biaazi' dxiibi ndaani' ladxidó'cabe;
gunaaze yuuba' laacabe, sica ti gunaa caxana;
- 7 casi ti bi yooxho' ruxuuxelu' ca balaaga' xti' Tarsis.
- 8 Ndaani' guidxi xti' Diuxi xtinu,
Tata Diuxi ni nandxó',
ma' bidú'yanu ne bizalunu
ni gúdxicabe laanu:
¡Diuxi zuzuhuaa dxiichibe Jerusalén!
- 9 Ay Diuxi,
galaa bató' xhiú'dulu'
nabé riní' íquedu guirá' guendaranaxhii xtilu'.
- 10 Ay Diuxi,
lu guidubi guidxilayú ridunaxhiilu'
casi naquiiñe' gudunaxhii lálu'.
Ne stipa xtiu' ru'nu' ni jneza.

- ¹¹ ¡Guieche' dani xti' Sión!
 ¡Guichesa ca guidxi xti' Judá ne guendanayeche'
 runi ca diidxa' nazaaca xtiu'!
- ¹² Lasá lagudii ti bieque Sión,
 ne laugaba' ca yoobiyé' ni nápani;
- ¹³ laguuya' chaahui' lindaaguié ni nápani, ne ca yoola'hui'
 xtini,
 tí gápatu ni güínetu ca xhiágatu
- ¹⁴ zacá pe' nga Diuxi xtinu
 ni qué gapa dxi gueela' guiluxe.
 ¡Laabe nga nácabe xaique xtinu ne qué ziuu dxi gusaanabe
 laanu!

Salmo 49

Cadi bidxichi si nga guicá lunu

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
 diidxaguie' ni bicaa ca xiiñi' Coré.*

- ¹ Laganna guirá' xixetu,
 ganna guie', ganna guidxi xti' guidubi guidxilayú,
- ² casica binni napa ne ni qué gapa,
 casica binni napa guenda ne binni guidxi.
- ³ Chi guinié' ne guendabiaani'
 ne diidxa' ni riale ndaani' ladxiduá';
- ⁴ chi guzuuba' xtiidxa' ca diidxagola,
 ne chigüé' ti diidxa' ni ga'chi' ndaani' ladxiduá' ne saa
 xti' arpa.
- ⁵ Xiñee guidxibe' tide'
 lu ca dxi nagana zeeda,
 dxi gutaagu' guendanadxaba'
 xti' ca ni qué racala'dxi' naa ca.
- ⁶ Laacabe nabé ricá lúcabé xpidxíchicabe,
 ne ruchácabe bi yannicabe tisi nápacabe,

- 7 xisi la? guirutí' zanda gulá laaca laa,
 ne qué zanda quixe lu ná' Diuxi tí ganda gulá laa.
 8 ¡Gasti' bidxichi ganda si' xquendanabani miati'
 9 tí qué chu' dxi gati', ne guilá lu ná' guendaguti!
 10 Cahuínicaní casica rati tobi rati stobi,
 rati binni nuu xpiaani' ne rati binni qué ganna gastí',
 ne rusaanacabe ca xpidxíchicabe lu ná' stobi.
 11 Neca gudixhelácabe ca layú xtícabe,
 ba' cabeza laacabe ra chibí'cabe ndaani';
 ¡racá guiaanacabe guirá' dxi, guirá' gueela!
- 12 Binni cadí zeeda para guicaa xcu ndaani' guidxilayú
 neca gapa bidxichi;
 zati casica rati ca mani'.
- 13 Zacá riluxe ca ni ricá lú laaca laa;
 zacá riluxe ca ni ruchá naró' xti'.
- 14 Para ca binni dí', guendaguti zeeda gaca casi tuuxa ni
 rapa mani'^u
 ni riné laacabe ndaani' ba'
 casi ñácacabe dendxu'.
 Dxi guirá' gueela',
 zeeda ca ni nacha'hui' ne zaguiñeyú laacabe;
 zará stipa xtícabe
 ne zibí'cabe ra ba'.
- 15 Huaxa Diuxi zulá naa lu ná' guendaguti,
 ne ziné naa ra nuu.
- 16 Cadi chu'lu' xizaa pa' tuuxa gapa bidxichi
 ne guzuchaahui' ra lidxi,
 17 tí dxi gátibe la? qué zinebe' gastí',
 xpidxíchibe qué zinanda laabe ra ba'.
- 18 Neca pe' chu'be nayeche' laga nabánibe,
 ne gusisaca binni laabe ti nápabe stale bidxichi,
 19 huaxa zadxiña dxi gátibe,
 ne qué ziuu ru' dxi gú'yabe biaani'.

^u 49.14 *Tuuxa ni rapa mani'*: guardián de animales, pastor.

²⁰ Binni cadí zeeda para guicaa xcu ndaani' guidxilayú
neca gapa bidxichi;
zati casica rati ca mani'.

Salmo 50

Diuxi nga ti xaique ni runi jneza

Guendaruunda' diidxaguie' ni bicaa Asaf.

- ¹ Tata Diuxi, Diuxi xti' guirá' xixé bidó', ma' guní';
ma' gurídxibe guirá' ni nabeza ndaani' guidxilayú ri'
dede neza rindani gubidxa la? ne neza riaazi'.
- ² Diuxi ruzaani' dede ndaani' Sión,
guidxi sicarú ni qué gapa ra guidiñeyú.
- ³ Ma' zeeda Diuxi xtinu ne cadí zeeda dxibe;
lube zá niru ti bele ni runduuxe';
ne zeedabe lade ti bi nadipa'.
- ⁴ Dede ra jma nasoo, Diuxi ribidxi guibá' ne guidxilayú
ti gú'yaca' chi gulídxibe ca xpínnibe:
- ⁵ «Laguchiña guirá' ca ni qué huacheené naa,
ca ni bidii xtiidxa' ne xindxaa ndaaya'^v
gácaca' tobi si ne naa.»
- ⁶ Ne guibá' nga riní' Diuxi nga xaique ni runi jneza.
- ⁷ «Bicaadiaga naa Israel, Guidxi xtinne';
chi gusiaya' xtiidxa' ne lii.
¡Naa nga Diuxi! ¡Diuxi xtilu'!
- ⁸ Cadi caguñeyuá' dia' ca xindxaa ni rudiiu naa
ne ca mani' ni ruutu' para naa.
- ⁹ Cadi canaba' dia' lii gusigá'delu' naa ti xhiúzelu'
ne nin ca dendxu' ngola^w ni nuu ndaani' le' xtilu';
- ¹⁰ xtinne' nga guirá' mani' gui'xhi',

^v 50.5 *Xindxaa ndaaya'*: sacrificio (neologismo). ^w 50.9 *Dendxu' ngola'*: macho cabrío.

- ne laaca xtinne' guirá' yuze ni canazá lu dani;
 11 laaca xtinne' ca mani' ni ripapa lade ca dani
 ne guirá' ni rizá ndaani' gui'xhi'.
 12 Pa ñaca nindaana la? qué ninabadiá' ni lii,
 purti' xtinne' nga guidxilayú ne guirá' ni nuu ndaanini.
 13 Ñee nalu' rahua' beela yuze,
 o ree' rini xti' dendxu' ngola la?
 14 ¡Bidii xquixe Diuxi casi ti xindxaa;
 ne pa ma' bidii xtiidxalu' laabe la? bi'ni' ni!
 15 Dxi chu'lu' xizaa la? bicaa ridxi naa;
 naa zula'ya' lii,
 ne lii zusisácalu' naa.»
- 16 Diuxi rabi ca ni nadxaba':
 «Xiñee cuzeetu' ca diidxa' bia' xtinne',
 xiñee cuzeetu' diidxa' ni bindiibe',
 17 pa lii qué riuula'dxu' gulidxe' lii
 ne qué ruisácalu' ca xtiidxa'.
 18 Ruxhalenou' ruchagalulu' gubaana';
 ¡ne ridxaagalu' ca ni riuune xheela binni!
 19 Para gacu' nadxaba' ne para gusiguiiu la?
 qué rutopa ruaalu'.
 20 Rindísalu' diidxa' luguiá' bí'chilu';
 ¡rini'lu' bí'chilu' ni guleneu'!
 21 Guirá' ndi' huayu'nu', ne naa huagane';
 bizulú xou' casi lii naa.
 Yanna chi guchayá' cani lulu',
 ¡chi guxhubadonda' lii!
- 22 »Laganna chaahui' ca ndi', laatu ca ni rusiaanda' Diuxi,
 cadí mala si gusuluá' guxuuxe laatu,
 ne qué chu' tu gulá laatu.
 23 Ca ni rudii xquixe naa la? ruisaca' naa.
 ¡Naa rula'ya' ca ni qué rireechú lu neza xtinne'!»

Salmo 51

Diuxi, bilasela'dxi' naa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
diidxaguie' bicaa David, ra gudindené profeta Natán
laabe ra guyuunebe Betsabé naca xheela stobi.*

- 1 Ay Diuxi, runi guendaranaxhii xtiu' biá' naa;
ne guendanacha'hui' xtiu' bixhá ca xtonda'.
- 2 ¡Gudiibi' guirá' guendanadxaba' xtinne!
¡Ne bisiá ca xtonda'!
- 3 Nannadxi'che' pia' ma' bichee';
ne guirá' ca donda xtinne' cadi lica caxácani lu
xquendabiaane'.
- 4 Ne lii, ne lii siou' ma' bicheeniá',
bine' ni nadxaba', ni pe' qué racala'dxu' gaca'.
Ngue runi guendarusabaná' xtiu' jneza ni;
ne qué gápani ra guidiñeyuni.
- 5 Dxandí', qué iquiiñediá' dede dxi gule';
maca nuayá' donda dede dxi nuua' ndaani' jñaa'.
- 6 Dxandí', lii nadxiilu' ca binni ni nayá ladxidó',
ne bisiaanilu' xpiaane' tí ganda guunda' ni naga'chi'.
- 7 Ne yaga hisopo^x biruba nisa xtiu' luguia'ya', tí guiá
ladxiduá';
bigaze naa, tí guiaana' be be gui'chi'.
- 8 Bichá stale guendanayeche' ladxiduá';
bisieche' naa sti bieque, neca ma' bininalu' naa.
- 9 Cadi gú'yadxiu' ca donda xtinne',
ne bixhá ca guendanadxaba' ni bine'.
- 10 Ay Diuxi, ¡dané naa ti ladxidó' nayá!,
¡dané naa xhie'do'^y nacubi ne huandí'!
- 11 Cadi cuee chulu' naa cue'lu',
ne cadi gaxhu' xhie'do' ndaaya' xtiu' naa.

^x51.7 *Hisopo*: yaga ni biquiiñecabe ni birubanécabe nisa ndaaya'. ^y51.10 *Xhie'do'*: aliento, espíritu.

- 12 Bisieche' naa sti bieque ne guendarulá xtiu';
ne gunaaze' dxiichi' naa ne xhie'do' nacha'hui' xtiu',
- 13 tí ganda gulué' ca binni qué guiquiñe' ca neza xtilu'
ne ca binni ma' bichee ca guibigueta' ra nuulu'.
- 14 Ay Diuxi, Diuxi ni rulá naa,
biiya' qué chi guute' binni,
tí ra guunda' saa la? zanié' ru'nu' jneza.
- 15 Bixhale' ruaa', Tata Diuxi,
tí ganda guunda' saa sicarú ni gusieche' lii.
- 16 Lii qué racalá'dxilu' xinxaa ne ninca guiticabe mani'
neza lulu';
naa nudiee' cani lii,
peru cadí nga dí' nga ni riuula'dxu'.
- 17 Ca xinxaa ni rudiicabe Diuxi náacani ti xhie'do' yuuba';
¡huaxa lii, Diuxi, qué rudxiguetu' ti ladxidó' cayacadé!
- 18 Guca nacha'hui' ne Sión, ne guidubi ladxido'lo';
gundisa' ca lindaa xti' Jerusalén sti bieque.
- 19 Ne ora que ru' zuziguendanelu' ni gudiicabe lii,
zacoou' ca xinxaa que ne ca mani' guiticabe neza lulu';
ora que ru' zaguíxhecabe yuze lu mexa' ndaaya' xtiu'.

Salmo 52

Abati' riqiñe' Guendaruchá bi yanni xti' binni nadxaba'

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Ni gudixhe
David gaca', dxi Doeg, edomita que, yetidxi Saúl
biiyabe David guyuu ra lidxi Ahimélec.*

- 1 Xiñee cuchalu' naró' de guendanadxaba' ni ru'nu' pué, tisi
napu' bidxichi.
¡Guendaranaxhii xti' Diuxi qué riluxe!
- 2 Nisi guendanadxaba' cá íquelu' gu'nu';
lúdxilu' ro la'na', laani zeeda gácani casi ti gudxú
naduxhu'.
- 3 Jma naquiilu' ni nadxaba' que ni jneza,
jma naquiilu' guendarusiguii que ni huandí'.

- ⁴ Ruaalu' rigúiteni binni,
jma riuula'dxu' diidxa' ni runiná;
⁵ peru Diuxi laaca zunidé lii;
zuruuxhabe nou' zabeebe lii ndaani' lídxilu';
zuutibe lii.
- ⁶ Ca ni ruzuuba' xtiidxa' Diuxi la? dxi gú'yaca' ndi' la?
zadxílica';
ne zuxídxicabe laabe, zaní'cabe:
⁷ «Laguuya', njá'a laa dxa ni qué nuyubi nulá Diuxi laa,
dxa ni gucuá lú nulá ca xpidxichi laa,
ne qué nusaana de ñuni guendanadxaba'.»
⁸ Huaxa naa zeeda gaca' casi ti yaga olivo nagá'
ndaani' lidxi Diuxi;
¡dxi gueela' zucaa' ruaa' lu guendaranaxhii xti' Diuxi!
- ⁹ Ay Diuxi, qué zianadxié' de gudíee' xquixe lii, saca guirá'
ni huayu'nu';
cabeza' lii neza lú ca binni nadxii lii,
purti' nachá'huilu'.

Salmo 53

Guendanadxaba' xti' binni

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra nuu
guendahuará. Ni gudixhe David gaca'.*

- ¹ Binni huati riní', ná cadí nuu di' Diuxi,
guirácabe ma' binitilúcabe,
ma' bí'nicabe stale guendanadxaba';
¡ma' guirutí' tu guni ni jneza!
² Dede guibá', Diuxi ruuya' binni
cuyubi lube pa nuu tuuxa napa guendabiaani',
tuuxa ni ruyubi Diuxi.
³ Huaxa guirá' xixécabe ma' bireechucabe lu neza,
guirá' xixécabe ma' binitilúcabe.
¡Ma' guirutí' guni ni nacha'huí'!
¡Nin lica tobi!

- 4 Ca binni que guiquiñe' qué gápaca' guendabiaani',
ca ni ro ca binni xquidxe', casi ñoca' ti ndaa guetastiá,
ca ni qué rucaa ruaa Diuxi.
- 5 Neca pe' gastí' ni guchibi laacabe,
laacabe zacadíticabe,
purti' Diuxi rucheche dxitaladi ca ni nanala'dxi' laa.
Zatuí lúcabé, purti' Diuxi zudxigueta' laacabe.
- 6 ¡Tila de lu dani Sión
gueeda ni gulá Israel!
Dxi gacala'dxi' Diuxi guchaa nuna xti' xquidxi,
zieche' ca xiiñi' Jacob,
zieche' guidubi Israel.

Salmo 54

Diidxa' ndaaya' ra rinaba' binni Diuxi gacané laa

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi ca yagalé.

Ni gudixhe David gaca', dxi ca binniguidxi Zif yetidixica'

Saúl: «Ñee cadí huacaachilú David ládedu la?»

- 1 ¡Diuxi ni bizá' naa, bilá naa ne lálu!
¡Gupa naa ne stipa ro' xtilu'!
- 2 Diuxi ni bizá' naa, bicaadiaga ca ndaaya' xtinne';
bicaadiaga ca diidxa' ni guiree ruaa',
- 3 tí ca binni ni ruchá bi yanni ne naduxhu' biásaca' luguia'ya',
racalá'dxica' guutica' naa.
¡Qué gánnaca' pa nuu Diuxi!
- 4 Huaxa Diuxi, racané naa;
ne laabe rudiibe naa guendanabani.
- 5-6 Guirá' guendanadxaba' nuucabe gúnicabe' naa la?
Diuxi zudxiguétani luguiácabe.

¡Tata Diuxi, bixuuxe laacabe, purti' lii qué rucheeneu'
laadu!

Naa zudiee' lii xindxaa ndaaya' ni riale de naa,
ne zanaxhiee' lálu' purti' nachá'huilu',

- 7 purti' lii guxhalu' guirá' ca xizaa xtinne'
ne gudiñeyulu' guirá' ca ni nanala'dxi' naa.

Salmo 55

Ndaaya' ni ruunda' ti binni ni ládxicabe laa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi
ca yagalé. Ni gudixhe David gaca'.*

- ¹ Diuxi ni bizá' naa, bicaadiaga ca ndaaya' xtinne';
ne qué gusaanu' de gucaadia'gu' ca xtiidxa'.
- ²⁻³ Bizaala'dxi' naa, bicabi naa;
lu xizaa xtinne' ribidxe' lii.
Xtidxi ca ni nanala'dxi' naa
ne xtidxi ca ni nadxaba' runidítica' naa.
- Ma' biguá'cabe jma xizaa luguia'ya';
ne cucaalúcabe naa naduxhu'.
- ⁴ Nabé capapa ladxiduá';
ma' bitaagu' dxiibi xti' guendaguti naa.
- ⁵ Ma' biaazi' ti dxiibi ro' ndaani' ladxiduá';
¡Cadxibe' ne cayacadi'te'!
- ⁶ Ne rabe':
«Pa ñanda si ñapa' xhíaa gugustíá;
ti ñanda nipapa' ne niziiladxe'.
- ⁷ Nipapa' ne ñaa zitu;
ne nindeza' lu ti layú dachi.
- ⁸ Nuxooñe' nagueenda ti nuyube' nila'ya'
xabí yooxho' ne xabí nisaguié xoo.»
- ⁹ Binidé laacabe, Tata Diuxi, bichenda xtiidxacabe,
purti' nisi guendaridinde ruuya',
- ¹⁰ canazá renda dxi ne gueela' ndaani' guidxi.
Ndaani' guidxi di' nuu guendanadxaba' ne guendarutinde
binni;
nuu guendarugadxe ná';
- ¹¹ ndaani' ca neza xtini nuu guendanaxoo ne guendariguite
binni.
- ¹² Cadi binni nanala'dxi' naa, bininá naa,
paca la? ñanda nuquidxe' naa;

- cadi binni ni nanala'dxi' naa, bicaalú naa,
paca la? ñanda nucacheluá'.
- 13 ¡Lii, lii xhamiguá' ni nabé nadxieela'dxe',
lii bicaa lulu' naa,
- 14 lii ni bidaagu' naa ndaani' yu'du' xti' Diuxi
ni biueniá' diidxa' nayeche',
laga zizanu lade binni!
- 15 ¡Gusaba guendaguti ca ca ni nanala'dxi' naa!
¡Nabani nabánicabe guiábacabe ndaani' ba',
tí guendanadxaba' ca nuu ndaani' ladxidó'cabe!
- 16 Huaxa naa zucaa' ridxi Diuxi;
tí Tata Diuxi nga gulá naa.
- 17 Naa zuguaaliibe' ne zuuna'
siadó', huadxí ne huaxhinni,
ne laabe zucaadiagabe xtiidxa'.
- 18 Lu guendaridinde zulabe naa;
zulabe guendanabani xtinne',
neca pe' ñaca stale ca ni cucaalú naa.
- 19 Diuxi, ni naca xaique dxi ne gueela',
zucaadiaga naa ne zaguiñeyú laacabe,
tí laacabe qué nácabe guchaacabe xpia'cabe
ne nin qué ridxíbicabe Diuxi.
- 20 Laacabe rucaalúcabe ca xhamigucabe;
cadi huandí' di' xtiidxacabe.
- 21 Naguudxi xtiidxacabe casi mantequiá,
peru nayuudxu' xpiaanicabe, nisi guendaridinde cá íquecabe.
Naguudxi xtiidxacabe jma que zá,
huaxa zedagacani casi guiiba' naduxhu'.
- 22 Bisaana ca xizaa xtiu' lu ná' Tata Diuxi,
ne laabe zúnibe lii naguidxi;
qué ziuu di' dxi gusaanabe guiaba
binni ruzuuba' xtiidxabe.
- 23 Diuxi ni bizá' naa,
ca ni rusiguii ne ca ni ma' biiti binni la?

qué zabanidica' nin galaa guendanabani xtica';
 lii zusa'bu' laacabe ndaani' ba',
 huaxa naa la? cá lua' lu xtiidxalu'.

Salmo 56

Ricá lua' Diuxi ne ruisaca' xtiidxa'

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', sica rixidxi saa
 xti' «La paloma de los dioses lejanos». Diidxaguie' bicaa
 David dxi ca filisteo gunaaze' laabe ndaani' guidxi Gat.*

- ¹ Bilasela'dxi' naa, Diuxi ni bizá' naa,
 nuu binni ladxi naa;
 gatigá cucaalúcabe ne cuxhatañeecabe naa.
- ² Gatigá ladxi ca ni nanala'dxi' naa;
 stalecabe rucaalúcabe naa ne guendanayá' la'dxi' xtícabe.
- ³ Lii nga ricá lua',
 ora naa ma' cadxibe'.
- ⁴ Ricá lua' Diuxi ne ruisaca' xtiidxa';
 ricá lua' Diuxi ne qué ridxibediá'.
 Xi zanda guni binni naa ya'.
- ⁵ Gatigá rulaacabe diidxa' naa;
 ne nisi cá íquecabe guninácabe naa.
- ⁶ Cherí' cherica' canagucachilucabe,
 ne nándacabe naa,
 cabézacabe guiaba' lu nácabe ti guuticabe naa.
- ⁷ Ñee nácabe zuxhooñelucabe lu guendanadxaba' xtícabe la?
 Ay, Diuxi, ne xiana xtilu' gudiñeyú ca guidxi ca.
- ⁸ Lii rugabalu' ca dxi huacacheluá';
 lii rutopalu' nisa ni riete lua'.
 Ñee cadi nucaalu' ni lu xquí'chilu' la?
- ⁹ Zuxooñe' ca ni nanala'dxi' naa;
 dxi gucaa' ridxi lii gacanelu' naa la?
 naa nannadxi'che' pia' Diuxi nuuné naa.

- 10 Ruisaca xtiidxa' Diuxi ti ricá lua' laa,
 ruisaca xtiidxa' Tata Diuxi ti ricá lua' laa;
 11 ricá lua' Diuxi ne qué ridxibediá'.
 Xi zanda guni binni naa ya'.
- 12 Ay Diuxi, diidxa' ni bidiee' lii que la?
 zaguixe' ni lii ne diidxa' ni gusisaca lii,
 13 tí bilalu' naa lu guendaguti,
 tí bilalu' naa ra ñaba',
 tí ganda saya' lu biaanil' xti guendanabani,
 neza lú Diuxi.

Salmo 57

Ra canábacabe Diuxi gulá laacabe

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. «No destruyas». Diidxaguie' bicaa David dxi bixooñelú de Saúl ne yeucaachilube ndaani' ti cueva.

- 1 Diuxi xtinne' bilasela'dxi' naa, bilasela'dxi' naa Diuxi ni
 bizá' naa,
 tí lii nga rabe' gulalu' naa.
 Racaladxé' gucachelulé' xa'na' xhiaalu'
 laga tidi ca guendanaxoo ri'.
 2 Chi gucaa' ruaa' Diuxi ni nandxó',
 Diuxi ni racané naa lu guirá' xixé.
 3 De guibá' zuseendabe xquendaranaxhiibe ne xtiidxa'
 huandibe,
 ne zulabe naa lu ná' ca ni ladxi naa ne xiana.
- 4 Ma' nexhe' layú,
 lade beedxe' ni ruxuuxe binni;
 ca láyame, nácacani casi ti yagaguí ne bazandí',
 lúdxime nga ti guiiba' duxhu'.
- 5 Diuxi ni bizá' naa, lii nuulu guibá' ra jma nasoo.
 ¡Ne guendanandxó' xtilu' ruchá guidxilayú!

- 6 Ca ni nanala'dxi' naa gudixheca' naa ti xalé'
ti quiñentaacabe ladxiduá';
gundaaca' ti guiruyú lu xneza',
laaca laaca biabaca' ndaanini.
- 7 Ladxiduá' nuu ne lii, Diuxi ni bizá' naa,
ladxiduí' nuu gú'ndane lii saa.
- 8 Bibani, ladxiduá';
laguibani, arpa ne salteriu;
¡tí gucuaane' telayú di'!
- 9 Zuunda' saa ra gusisaca' lii, Tata Diuxi,
ndaani' ca guidxi huiini' ne ca guidxi ro'.
- 10 Guendaranaxhii xtilu' naro'ba' ni rugaandani guibá';
guendahuandí' xtilu' rugaandani guibá' nasiá^z.
- 11 Diuxi ni bizá' naa, lii nuulu' guibá' ra jma nasoo.
¡Ne guendanandxó' xtilu' ruchá guidxilayú!

Salmo 58

Ra canábacabe gaca ni jneza

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. «No destruyas». Diidxaguie' bicaa David.

- 1 Laatu, ca ni nandxó',
huandí' nga rúnitú ti dxiiña' nayá
ora cuguubia'tu xtonda binni la?
- 2 O lagala, rúnitú ti dxiiña' nayuudxu';
rutindesitu binni ndaani' guidxi.
- 3 Ca binni nadxaba' la? dede nuuca' ndaani' jñaaca' maca
qué guiquiiñe'ca';
ca ni rusigui ca'ru' lica gáleca' ma' bireechuca'.
- 4 Naduxhuca' casi beenda';
nácaca' casi ti beenda' duxhu'
ni runi laa diagacuaata', nutaagudiaga

^z 57.10 Nasía: azul.

- 5 tí cadí guna saa xti' xpixuaana',
ti binni ni rusidó' beenda' duxhu'.
- 6 Diuxi ni bizá' naa, ¡gundaa láyacabe!
Tata Diuxi, ¡gundaa laya beedxe' xti' ca mani' duxhu' ca!
- 7 Guinitilúcabe, casi ribidxi nisa lu layú;
guibídxicabe, casi ribidxi guixiyaa lu neza;
- 8 guiácabe, casi riá bichu' lu nisaroonde xti',
¡tídicabe casi rutiidi' xiiñicabe ti ba'du' ni qué ñuuya'
xpiaani' guidxilayú!,
- 9 sin gánnacabe gazebelecabe casi guichi;
guiaaxhacabe ne xiana, casi riaaxha guixiyaa.
- 10 Ca ni gucuua xtiidxa' Diuxi la? zíecheca' ora gú'yaca'
guiabaná' binni nadxaba';
¡zugadxeca' ñeeca' ndaani' rini xtícabe!
- 11 Ne ora que zuzeete' binni:
«¡Huandí' nga risaca guzuubalu' xtiidxa' Diuxi!
¡Nuu ti Diuxi ni caguubia' guidxilayú!»

Salmo 59

Tata Diuxi nga ni rulá laanu

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. «No destruyas».
Diidxaguie' bicaa David, dxi Saúl bidii diidxa'
gundaachicabe lidxi David ne guuticabe laa.*

- 1 Diuxi ni bizá' naa, gulee naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa;
ne bilá naa lu ná' ca ni racala'dxi' guniná naa.
- 2 Gulee naa lu ná' ca ni qué guiquiñe',
bilá naa lu ná' ca ni ruuti binni,
- 3 ti nuu binni nandxó'
cabezastica' guutica' naa.

Tata Diuxi, qué huayuu dxi gucheeniá' lii;

- 4 qué huayuu dxi gune' xiixa ni nadxaba',
nin ne zacá, nuucabe gucaalúcabe naa.
¡Bibani! ¡Bidxaagalú naa ne biiya'!
- 5 Lii, Tata Diuxi, Diuxi ni nandxó', Diuxi xti' Israel,

bibani ne bisabaná' ca binni qué ruzuuba' xtiidxalu';
 cadí guiadiou' ca ni nadxaba' ca,
 cadí huandí' di' nayá ladxidó'cabe.

6 Ribiguétacabe huaxhinni, riduxhucabe casi bi'cu',
 ne riguucabe le' guidxi.

7 Dede riree bichiiña' ruaacabe,
 riní'cabe ti diidxa' naná:
 «¡Guiruti' zunadiaga laadu!»

8 Lii Tata Diuxi, ruxidxu' laacabe;
 rugaandu' laacabe.

9 Ndaani' nálu' nuua' dxiiche', Diuxi ni bizá' naa,
 lii nga yoo ni rulá ne rapa naa.

10 Diuxi ni nadxii naa la? zuchaagalú naa;
 ne zulu' naa ra guidiiñeyú ca ni nanala'dxi' naa.

11 Cadi guiadiou' laacabe,
 tí ganna dxichi ca binni xquidxe' ni;
 bisiaya laacabe ne stipa xtiu' ne bisaba laacabe.
 ¡Tata Diuxi nga ni rulá laanu!

12 Rucheecabe ne guirá' ni riní'cabe;
 ¡Pué guiananécabe guendanayá' xtícabe
 ne xquendarusiguiicabe!

13 ¡Binduuxe' laacabe, binduuxe' laacabe ne xiana xtiu'!
 ¡Cadi guibánicabe!
 ¡Gánnacabe Diuxi nga Xaique xti' Jacob
 ne de ra riluxe guidxilayú!

14-15 Ora guibiguétacabe lu gueela' zeedaduxhucabe casi bi'cu',
 ne sácabe ndaani' guidxi guyúbicabe ni gó'cabe,
 zuunacabe purti' qué zadxá di'cabe.

16 Naa la? zuunda' casi pe' guirá' gueela';
 zuchaya' bi' yanne' zanié' xtiidxa' xquendaranaxhiilu' ne
 xquendanandxo'lo'.

Tí lii nga hualalu' naa,
 lii nga yoo ra ruyube' ora nuua' xizaa.

17 Diuxi ni bizá' naa, zuunda' saa nayeche' xtilu',

tí lii nga stipa xtinne' ni rulá naa;
 ¡lii nga Diuxi ni nadxii naa!

Salmo 60

Diidxa' ndaaya' ni rinabanécabe Diuxi gacané laacabe

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', sica rixidxi
 saa xti' «Los lirios del testimonio». Diidxaguie' rusiidi'
 ni bicaa David, dxi biree zidxelasa ne ca arameo xti'
 Naharaim ne xti' Sobá, ne Joab, dxi bibigueta', gudixhedxi
 doce mil dxu' xti' Edom lu Layú Zidi nuu lade dani.*

- 1 Runi xiana ni huadi'du lii, ay Diuxi, ma' bisaanu' laadu,
 ma' binidelu' laadu;
 ¡bidxigueta' stipa xtidu yanna!
- 2 Biniibdxachalu' guidxilayú dede bixale';
 ¡yanna la? biseegu' ni ti cayá stubini!
- 3 Bitiidilu' xquídxilu' lu ti guendanagana,
 ne bigue'lu' laadu nisadxu'ni' ni ruché ique binni.
- 4 Gudixhenalu' ca binni ni ruzuuba' xtiidxalu'
 ti guilácabe lade bazandí'.
- 5 ¡Bicabi laadu ne bilá laadu ne stipa xtilu'!
 ¡Bilá ca ni nadxiiu'!
- 6 Ndaani' yu'du' xti' Diuxi nga guní':
 «¡Ne stale guendanayeche' nga quiize' layú xti' Siquem,
 ne zaqueca ca layú xti' guidxi Sucot!
- 7 Xtinne' ca layú xti' Galaad ne Manasés;
 layú xti' Efraín zedagaca ti bichuga ni rapa ique';
 ne layú xti' Judá naca yagabíá^a xtinne';
- 8 layú xti' Moab nga ninchaa ra riguiibe' naya';
 lu layú xti' Edom zulaa xquelagui'de';
 ¡ne zuguaya' ti ridxi nayeche' tí gánnacabe gudixhedxié'
 ca filisteo!»
- 9 Tu laa chiné naa guidxi ni nuu lindaa ca ya';
 tu zanda guluí' naa neza xti' Edom.

^a 60.7 Yagabíá': bastón de mando.

- ¹⁰ Pa lii, Tata Diuxi, ma' bicaanou' laadu ya';
 jma' qué rineu' ca dxu' xtidu lade guí!
- ¹¹ Gucané laadu ti quixhedxidu ca ni nanala'dxi' laadu ca,
 tí gasti' nga naca stipa xti' binni.
- ¹² Ne stipa xti' Diuxi zanda gúnidu stale guendaridxagayaa;
 jlaabe nga guxhatañeebe ca ni nanala'dxi' laadu!

Salmo 61

Guendaricá lú gulá Diuxi laanu

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra
 xhidxi ca yagalé. Ni bicaa David.*

- ¹ Diuxi ni bizá' naa, bicaadiaga ca ridxi yuuba' xtinne',
 jbilabi naa canieniá' lii!
- ² Dede ra nari'ni' guidxilayú cucaa' ri'dxe' lii,
 ladxiduá' nuu nabani yati.
 Bilá naa, bidxiiba' naa lu ti guie ni jma nasoo,
- ³ lii nga bacheeza' xtinne'.
 jNácalu' casi ti yoobiyé' ni naguidxi
 ni rulá naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa!
- ⁴ Racaladxé' guibane' ndaani' yu'du' xtilu' guirá' dxi,
 ne gucacheluá' xa'na' xhiaalu'.
- ⁵ Lii, Diuxi ni bizá' naa, ma' bicaadiagalu' ni bidiee' xtiidxa'
 lii,
 ne bisigá'delu' naa guirá' ni rudiilu'
 ca ni ruisaca lálu'.
- ⁶ Bitalé xquendanabani xaique ro';
 guibánibe xadxí, stale stale pe' iza,
- ⁷ tí ganda gúnibe xhiiñabe ne ndaaya' xtilu'.
 Gupa laabe ne guendaranaxhii ni dxandí' xtiu';
- ⁸ zacá zuisaca' lálu' dxi ne gueela',
 ne zacá zune' ni bidiee' xtiidxa' lii guirá' dxi.

Salmo 62

Diuxi si nga tobi lucha ni rapa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Xti' Jedutún.
Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- ¹ Diuxi si nga riguixhedxí ladxiduá';
laabe rulabe naa.
- ² Laatibe nga rulabe ne rápabe naa.
Qué ziabadiá', laabe naazebe naa.
- ³ Tica padxí ndi' natu gusaanatu de gucaalutu naa,
ne gacalá'dxitu gusábatu naa,
casi xa ñaca' ti basoo ni cayaba ntaa
o casi xa ñaca' ti le' ma' yaca guiaba layú.
- ⁴ Nisi cá íquetu guutitu naa;
nabé naquiiitu guendarusiguii.
Ruaatu ruguu ndaaya' naa,
xisi la? riguudí naa lu xquendabiaanitu.
- ⁵ Diuxi si nga riguixhedxí ladxiduá';
laasibe nga ricá lua'.
- ⁶ Laatibe nga rulabe ne rápabe naa.
Qué ziabadiá', laabe naazebe naa.
- ⁷ Lu ná' si Diuxi nga nuu guendarilá ne guendarisaca
xtinne';
laabe nga rápabe naa ne ra nuube rucaachelua'.
- ⁸ ¡Binni xquídxeca', cadí guiaanadxitu de guicá ruaatu
laabe!
¡Lagabi laabe ne diidxa' ndaaya' ni nuu ndaani' ladxido'to!
¡Diuxi nga rapa laanu!
- ⁹ Binni zedagaca casi ti bacaanda',
casica ni napa zaqueca ni qué gapa;
pa ñuubia' guiropaca' la?
gasti' nga laaca.

¹⁰ Cadi guicá lutu lu guendanaxoo;
 ¡cadi gúñitu laatu nandxó' ne guendariba'na!
 Pa gueedagápatu bidxichi la?
 cadi guicá lutu ni.

¹¹⁻¹² Ma' stale bieque nga binadia'ga'
 diidxa' guní' Diuxi:
 xtibe nga guendanandxó' ne guedaranaxhii,
 ne laabe zaguíxebe binni de guirá' ni bi'ni'.

Salmo 63

Diuxi nga ruchá ladxidó' binni

*Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David,
 dxi guyuu lu layú dachi xti' Judá.*

- ¹ ¡Diuxi ni bizá' naa, lii nga Diuxi xtinne!
 Ne guidubinaca ladxiduá' nga ruyube' lii, casi tobi ni
 cayati nisa;
 ne guidubinaca ladxiduá' ribana' lii,
 casi ti layú bidxi qué gapa nisa.
- ² ¡Racaladxé' guuya' lii ndaani' yu'du' xtilu',
 guuya' guendanandxó' ne guendarisaca xtilu',
- ³ tí guedaranaxhii xtilu' risácani jma que guendanabani!
 Zusisaca lii ne ruaa';
- ⁴ guidubi xquendanabane' zaguaa' ndaaya' lii,
 ne zundapenayá' guibá' zanieniá' lii.
- ⁵ Zadxá tipa ladxiduá',
 sica tobi ni zuba ruaa mexa' cayó nanixe,
 ne guendanayeche' zусisaca ruaa' lii.
- ⁶ Huaxhinni, ora ma' nexhe',
 rietenaladxé' lii ne ricá ique' lii;
- ⁷ tí lii nga racaneu' naa.
 ¡Nayeche' nuua' xa'na' xhiaalu'!
- ⁸ Guidubi guendanabani xtinne' gui'di' ni lii,
 ne ná' ndígalu' qué rúndaa naa.
- ⁹ Ca ni cuyubi guuti' naa la?
 ziábaca ndaani' ba';

- 10 ¡záticabe ruaa gudxú,
ne zo gueu' laacabe!
11 Huaxa xaique ro' di' ziechené Diuxi;
ca ni ricá ruaa laabe la? zuundaca' saa yeche',
ne ca ni rusiguii la? zieegu' ruaaca'.

Salmo 64

Diidxa' ni rinabanécabe Diuxi gapa' laacabe

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Diuxi ni bizá' naa, bicaadiaga guendaruguu liibi xtinne';
bilá naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa.
2 Gupa naa de lu ná' ca ni nadxaba',
ne bilá naa lu guirá' ni cá íquecabe gúnicabe naa;
ne gulee naa lu xneza ca ni nadxaba',
3 rutúxhucabe lúdxicabe casi ñácani ti gudxú,
ne rulaacabe diidxaduxhu' lugua'ya' casi ñácani ti bazandí'.
4 Dede ra nucaachilúcabe rucuaagucabe binni qué guzaabi';
mala si rucuaagucabe ne qué ridxíbidicabe.
5 Rusieche' saacabe laacabe ti gúnicabe ni nadxaba';
riní' íquecabe cuaquicabe ti xalé' ni naga'chi',
ruzuluxacabe guiruti' zuuya' laacabe,
6 ne guiruti' zanna guirá' guendanadxaba' xtícabe.

Gannasicabe nuu tobi ni nanna
guirá' ni cá ique binni,
laa zadxela guirani.

- 7 Diuxi zudu laacabe ne bazandí' xti',
nin qué zánnacabe zuniná laacabe;
8 laaca ruaacabe guuti laacabe,
ne ca ni gu'ya' la? zuxidxi laacabe.
9 Ne raqué ru' zusisácacabe Diuxi,
ne zaní'cabe guirá' ni bí'nibe;
ne ziénecebe guirá' dxiiña' ni huayúnibe.
10 Binni nacha'hui' la? ziechené Tata Diuxi,
ne zuyubi gulabe laa,

ne guirá' binni nayá xquendanabani'
zadxá tipa ladxido'ca'.

Salmo 65

Diuxi nga naquiiñe' guisaca

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
diidxaguie', diidxariuunda' ruisacanécabé Diuxi.*

¹ Ay Diuxi xti' Sión,

¡lii nga naquiiñe' gusisácadu!,

¡ne naquiiñe' gúnicabe ni ma' bidii xtiidxacabe lii,

² tí rucaadiagalu' diidxa' ndaaya'!

Guirá' xixé binni reeda ra nuulu'.

³ Guirá' guendanadxaba' xtidu nabé rucaani laadu yaga,
huaxa lii ruxhalu' ca donda xtidu.

⁴ Aque nayeche' nga binni ni ribiu'

ne ribi'neu' laa cue'lu',

ndaani' yu'du' xtiu'.

¡Dede zadxá tipa pe' ladxido'do de ca ni jma sicarú ni nuu
ndaani' li'dxu',

ne guendanandxó' xti' yu'du' xtilu'!

⁵ Diuxi ni rulá laadu,

lii rucábilu' laadu

ne guirá' dxiiña' ni ru'nu' jneza ne nayá;

guidubi guidxilayú ricá lú lii,

zaqueca nisadó' ni nuu zitu;

⁶ ne stipa ro' xtilu',

ruzuhuaa dxiichilu' ca dani.

⁷ Lii rucueezu' xtidxi nisadó'

ne guendaraca yaya xti' ca guidxi;

⁸ dede ca ni nabeza guidxi zitu

racaditi ora gú'yaca' guendanandxó' xtiu';

runi lii ricá ridxi nayeche'

neza rindani ne neza riaazi' gubidxa.

⁹ Lii rápalu' layú;

rusabalu' nisaguié ne rúnilu' ni nagá';

- ne ca guiigu' ro',
 rusiniisilu' guela.
 ¡Zacá ru'nu' dxiiña' layú!
- ¹⁰ Lii ruguulu' gudxa lu ca surcu,
 rusiáyalu' ca tarrón xtini;
 rucuudxilu' layú ne stale nisaguié,
 ne ruguulu' ndaaya' ca cuananaxhi xtini.
- ¹¹ Lii ruchá típalu' iza ca ne ndaaya',
 ca za xtiu' rucheeche guendanabani;
- ¹² ca guixi xti' ca yu bidxi ca riguibaxigaaca'
 ne sicarú rihuini ca gui'xhi' nagá';
- ¹³ naze dendxu' lu ca layú paampa,
 ndaani' ñaa sicarú nuu guela;
 ¡guirá' si tu ruunda' ne rucaa ridxi nayeche'!

Salmo 66

Nabé nga sicarú guirá' ni ru'nu'

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Guendaruunda'
 diidxaguié', diidxariuunda' ruisacanécabé Diuxi.*

- ¹ Laguunda' neza lú Diuxi ne guendanayeche',
 binni guidxilayuca';
- ² laguunda' saa ra gusisácatu lá nandxó' xtibe;
 laguunda' saa sicarú gúnabe.
- ³ Lagabi Diuxi:
 «Nabé nga sicarú guirá' ni ru'nu'.
 Ne stipa xtilu' ca la?
 ca binni nanala'dxi' lii dede ziábaca' xañeelu';
- ⁴ guirá' xixé binni nadxii lii,
 ngue runi ruundacabe saa xtiu'.»
- ⁵ Lata', lataguuya' guirá' dxiiña' xti' Diuxi,
 guirá' guendaridxagayaa ni huayúnibe runi binni;
- ⁶ bí'nibe nisadó' ca ti layú bidxi,
 ne zacá gunda gudi'di' ca bixhozególanu ndaani' guiigu;
 ¡guiéchenu lu xtiidxa' Diuxi!
- ⁷ Ne stipa xtibe, dxi gueela' laabe nga xaique;
 rundaachibe ca guidxi ro',

tí guirá' ca ni rucaalú laabe
cadi guiásaca' luguiabe.

8 ¡Guidxiro'ca', lacuu ndaaya' Diuxi xtinu!,
¡laguxhidxi saa ra gusisácanu laabe!
9 Tí huadiibe laanu guendanabani;
ne qué huzaanabe laanu guiábanu.

10 Diuxi ni bizá' laadu, guluubia'lu' laadu ne huachíñalu
laadu ra nagana,
¡huasialu' laadu casi ria'ri' guiiba' quichi'!
11 Bisa'bu' laadu ndaani' ti guixhe guuze';
bigua'lu' laadu ni nanaa.
12 Bisaanu' bixhatañee tutiisi laadu;
gudididu ndaani' nisa ne lade bele,
deru' bisaanu' laadu gucuaadu bi.

13 Ziuaa' ndaani' yu'du' xtiu' ne zuute' dendxu' guisiga'de' lii;
zacati' zanda quixe' ni bidiee' xtiidxa' lii,
14 dxa diidxa' ni bicabe' lii
dxi nuua' lu ti guendanaxoo.
15 Zaguixhe' neza lulu' mani' naró' casi xindxaa ndaaya';
zuute' neza lulu' yuze ne chivu,
ne laaca zuute' dendxu'.

16 ¡Lata' guirá' xixetu,
laatu ca ni ridxibi Diuxi!
¡Lagucaadiaga, chigüeniá' laatu
ni huayúnibe runi naa!
17 Ne ruua ne ludxe'
bicaaridxe' ne bisisaca laabe.
18 Pa ñaca nahuati xquendabiaane' la?
qué lica nucaadiaga Tata Diuxi naa;
19 ¡huaxa bicaadiagabe naa,
ne bizaalá'dxibe ca diidxa' ndaaya' xtinne'!

20 ¡Nandaaya' nga Diuxi,
qué nudxiibe ca diidxa' ndaaya' xtinne',
ne qué nuzaanabe de ganaxhiibe naa!

Salmo 67

Guirá' guidxi gusisaca lii

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra
xhidxi ca yagalé. Guendaruunda' diidxaguie' ne
diidxariuunda' ruisacanécabé Diuxi.*

- ¹ Guilasela'dxi' Tata Diuxi laanu ne cu' ndaaya' laanu,
ne gu'yadxichi laanu.
- ² Tí ganna guirá' ca guidxi ro' ni nuu ndaani' guidxilayú
xi racalá'dxibe ne xinga guendarulá xtibe.
- ³ Ay Diuxi,
gusisaca ca guidxi lii;
¡guirá' xixé ca guidxi gusisácaca' lii!
- ⁴ Guirá' ca guidxi ro' gucaaca' ridxi nayeche',
tí lii nacu' xaique ni runi jneza ndaani' ca guidxi ca;
¡lii nga zanirulu' lú guirá' ca guidxi ro' xti' guidxilayú!
- ⁵ Ay Diuxi,
gusisaca ca guidxi lii;
¡guirá' xixé ca guidxi gusisácaca' lii!
- ⁶ Guidxilayú ma' bidii laanu xcuananaxhi;
¡Diuxi xtinu ma' guluu ndaaya' laanu!
- ⁷ ¡Diuxi cu' ndaaya' laanu!
¡Guidubi naca guidxilayú di' gusisaca laabe!

Salmo 68

Saa ra bireendu Israel

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi ca
yagalé. Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda'
ruisacanécabé Diuxi ni bicaa David.*

- ¹ Ora riasa Diuxi la?
rireeche ndase ca ni nanala'dxi' laabe;

- ca ni qué racala'dxi' laabe la? ruxooñeluca';
 2 rinitica' casi gu'xhu' lu bi,
 riaca' casi gui'ri' lu bele;
 jgasti' nga naca ca ni qué guiquiñe' neza lú Diuxi!
 3 Huaxa ca ni nacha'hui' la? riéchecha';
 neza lú Diuxi la? rieche' ladxido'ca',
 jrichésaca' ne guendanayeche' ca!
- 4 Laatu laguundané Diuxi,
 laguundané laabe saa ra riete lábe;
 lagusisaca dxa ni dxi'ba' deche mani' canaguxooñe'
 lade za.
 ¡Laguiechené Tata Diuxi!
 ¡Ne laguieche' neza lube!
- 5 Diuxi, ni nabeza ndaani' yu'du' ndaaya' xti',
 laa nga bixhooze ca bizabi,
 ne laa rulá gunaa ni ma' guti xheela';
 6 ca ni nuu stubi la? Diuxi rudii laaca' ra cuézaca',
 rundaabe ca ni zeguyoo ne rutálebe xtica';
 ca ni rucaalú laabe la? zabézaca' lu ti layú bidxi.
- 7 Ay Diuxi, dxi guzá nírulu' lu ca xpínnilu'
 guzanelu' laacabe lu ti layú dachi,
 8 biniibi dxacha guidxilayú,
 biaba nisaguié de guibá',
 gucaditi dani Sinaí neza lú Diuxi,
 neza lú Diuxi xti' Israel.
- 9 Ay Diuxi, bisabadxachalu' nisaguié;
 ca xpínnilu' ma' bidxaga, lii bidiilu' stipa laacabe.
 10 Ne raqué guleza ca xpínnilu',
 ne lii, ay Diuxi, runi guendanacha'hui' xtilu',
 bidiilu' binni nazí' ni guiquiñe.
- 11 Diidxa' ni guní' Tata Diuxi la?
 stale gunaa bizaabini lu guidxi:
 12 «¡Cuxooñe', cuxooñelú ca xaique ne ca dxu' xti'!»
 Ne ca ni biaaxhacabe que la?
 ca gunaa que gudiizicani luca', ndaani' lídxica',

- 13 peru laatu biaanatu lade ca dendxu' qué nitíndetu.
 ¡Zacatu ti xhíaa guugu stiá napa duubi' casi plata!
 ¡Ne duubi' xtime naze oro cha'hui'!
- 14 Dxi guladxi Diuxi ni nandxó' ca xaique que,
 cayaba ti nanda ro' ndaani' gui'xhi' Salmón.
- 15 ¡Bíaa nga pabíá' nasoo ca gui'xhi' xti' Basán,
 ne pabíá' nga nasoo ca dani xtini!
- 16 Laatu, dani sooca',
 xiñee ruuyatuxhutu dani ni gulí Diuxi para cueza.
 ¡Tata Diuxi zabeza racá dxi ne gueela'!
- 17 Neza gayuaa nga rugaba' Diuxi ca piquiliguí xti';
 ne dede Sinaí nga dxí'babe ndaanicani yendabe ndaani'
 xhiú'dube.
- 18 Ay Diuxi, dede ra jma nasoo gudxibanelu' ca ni bigaa lade
 ra cadíndecabe;
 ne bidiicabe lii xindxaa lade binni
 dede ca ni biasa luguialu' biabaxíblica' neza lulu', Tata Diuxi.
- 19 ¡Nandaaya' gaca' Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' ne ni bilá
 laanu,
 ti dxi ne dxi nuabe ni ñuanu!
- 20 Diuxi xtinu nga ti Diuxi ni rulá
 ne zanda gulá laanu lu ná' guendaguti.
- 21 Zandaa Diuxi ique ca ni nanala'dxi' laa,
 ique ca ni cuchee ru'.
- 22 Tata Diuxi ma' guní':
 «Zabee' lii de Basán;
 ne zabee lii de ndaani' nisadó' ni jma guete',
- 23 tí ugadxelu' ñeelu' lu nisa rini
 xti' ca ni nanala'dxi' lii,
 ne gue' ca xpí'culu' rini xtícabe.»
- 24 Ay Diuxi, Diuxi ne Xaique ro' xtinne',
 ndaani' yu'du' ro' xtilu' rihuini ludoo binni ziyuu
 cayecheneca' lii.

- 25 Zaniru ca ni ziyuunda'
 dehecabe nanda ni cuxhidxi saa,
 ne galahui' zeeda binnidxaapa' huiini'
 cagapa panderu.
- 26 ¡Guirá' xixetu lacuu ndaaya' Diuxi, Tata Diuxi!
 ¡Guidubi Israel lacuu ndaaya' laabe!
- 27 Zaniru Benjamín xhuncu lúcabé,
 laa ne stale xaique xti' Judá,
 xti' Zabulón ne Neftalí.
- 28 Diuxi ni bizá' laadu, biluí' laadu stipa ro' xtilu';
 ¡gudixhe chaahui' guirá' ni bi'nu' runi laadu!
- 29 Dede yu'du' soo xtiu', ni nuu Jerusalén,
 ra ridxiña ca xaique ro' ma' neca ni gusigade'ca' lii,
 30 bilidxi Egipto, ni naca ti mani' nabeza lade guixi donda,
 ni zeedayaca casi ti neza yuze duxhu' ne yuze huiini'
 ra cuyúbica' gápaca' bidxichi la? ruxhateñeeca' ca guidxi;
 ¡rucheche ndaseca' ca binni nadxii guendaridinde!
- 31 Zeeda jma xaique de Egipto;
 ne Etiopía zundapiná' guibá' ra nuu Diuxi.
- 32 ¡Laguundané Diuxi, xaique xti' guidxilayuca',
 laguunda' saa ra quiete lábe,
- 33 dxa ni dxi'ba' deche mani' ni ruxooñené laame guibá',
 ca guibá' ni qué zanitilú!
 Lagunadiaga xtídxibe,
 ti ridxi nadipa'.
- 34 Laganna pabiá' nga nandxó' Diuxi:
 tí guendarisaca xtibe ruseeguni Israel,
 ne guendanandxó' xtibe rugaandani guibá' nasiá.
- 35 Nandxó' nga Diuxi ndaani' yu'du' xti';
 Diuxi xti' Israel ruisaca ne rudii stipa ca xpinni.
- ¡Nandaaya' gaca' Diuxi!

Salmo 69

Ti ridxi xti' xizaa

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', sica rixidxi saa xti' «Los lirios». Ni bicaa David.

- ¹ Bilá naa, Diuxi ni bizá' naa,
ma' yaca si gate' guiigu';
- ² cayaaze' ndaani' ti gue'la' beñe,
ne qué guidxela' paraa guzuhuaañee!
Ma' bidxiña' ra jma zia'ni ne caxubiyú xtípani naa.
- ³ Ma' gulaa yanne' ti cayune' ridxi;
dede ma' naná ndaani' yanne';
jma' ca dxí si lua'
runi cabeza' Diuxi ni bizá' naa!
- ⁴ Jma stale ca ni nanala'dxi' naa sin gune' laaca gastí
que ca guicha ique';
ma' bidale ca ni nanala'dxi' naa,
ca ni nuu guxhatañee naa sin ñune' laaca gastí,
ne canábaca' naa gudxigueta' laaca ni qué huabana'.
- ⁵ Diuxi ni bizá' naa, lii nannu' pabiá' nahuati xpiaane';
qué zanda di' gucaache' ca donda xtinne' neza lulu'.
- ⁶ Tata Diuxi, Diuxi ni jma nandxó',
jbiiya' qué gusutué' lú
ca ni rucaa ruua lii!
Diuxi xti' Israel,
jcadí guni naa gudxiidechecabe lii,
ca binni cuyubi lii ca!
- ⁷ Runi lii ruaya' guirá' ca diidxa' guidxa ni rábicabe naa;
ne nabé rusutuícabe lua';
- ⁸ jnaca' casi ti binni guidxi zitu
ne tuuxa qué runibiá' ca bi'chi' laa!
- ⁹ Cadxiiche' runi lídxilu';
luguia'ya' biaba guirá' ca diidxa' guidxa
xti' ca ni caguu dí lii.

- 10 Ora ruuna' ne qué gahua' la?
ruxídxicabe naa;
- 11 pa gacúa' lari yaase',
maca cuxídxicabe naa.
- 12 Guirá' tu cuchagaruaa naa,
ne ca binnigüe' riguixheca' saa xtinne'.
- 13 Naa la? Tata Diuxi, lii nga rucaa ridxi.
Diuxi ni bizá' naa, ¡gucané naa yanna!
Runi guendaranaxhii xtilu', ¡bicabi naa!
Cadi gusaanu' de gacanelu' naa, ¡bilá naa!
- 14 ¡Gupa naa tí cadi guiaaze' ndaani' beñe!
¡Bilá naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa,
ne gulee naa ndaani' nisa zia' ri'!
- 15 ¡Cadi gusaanu' xhubiyú stipa nisa di' naa!
¡Cadi gusaanu' gabi bidunu nisa di' naa
ne chineni naa!
- 16 Tata Diuxi, bicabi naa;
¡lii nachá'huilu' ne lii nga guendaranaxhii!
Biiya' naa, bilasela'dxi' naa;
- 17 ¡cadi gudxiidechelul' xpínnilu' di'!
¡Bicabi ca naa, nuua ra naxoo!
- 18 Bidxiña ra nuua', ne bilá naa;
¡bilá naa lu ná' ca ni nanala'dxi' naa!
- 19 Lii runibiou' guirá' ca diidxa' guidxa,
ne guirá' ca xtuí huadide';
lii ma' nannu' tuu nga ca ni nanala'dxi' naa.
- 20 Ca diidxa' guidxa ca ma' gundaaca' ladxiduá';
¡naguundu' nuua' qué gapa' stipa!
Biyube' siá' tu laa
guiá' ne guilasela'dxi' naa.
- 21 Lu guendaró xtinne' la? bisábacabe xiixa ni ruuti,
ne dxi gute' nisa la? bigué'cabe naa nisa naí'.
- 22 ¡Xmexacabe ne guendaró rutaagulisaa laacabe la?
gusábani laacabe!
- 23 ¡Bisicheepa' lúcabé
ne biniditi ñeecabe!

- 24 Bisaba dí xtilu' luguiácabe;
 ¡ne binidé laacabe ne xiana xtilu'!
- 25 Bisidachi lídxicabe,
 ne guíruti' cueza ndaanicani;
- 26 tí rizabinandacabe ni guluulu' xizaa
 ne ruxídxicabe xiuuba' ni bininalu'.
- 27 Biquixe laacabe ni runicabe;
 ¡ne cadí guilaselá'dxilú' laacabe!
- 28 ¡Bixhá lácabe lu gui'chi' xti' guendanabani!
 ¡Ne cadí cu'lu' laacabe lade binni ni runi jneza!
- 29 Huaxa naa la? huara'ya' ne nuua' xizaa,
 gundisa naa, Diuxi ni bizá' naa, ne bilá naa.
- 30 Zuunda' saa nayeche' ra guiete lá Diuxi;
 ne stale guendanayeche' ne ladxidú' nga gune' ni,
 31 ne zacá jma zieche' Tata Diuxi
 que ñuute' ti yuze neza lube
 o ti yuze huiini' ni ma' napa cachu ne cascu.
- 32 Ra gu'ya' ca ni nuu xizaa la? ziéche'ca'
 ne laca zusieche' ladxidó' ca ni ruyubi Diuxi;
 33 ti Tata Diuxi rucaadiaga ca binni nazí'
 ne qué rudxii déchebe ca xpínnibe ni daguyoo.
- 34 ¡Laguisisaca Tata Diuxi laatu, guibá', guidxilayú, nisadó'
 ne guirá' ni nabani nuu ndaanicani!
- 35-36 Diuxi zulá Sión,
 ne zabigueta' zandísabe ca guidxi xti' Judá.
 Ca xiiñi' ca xpínnibe zaca xtica' guidxi di',
 zabezaca' racá ne zaca xtica' ni;
 ¡ca ni nadxii laabe la? zabánica' ndaanini!

Salmo 70

Gudá' nagueenda gacaneu' naa

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Ni
 bicaa David, ti gusietenala'dxi'.*

- 1 Diuxi ni bizá' naa, ¡gudá' gulalu' naa!
 Tata Diuxi, ¡gudá' nagueenda gacaneu' naa!

- 2 ¡Bisituí lú
ca ni racala'dxi' guuti naa!
¡Guxooñe' xtuí
ca ni racala'dxi' guniná naa.
- 3 ¡Guxooñe' xtuí
ca ni cuxidxi naa!
- 4 Guirá' ca ni ruyubi lii la?
guidxá tipa ladxido'ca' de guendanayeche';
ne ca ni rinabala'dxi' guendarulá xtiu' la?
dxi gueela' guini'ca':
«¡Nandxó' nga Diuxi!»
- 5 Huaxa naa la? nuua' nazí' ne nuua' xizaa,
Diuxi ni bizá' naa, ¡gudá' nagueenda gacaneu' naa!
Lii nga racaneu' naa ne rulalu' naa;
¡cadí guindoou, Tata Diuxi!

Salmo 71

Diidxa' ndaaya' xti' binnigola

- 1 Tata Diuxi, lii nga ruyube' gulalu' naa;
¡qué chu' dxi gudxiidechu' naa!
- 2 ¡Bilá naa, gupa naa,
tí lii nga ru'nu' jneza!
Bicaadiaga la' naa, ne bilá naa.
- 3 Guca ti guie ro' ni gulá naa,
¡guca ti yoo ro' ra gucacheluá' ne ra guiaapa!
¡Tí lii nga guie ro' ne yoo ro' xtinne'!
- 4 Diuxi ni bizá' naa,
gulee naa de lu ná' ca binni nadxaba',
lu ná' ca ni huayuuti' ne ca ni naduxhu',
- 5 tí lii, Tata Diuxi, dede dxi guca' ba'dunguiiu huiini',
lii nga ribeza' ne lii nga rápalu' naa.
- 6 Dede dxi naa nuua' ndaani' jñaa la?
maca cá lua' lii.
¡Runi lii gule'!
¡Naa zosisaca' lii lu guidubi guendanabani xtinne'!

- 7 Stale tu ridxagayaa naa,
 huaxa ra nuulu' nga riaapa'.
- 8 Guirá' dxi nga ridxá tipa ruaa'
 de ndaaya' xtilu';
- 9 qué chi gucaanalú' naa dxi ma' gaca binnigola;
 qué chi gusaanu' naa dxi ma' birá stipa xtinne'.
- 10 Ca ni nanala'dxi' naa, ca ni nuu guuti naa la?
 ma' bidaaguca' ne guní' xtiidxaca' xi gúnica' naa.
- 11 Naca':
 «¡Lazánanda laabe, laguinaaze' laabe,
 ma' bisaana Diuxi laabe
 ne ma' guiruti' tu gulá laabe!»
- 12 Diuxi ni bizá' naa, qué chi guixelediou' de naa;
 ¡gudá' nagueenda gucané naa!
- 13 ¡Guituí lú ne gati'
 ca ni nanala'dxi' xquendanabane!
 ¡Guituí lú
 ca ni nuu gu'ya' naa guiabanta'ya!
- 14 Huaxa naa zabeza' lii guirá' dxi,
 ne jma ru' si zusisaca' lii;
- 15 guirá' dxi ruaa' zuzeete'
 lii nga bilalu' laadu ne lii nga bi'nu' jneza ne laadu.
 ¡Naa qué rienediá' xiñee!
- 16 Zué' guirá' guendanandxó' ni huayu'nu' Tata Diuxi;
 ¡zanié' lii ti' nga ru'nu' jneza!
- 17 Diuxi ni bizá' naa,
 dede dxi guca' ba'dunguiiu huiini' la? lii bisiidu' naa,
 ne dede yanna ruzeeteruá' guirá' guendanacha'hui' ni bi'nu'.
- 18 Neca ma' nagola' ne ma' natoope' ique',
 qué chi gusaanudiou' naa Tata Diuxi,
 naa naparuá' stale xtiidxalu' güeniá'
 ca binni ni nabani yanna di' ne ca ni chigale ru'.
- 19 Guendanacha'hui' xtilu', ay Diuxi, dede guibá' nga rindá ni;
 ne lii ma' bi'nu' jma guendanandxó';
 ¡ne gasti' ru' stobi casi lii!

- 20 Neca hualui'lu' naa
 stale guendanazí' ne guendaxizaa,
 susibanirou' naa;
 zabeu' naa de ra jma guete' guidxilayú,
 21 zutálelu' guendanandxó' xtinne'
 ne zazaca rou' naa.
- 22 Ne naa la?
 zuundaniá' arpa ne salteriu,
 saa ra gusisaca' nayá xtiidxalu' ne tobi si nga ladxido'lo',
 Diuxi ni bizá' naa, bidó' xti' Israel.
- 23 Dede nayeche' ziuu ruua' ra guunda' saa xtilu',
 laca zaqueca guidubinaca naa, tí lii bilalu' naa.
- 24 Ne laaca guidubi dxi zanié'
 lii nga ru'nu' jneza,
 ti ca ni gucala'dxi' ñuuya' guendanazí' xtinne' la?
 gucaca' stuí.

Salmo 72

Ra canábacabe Diuxi gu'ya' xaique ro'

Ni bicaa Salomón.

- 1 Ay Diuxi, bidii xaique ro' xtidu,
 guendaruni jneza ne guendahuandí' xtiu',
 2 tí gápabe ne guendabiaani'
 ca xquídxilu' ne ca binni nazí' xtilu'.
- 3 Ca dani ne ca gui'xhi' gudiica'
 ti dxdidó' ne ti guendahuandí' guicaa guidxi.
- 4 ¡Guni xaique ro' jneza ne ca binni nazí'!
 ¡Gulabe xiiñi' ca binni ni qué gapa gastí,
 ne guxhatañeebe ca binni ni cayaniná' laacabe!
- 5 ¡Laga cuzaani' gubidxa ne beeu la?
 guidxibi xaique ro' lii dxi ne gueela'!
- 6 ¡Gácabe casi ti nisaguié dé ne gupa
 ni ruzee guidxilayú ne guixiyaa!
- 7 ¡Laga nácabe xaique
 chu' guendariuu dxi ne guendaruni jneza,

- ne zacá gácani dede ra ma' qué chuu dxi guzaani' beeu!
 8 ¡Gácabe xaique dede lu ti nisadó' ne sti nisadó'
 dede ra ruzulú guiigu' Éufrates ne de ra riluxe guidxilayú!
 9 ¡Ca ni nanala'dxi' laabe, ca ni nabeza lu ca layú dachi,
 guiabaxílica' xañeebe!
 10 ¡Gueeda ca xaique xti' Tarsis ne ca xaique xti' ca layú ni
 nuu galahui' nisa,
 ne gueeda ca xaique xti' Sabá ne Sebá,
 gueedaneca' xindxaa gudiica' laabe!
 11 ¡Dede guirá' xixé ca xaique ro' guzuxibica' xa ñeebe!
 ¡Ne guirá' guidxi ro' guni xhiñabe!
 12 Tí laabe zulabe binni nazí' ni guinaba' gacanebe laa,
 laaca zacanebe ca ni qué gapa guiruti' tu gu'ya' laa.
 13 Ziabe ca binni qué gapa gasti',
 ne zulabe ca binni ni nazí' xquendanabani.
 14 Zulabe laaca' ra cuxhiicabe laaca' ne lu guendanaxoo,
 tí rusisácabe xquendanabanica'.
- 15 ¡Qué chu' dxi gati' xaique ro'!
 ¡Gudiicabe laabe ca oro xti' Sabá!
 ¡Naquiñe' guinábanu Diuxi gapa' laabe!
 ¡Ne gudii laabe ndaaya' xti'!
- 16 ¡Chu' stale xuba' ndaani' guidxilayú,
 ne guidalecani ique ca dani!
 ¡Guindani biní casi rindani Líbano,
 ne gápani stale guela casi rindani guixiyaa ndaani' gui'xhi'!
- 17 ¡Qué chu' dxi guiaanda' lá xaique ro';
 guizaabi' xtiidxabe dede dxi gati' gubidxa!
 ¡Guirá' guidxi nuu ndaani' guidxilayú
 chu'ca' ndaaya' runi laabe!
 ¡Guirá' ca guidxi ro' ca gabi laabe nayeche'!
- 18 Aque nandxó' nga Tata Diuxi, Diuxi xti' Israel,
 tobi lucha ni runi guendanandxó';
 19 qué guiaanadxí de guisaca lá nandxó' xtibe.
 ¡Tí guidxá guidxilayú de ndaaya' xtibe!
 ¡Zacá gácani!
- 20 Rarí' riluxe ca ndaaya' xti' David xiiñi' Jesé.

Salmo 73

Guendanacha'hui' xti' Diuxi

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa Asaf.

- 1 ¡Aque nacha'hui' Diuxi ne ca binni xti' Israel xa,
ca ni nayá ladxidó'!
- 2 Xcaadxi huiini' si ñaba';
bia' qué nuxhooñe' si ñee'.
- 3 Bianaladxé' ra biiya' cadale xpidxichi
ca binni nadxaba' ne ca ni ruchá bi yanni.
- 4 Laacabe qué rizaalá'dxicabe guendaguti,
nazaacadxichicabe ya';
- 5 qué gánnacabe yuuba' xti' guidxilayú,
ne qué huadí'dicabe ra nagana casi guirá' binni.
- 6 Ngue runi guendaruchá bi yanni nga xpigá'cabe
ne xhábacabe nga guendanaxoo;
- 7 riroo xhaatacabe bia' qué guiree yande si guielúcabe,
ne nabé stale guendanadxaba' ni ricá íquecabe.
- 8 Rugaandacabe', ruchácabe bi yannicabe ne nin ripipi ra
lágacabe,
riní'cabe zúnicabe guendanadxaba' ne guendanaxoo;
- 9 rucaalúcabe guibá' ne ruaacabe,
ne riguiñe lúdxicabe guidxilayú.
- 10 Nga nga runi ruchá binni naró' xtícabe,
ne qué ridxela ra quiñeyú laacabe.
- 11 Rinaba' diidxacabe:
«Zanna xa Diuxi ni.
Zuuya xa Diuxi ni nadxó' ni.»
- 12 ¡Laguuya' ca binni nadxaba' di'!
Zacá si cutáleca' xpidxíchica'.
- 13 ¡Abati' zaquiiñe' naa gapa' ladxidua'ya' nayá
ne quiibe' nayá' de guirá' guendanadxaba'!
- 14 Tí gatigá cadiiñe',
ne cayuninácabe naa guirá' siadó'.

- 15 Pa ñaca casi xquendabiaanicabe xquendabiaane' la?
ma' nudxiee' deche' ca xiiñu'.
- 16 Gucaladxé' ñene' ndi',
huaxa nabé nagana gucani para naa.
- 17 Beeda guiene' ni dxi biuaa' ndaani' yu'du' xti' Diuxi,
raqué nga gunna' paraa nga chécabe;
- 18 ruua bandaa nga bizuhuaalu' laacabe,
ne rulaanou' laacabe guiábacabe.
- 19 ¡Ti lu bi si zacadécabe!
¡Zunduuxe' dxiibi laacabe!
- 20 Dxi guiásalu' la? Tata Diuxi,
casi ora riasa tuuxa lu bacaanda',
zaguñeyulu' xquendacabe.
- 21 Bindá' xhaata' ladxiduá'
dede bidu yuuba' ni,
- 22 purti' nahuate' qué riene';
¡sica ti mani' nga naa neza lulu'!
- 23 Neca zacá ni, naa qué nireechuá' de lii.
Lii gunaazu' naya' neza ndiga^b,
- 24 huasiénelu' naa ne ca xtiidxalu'
tí dxi guidxiña dxi ganda guidxagalulu' naa guibá'.
- 25 Tuu ndi' napa' guibá' ya'.
¡Pa cadi lii!
Pa nuulu' cuee' la? ma' qué racaladxé' gastí' lu guidxilayú.
- 26 Guidubi naca' cayá,
peru Diuxi nga ribeza' dxi ne gueela'
laabe nga naazebe ladxiduá'.
- 27 Ca ni guixale' de lii la? zática';
ne zunidelu' ca ni gudxiideche lii.
- 28 Naa la? zadxiña' ra nuu Diuxi xa,
tí laabe nga ni jma sicarú nuu.
Tata Diuxi, lii nga rápalu' naa,
naa zudiee' diidxa' guirá' ni huayu'nu'.

^b73.23 *Neza ndiga'*: lado derecho.

Salmo 74

Ndaaya' ra canábacabe guilá guidxi

Diidxaguie' bicaa Asaf.

- ¹ Ay Diuxi,
xiñee bisaana cou' laadu pue.
Xiñee cadxichineu'
ca dendxu' ni nuu lu layú xtiu'.
- ² Bietenala'dxi' ca xpínnilu',
ni gucoou' dede dxi bizuluneu' laaca',
ca ni bilalu' para gu'nu' laaca' xpínnilu';
bietenala'dxi' dani Sión ra huabezalu' que.
- ³ Gudá' gu'yu' ca yoo bixá ze' daabi di';
jca ni nanala'dxi' laanu binidé guirá' ni nuu ndaani'
yu'du'!
- ⁴ Ca ni nanala'dxi' lii cayuundaca' nayeche' ndaani'
yu'du' xtiu';
jma' bigaandaca' larindxó' xtica'
- ⁵ ruua ndaga yoo!
Casi ñácaca' binni rutopa yaga
galahui' ti gui'xhi' xhii,
- ⁶ ne jacha ne martíu
bixuuxecabe guirá' yaga ruzuchaahuine.
- ⁷ Gudixheguícabe yu'du' xtiu';
jqué ñusisácacabe yu'du' xti piou',
gudiñentaacabe ni layú!
- ⁸ Guní' íquecabe gunitilúcabe laadu;
jbizaaquicabe guirá' ca yu'du' huiini' nuu ndaani' guidxi
ra ridxíñadu para ganaxhiidu lii!
- ⁹ Ma' qué ridú'yadu larindaaya' xtidu;
ma' qué lica rihuini nin ti profeta,
ne laadu qué gannadidu padxí guiluxe guirá' ndi'.
- ¹⁰ Ay Diuxi,
tica padxí ndi' guidaagu' ruua ca ni nanala'dxi' laadu.
Tica padxí ndi' gusaanacabe guiní'cabe lii.

- 11 Xiñee ndi' rigu'ba' ná' ndaayalu'.
Xiñee ndi' guidxinalu'.
- 12 Dede ma' xadxi nga, lii nacu' Xaique ro' xtinne'.
Ay Diuxi, lii bí'nilu' stale guendanandxó'
ndaani' guidxilayú ri';
- 13 ne stipa xtiu' bi'nu' nisadó' chupa ndaa,
ne gundoou' ique ca mani' duxhu' nuu ndaani' ni,
- 14 lii nga bicaachelu' ca ique mani' duxhu' ni rábicabe
Leviatán que,
ne biyaanalú' xpeelame ca mani' duxhu' ni nuu ndaani' ca
layú dachi.
- 15 Lii bisindánilu' nisa ne guiigu',
ne bicuuidxilu' ca guiigu' ro' ni qué nusiaadxa' nisa.
- 16 Lii nga xpixuaana' dxi ne xpixuaana' gueela';
lii bicoou beeu ne gubidxa;
- 17 lii gudíxhelu' ra guiluxe guidxilayú;
lii bizou' gusiguieé ne gusibá.
- 18 Gunnadxichi, Tata Diuxi, ca ni nanala'dxi' lii runiná
ladxido'lo',
ne nuu binnihuati riní' lii.
- 19 ¡Ne biiya' qué chigusiaanducou' laadu!
Laadu natendedu casi guugu huiini';
¡cadi gugaasu' laadu ruua ca mani' duxhu'!
- 20 ¡Bietenala'dxi' ni bidii xtiidxalu' laadu,
purti' guidxilayú di' nuu naxoo
dede ra riluxe!
- 21 Cadi gusaanu' gusutuícabe lú ca ni caxii;
¡bi'ni' ganaxhii binni chiba' ne binni nazí' lii!
- 22 ¡Ay Diuxi, biasa! ¡Bicueeza ruua ca ni riní' lii ca!
¡Bietenala'dxi' ca binnihuati rulaa diidxa' lii gatigá!
- 23 Qué chi gusiaandalu' ridxi xti' ca ni nanala'dxi' lii,
ne yaya xti' ca ni riasa luguialu'.

Salmo 75

Diuxi nga xaique ni runi jneza

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. «No destruyas».

Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda'

rusisacanécabe Diuxi ni bicaa Asaf.

- ¹ Xquixe pe' lii Diuxi,
xquixe pe' lii;
rucá' ruaadu' lálu' ne ridú'ndadu ca guendaridxagayaa
xtiu'.
- ² Sica ri' ná Tata Diuxi:
«Dxi ni cué',
zuguaabia'ya' donda ne guendadxandí'.
- ³ Ora guiniibidxacha guidxilayú, ne guirá' ni nabeza
ndaani' ni,
naa nga rinaaze' dxiche' ñeeni.»
- ⁴ Ca ni ruchá bi yanni ne ca ni nadxaba', rabe' laaca':
«Cadi gácatu nayá' ne guchatu guendanaró' xtitu;
- ⁵ cadi tan guchachaladitu
ne lagutopa ruaatu para guini'tu.»
- ⁶ Guendarisaca cadi zeeda di' ni
neza rindani gubidxa nin ca neza riaazi' gubidxa,
ne laaca cadi zeedani lu layú dachi ninca lu dani,
- ⁷ Diuxi si nga riguu bia' donda;
laabe ma' nánnabe tu gudxiibabe ne tu quiñentaabe.
- ⁸ Tata Diuxi naaze ti xiga ra da' xiana xti',
nápani vino nucha' naí'.
Dxi laabe guxhiibe ni,
guirá' binni nadxaba' nuu ndaani' guidxilayú di'
ze' diticani de ra gucuiidxicani.
- ⁹ Naa nabé zuzeete' Diuxi xti' Jacob,
ne susisaca' laabe ne diidxariuunda';
- ¹⁰ ti laabe zunidebe guendanayá' xti' ca binni nadxaba',
ne zutalebe stipa xti' ca binni nacha'hui'.

Salmo 76

Diuxi ni riguixhedxí

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi ca yagalé. Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda' ruisacanécame Diuxi ni bicaa Asaf.

- ¹ Runibiá'cabe Diuxi Judá;
nabé za'bi' xtiidxa' guidubi Israel.
- ² Yu'du' xtibe zuba ique dani Sión,
ni nuu Jerusalén;
- ³ raqué gulúzabe ca xquiiba' guendaridinde:
ca escudu, ca guiiba' duxhu', ca baza ne ca bazandí'.
- ⁴ ¡Aque nandxo'lo', xa Diuxi!
¡Jma nandxo'lo' que ca dani ni qué gapa dxi gunitilú!
- ⁵ Ca ni ná jma beedxe' laa la? bisixieecabe laaca';
ca ni jma nadipa' la? qué ñanda ñúnica' gasti';
¡biluxe xpacaandaca' gútica'!
- ⁶ Qué lica pe' randa riniibi mani' ne ca luunarutubi
dxi lii, Diuxi xti' Jacob, rucoou ridxi naduxhu'.
- ⁷ ¡Lii naduxhulu'!
Tuu ndi' zanda guzuhuaa neza lulu'
ora nuulu' xiana.
- ⁸ Dede guibá' rusuhuñilu' ora caguu bia'lu' xtonda binni;
ridxibi guidxilayú dede rata dxí,
- ⁹ ay Diuxi,
zacá raca dxi lii guiasalu' para gu'nu' jneza,
ne gulalu' guirá' ca ni caxii ndaani' guidxilayú di'.
- ¹⁰ Xiana xti' binni rácani ti guendarisaca xtiu';
¡dede xiana jma nandahui xti' binni rácani ti la'pa' xtiu'!
- ¹¹ Guirá' ni gudii xtiidxatu Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laatu,
laguni ni.
Laatu, ca ni riguutu le' ni naquiñe' guidxíbitu laa,
¡latané xindxaa guicaabe!

¹² Ti laabe ráxhabe xquendanabani ca xaique
ne ruchibibe ca xaique ro' xti' guidxilayú.

Salmo 77

Guendariní' ique guirá' ni runi Diuxi

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'. Xti' Jedutún.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa Asaf.

- ¹ Ne ridxi nadipa' ribidxe' Diuxi
tí gucaadiagabe naa.
- ² Dxi naa nuaa' naguundu' ruyube' Tata Diuxi,
ne qué riaanadxié' de gundape' naya' guibá',
ne ruunda' ndaaya' lu gueela'.
Ladxiduá' qué ridxela tu guizaca laa.
- ³ Ora rietenaladxe' Diuxi, ruuna';
riní' ique', ne riguunduá'.
- ⁴ Lii, Tata Diuxi, nin qué lica pe' rusisiaasilu' naa;
jnabé nayati nuu xpiaane', ne qué ganda guinié'!
- ⁵ Rietenaladxe' ca dxi ne ca iza ni ma' gudi'di';
⁶ rietenaladxe' dxi ruunda' lu gueela'.
Ndaani' ladxiduá' rinié' ne rinaba diidxa' laaca naa:
- ⁷ Ñee qué ziuu dxi guirá xiana Tata Diuxi la?
Ñee ma' qué zabigueta' guiabe laanu la?
- ⁸ Ñee ma' birá guendaranaxhii xtibe la?
Ñee ma' qué zudii xtiidxarube laanu la?
- ⁹ Ñee ma' bisiaanda' Diuxi guendanacha'hui' xti' la?
Ñee stale pe' xiana xtibe ngue runi qué rilaselá'dxibe
laanu la?
- ¹⁰ Ni jma riguu yuuba' ladxiduá' nga ganna'
ma' bichaa Diuxi ne laanu.
- ¹¹ Yanna zietenaladxe' siá' guirá' guendanandxó'
ni bi'ni' Diuxi chiqué;
- ¹² zaní' iquesiá' guirá' ni bí'nibe chiqué.
- ¹³ Ay Diuxi, nabé nandxo'lo' ne guirá' ni ru'nu';
nuu xa stobi nandxó' casi lii.

- 14 ¡Lii nga Diuxi ni runi ni nandxó!
 ¡Bilui'lu' xtípalu' ca guidxi ro' ca!
- 15 Ne stipa xtilu' guleelu' ca xpínnilu',
 ca xiiñi' Jacob ne ca xiiñi' José.
- 16 Ay Diuxi,
 dxi bi'ya' nisadó' lii, bidxiibi,
 ne dede ra jma zia' ni gucaditi;
- 17 bisabadxacha ca za nisaguié,
 guxidxilaa guibá' ne biá'pinisa cherí' cherica'.
- 18 Dede runadiágacabe rixidxi laa xtídxilu' lu bidunu;
 biaani' guidxilayú ra cayá'pinisa guibá',
 ne biniibidxacha xu guidxilayú.
- 19 Bixhálelu' nisadó' ne gudí'dilu' ndaani' ni;
 gudí'dilu' ndaani' stale nisa,
 ne guirutí' ñuuya' xtuubalu'.
- 20 Lii bisie'nu' Moisés ne Aarón sáneca' xpinnu'
 sica rizánecabe dendxu'.

Salmo 78

Ca dxiiña' ni runi Diuxi para gacané ca xpinni

Diidxaguie' rusiidi' ni bicaa Asaf.

- 1 Binni xquídxeca', lagulabi ni cusiide';
 ¡bisaba ique ne bicaadiaga chaahui' ni cayabe' lii!
- 2 Chiguinié' ne diidxa' gola;
 chiguinié' diidxa' ni ma' xadxí ga'chi'
 raca stale iza.
- 3 Ni huayunadiáganu ne ni nánnanu
 ca bixhózenu biuí'ne ni laanu,
- 4 qué zucá'chinu ni neza lú ca xiiñinu.
 Ca ni chigale ru' zuisacanenu laaca' Tata Diuxi,
 ne zuzé'tedu ca guendanandxó' ne ca guendaridxagayaa xtibe.
- 5 Diuxi gudixhe ti diidxa' bia' guicaa Jacob;
 ne laaca gudíxhebe sti diidxa' bia' sá' nanda Israel,
 ne bicaabe ca bixhozególanu gusiidi' ni ca ni zá de laaca',

- 6 tí ganna ca ni zeedaru' ni,
 ca ni chigale ru',
 ti laaca', laaca gusiidicani ca xiiñica';
 7 para guicaacabe xtiidxa' Diuxi
 ne qué gusiaandacabe ni bí'nibe;
 ne guzuubaca' xtiidxabe
 8 tí cadí gácacabe casi bixhozególacabe,
 qué nuzuubaca' diidxa',
 natende ladxido'ca';
 ¡ca binni bichee ne Diuxi!
- 9 Ca xiiñi' Efraín,
 nin ne nuaca' guiiba' naazeca' baza ne bazandí',
 bidxiidecheca' dxi cazá gui que;
 10 qué nusiácacabe diidxa' bisegunécabe Diuxi,
 ne qué ninácabe ñúnicabe ni bisiidibe.
 11 Bisiaandacabe guirá' ni bí'nibe,
 ca guendanandxó' ni bilui'be laaca'.
 12 Diuxi bi'ni' guendanandxó' neza lú ca bixhózecabe
 ndaani' layú xti' Soan, ni nuu Egipto:
 13 bí'nibe nisadó' chupa ndaa, ne bitiidibe laaca ndaani' ni,
 bicueezabe xnísani casi ñácani ti lindaa.
 14 Ridxí' la? bisá nírube ti za luca',
 ne huaxhinni la? ne xpiaani' ti bele.
 15 Lu layú dachi la? bí'nibe ti dani chupa ndaa,
 ne bigue'be nisa laaca' dede ra bidxá tipa ndaanica'.
 16 Bisidá Diuxi nisa lu dani ni gundaa que,
 guca ti nisa zia' raqué, dede cuxooñe'.
- 17 Ne nin ne ngue bicheenerucabe Diuxi;
 bicaalúcabe laabe lu layú dachi que.
 18 Gucalá'dxicabe ñuuyacabe pa huandí' nga nandxó' Diuxi,
 ne gunábacabe guendaró ni biluí' lá'dxicabe.
 19 Ne guní'cabe laabe, nácabe:
 «Zanda xa guzuhuaa Diuxi ti mexa' guendaró lu layú
 dachi di'.
- 20 Huandí' gundaa Diuxi dani que,
 ne bidá nisa luni casi ti guiigu',
 dede bindaahuani layú que;

yanna ya', zanda xa gudiibe guetastiá laanu,
zanda xa guyaanabe beela ca xpínnibe.»

- 21 Ra binadiaga Diuxi ni caní'cabe que la? bidxiichi;
¡xiana xtibe, guca casi ti gui,
guzeni luguiá' Jacob!
- 22 Purti' qué nicaacabe xtiidxa' Diuxi,
ne zacaxacabe qué zacané Diuxi laacabe.
- 23 Nin ne zacá, Diuxi guní' ne ca za,
ne bixhalendaga guibá';
- 24 ¡casi ti nisaguié bisábabe maná gó ca xpínnibe,
laani nga xubastiá' xti' guibá'!
- 25 ¡Gudó ndácabe guetastiá xti' binni guibá'!
¡Biyaana Diuxi laaca' dede ra bidxá tipaca'!
- 26 Bindubi bi guibá',
ti bi ni biale neza ra rindani gubidxa ne ti bi nisa;
¡Diuxi biseenda' cani ne guendanandxó' xti'!
- 27 Casi ti nisaguié bisábabe beela gó ca xpínnibe;
¡biaba nda' jma bere xunaxi casi yuxi xti' nisadó'!
- 28 Bisaba Diuxi ni galaa bató' ra nabézacabe que
ne guidubi ra zuba lídxicabe que.
- 29 Gudó ndácabe bia' gunda ti' dede ra bidxá tipa
ndaanicabe,
zaqué bi'ni' Diuxi ni nácabe.
- 30 Ca'ru' lica guidxá ladxidó'cabe,
dxa ru' guendaró que ndaani' ruaacabe,
- 31 ora biaba xiana xti' Diuxi lugiácabe,
biiti ca ba'dunguiiu ni jma nadipa'.
¡Ne biitibe ca ba'dunguiiu ni jma guizá' xti' Israel!
- 32 Nin ne zaqué, bicheerucabe;
qué nicaacabe ca guendanandxó' xti' Diuxi casi huandí'.
- 33 Ngue runi Diuxi binduuxe' laacabe
casi ñácacabe ti guendaricaala'dxi'
lade ti dxiibi ro'.
- 34 Ra biiti ru' Diuxi laacabe, raqué ru' biyubi lelecabe laa;
dxi ne gueela'.

- 35 Zaqué ti' rietenaladxí'cabe nuu Diuxidó'
ni rapa ne rulá laacabe.
- 36 Nanaxhi ruaacabe ne Diuxi,
huaxa rusiguiicabe laa ne diidxa' naxhi.
- 37 Laacabe qué ñaca ladxidó'cabe tobi si ne Diuxi,
qué nizaalá'dxicabe diidxa' ni bidiicabe laabe.
- 38 Diuxi biála'dxi' laacabe,
bixhá xquendanadxabacabe ne qué nuxuuxe laacabe;
stale bieque qué nutopa xiana xtícabe,
ne bicueeza guendaridxiichi xti'.
- 39 Diuxi bietenala'dxi' nácacabe binni guidxilayú;
casi ti bi, rie ne ma' qué ribigueta'.
- 40 ¡Panda tiru qué nuzuubacabe xtiidxa' Diuxi,
ne bidiicabe laabe stale yuuba' ndaani' layú dachi^d!
- 41 Ne ribiguétacabe rucaalúcabe laabe, ruchelani'dicabe
laabe;
¡rusiguunducabe ladxidó' Diuxi xti' Israel!
- 42 Qué pe' ñedasilú laacabe dxi que
dxi bilá Diuxi laacabe ne guendanandxó' xti', lu ná' ca ni
nanala'dxi' laacabe;
- 43 dxi bí'nibe jma guendanandxó' ne guendaridxagayaa,
lu ca layú xti' Soan ni nuu Egipto;
- 44 dxi bí'nibe rini nisa guiigu',
ni qué ñanda ñe' ca egipcio.
- 45 Biseendabe bia'lazi yaa ne bidxi' ñeegaa luguiá'
ca Egipcio,
ca ni binduuxe' ne binitilú laaca;
- 46 biseendabe gusú' gudó guirá' guela xtícabe
ra ze' dxiiña' ni bí'nicabe.
- 47 Bisábabe nisaguié bi lu ca layú xtica',
ne binitiluni ca yaga du'ga' cha'hui' ne ca yaga uva
xtícabe.
- 48 Ca yuze ne ca dendxu' xtícabe, gútica'
xa nisaguié bi ne xaguí cayaba guibá'.

^d78.40 *Layú dachi*: vacío, desierto, tierra baldía.

- 49 Diuxi biseenda' xiana xti' luguiácabe:
 guendaridxiichi, guendaró dí ne xizaa,
 ca ni guca' sica baduluguidxi xti' guendanagana.
- 50 ¡Qué lica nucueezabe lu xiana xtibe!
 Qué ninabe nulabe laaca,
 bigaasabe laaca lu ná' guendaguti;
- 51 ndaani' pe' guidxi Egipto
 biitibe guirá' ca ba'du' lugola xti' ca Egipcio!
- 52 Guleebe Israel casi ribeecabe dendxu';
 guzanebe xquídxibe lu layú dachi.
- 53 Guzá nírube luca' yenebe laaca lu ti neza cha'hui'
 tí cadí guidxíbica',
 ne ca ni nanala'dxi' laacabe que la? bindaahuabe laaca
 ndaani' nisadó'.
- 54 Diuxi beedané ca xpinni lu layú ndaaya' xti',
 ¡ca dani ni laapebe gúxhabe!
- 55 Guládxibe ca binni ni nuu raqué, guleebe laaca neza lú
 Israel;
 ne gudiizibe ca layú xtica' lú ca xpínnibe,
 ne guluube ca xpínnibe ndaani' lidxi ca ni guládxibe que.
- 56 Peru laacabe guz'í' biá'cabe Diuxidó',
 biásacabe luguiabe,
 ne qué nuzuubacabe xtiidxabe;
- 57 bí'nicabe ni bi'ni' ca bixhózecabe,
 bisaanacabe Diuxi qué ñápacabe tobi si ladxidó'cabe ne
 laa;
 ¡biguudecabe casi ti baza ni qué guizá'!
- 58 Bichiichicabe laabe ne ca xmexacabe ra gunaxhiicabe sti
 bidó';
 ra gunaxhiicabe sti bidó', bidxiibacabe gui ndaani'
 ladxido'be.
- 59 Ra bii'ya' Diuxi guirá' ca ni cayúnicabe que la?
 ne bidxiidechecabe Israel,
- 60 ne guxhañeécábe ndaani' yu'du' xti' Siló,
 raqué nda' gulezabe lade binni guidxilayú.
- 61 Bidiibe guicaa ca ni nanala'dxi' laabe
 ni naca stipa ne guendanandxó' xtibe.

- 62 Bidxiichi xhaatanebe ca xpínnibe,
ngue runi bigaasabe laaca ruaa gudxíu.
- 63 Ca ba'dunguiiu que guzebeleca', gútica';
ca badudxaapa' ni nichagana' la? ¡qué ñápaca' saa xti'
guendaxheela'!
- 64 Ca gue'dxe' que gútica' ruaa gudxíu,
ne ca gunaa bizabi xtícabe qué ñuunane laacabe.
- 65 Tata Diuxi bibani, sica lu ti bacaanda',
sica ti ba'dunguiiu nadxibalú biree nisa lú,
- 66 bixhatañebe ca binni nanala'dxi' laabe, ne bisuxooñebe
laaca';
¡bisituí cábe luca' dxi ne gueela'!
- 67 Bidxiibe ca binni lidxi José,
ne qué nibibe ca xpinni Efraín;
- 68 gulibe ca xpinni Judá
ne dani Sión ni nabé nadxii xhaatabe.
- 69 Bicuíbe ti yu'du' nasoo, bia' nasoo guibá',
ne biquídxibe ñeeni' ti qué chu' dxi guixani, casi bí'nibe
guidxilayú.
- 70 Gulibe David,
xa ba'dunguiiu ni runi xhiñabe,
ni guzá gupa dendxu';
- 71 gulebe laa lade ca dendxu',
tí gueeda gapa' guidxi,
gueeda gapa' Israel sica riaapa' dendxu'.
- 72 Ne gupa David xquidxi Diuxi;
gúpabe guidxi di' ne yenebe laa lu ti neza cha'hui'
ne ti ladxidó' nayá, ne ti ladxidó' nexhená.

Salmo 79

Yuuba' ni bialé dxi gucadé Jerusalén

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa Asaf.

- 1 ¡Ay Diuxi,
ca ni qué nicaa xtiidxalu' biuuca' ndaani' layú xtiu'!
Bituñeeca' yu'du' ndaaya' xtiu'
ne binideca' Jerusalén!

- 2 ¡Biiticabe ca xpínnilu',
ca ni gunaxhii lii,
ne bisaanacabe laaca'
para go ngu'xhi' ne mani' gui'xhi' laaca'!
- 3 Sica rixii nisa bixhiicabe rini xtica'
lu guidubi Jerusalén,
ne guiruti' tu gucaachi' laaca'.
- 4 Ca binni dxaagadu nabé rugaanda laadu;
guirá' tu nuu gaxha de ra nabézadu ruxidxi laadu.
- 5 Ay Tata Diuxi,
ñee qué ziuu dxi tidi' xiana xtiu' la?
Ñee huandí' qué ziuí' lu xiana xtiu' la?
- 6 ¡Bisaba di xtiu' ca luguiá' ca ni qué niná nicaa xtiidxalu'
ca ni qué runibiá' lii ne ca ni qué rucaa ruua lii!
- 7 Laacabe bixuuxecabe Jacob,
ne binidécabe xquidxi.
- 8 Cadi guqui'xu' laadu
ca donda xti' ca bixhozególadu;
¡dané ti ná' dxíña xtiu' guchaagalú laadu,
tí nuudu néxhedu layú!
- 9 ¡Ay Diuxi, ni rulá laadu,
biiya' laadu, bilá laadu ne bixhá xtóndadu,
ne lá ndaayalu'!
- 10 Ca binni qué niná nicaa xtiidxalu', qué gápaca' xidé
guini'ca':
«Paraa nuu Diuxi xtícabe.»
¡Bidii guidú'yadu guqui'xu' laacabe ca guendaguti xti' ca
xpínnu'!
¡Ne laaca gánnacabe ni!
- 11 Bicaadiaga ca ridxi yuuba' xti' ca ni daguyoo,
ne bilá ne stipa ndxo' xtiu'
ca ni ma' nexhe' guuticabe.
- 12 Ay Tata Diuxi,
biquixe ca binni dxaagadu di' gadxe bieque
guirá' ca diidxa' hualaacabe lii;

¹³ ne laadu, ca ni nácadu xquídxilu',
 ca ni nácadu dendxu' nuu ndaani' ca layú xtilu',
 qué ziaanadxidu de gudi'du' diuxquixe lii,
 ¡ne zadú'ndadu ca diidxa' ra cusisácadu lii!

Salmo 80

¡Biiya' laadu ne guendanayeche'!

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', sica
 rixidxi saa xti' «Los Lirios». Guendaruunda'
 diidxaguie' bicaa Asaf ni ruzeete' xi bí'nibe.*

¹ Ni rapa Israel casi ti dendxu',
 ni rizá niru lú José sica rizá nírucabe lu dendxu',
 lii nuulu' lade ca ángel,
 ¡bicaadiaga!
 ¡Biiya' dxichi Efraín,
² Benjamín ne Manasés!
 ¡Bibani ne gudá' gulalu' laadu ne stipa xtilu'!

³ Ay Diuxi,
 ¡bi'ni' laadu casi gúcadu chiqué!
 ¡Biiya' dxichi laadu ne bilá laadu!

⁴ Tata Diuxi ni nandxó',
 padxí ti ndi' nga guíaana dxí de guchiichi'
 ca diidxa' ndaaya' xti' xquídxilu' lii.
⁵ Casi ti gueta biyaanalu' laadu stale nisa guendaruuna';
 ne bigue'lu' laadu ziá' nisa biete ludu.
⁶ Ma' bi'nu' laadu xquite ca binni dxaagadu,
 ne ca ni nanala'dxi' laadu ruxídxica' laadu.

⁷ Diuxi ni nandxó',
 ¡bi'ni' laadu casi gúcadu chiqué!
 ¡Biiya' dxichi laadu ne bilá laadu!

⁸ Lu layú xti' Egipto guleelu' ti yaga uva;
 ne guladxu' ca binni qué niná nicaa xtiidxalu',
 ne bidxiibalu' ni raqué.

- 9 Bisialu' layú ra bidxiibalu' yaga uva que,
 ne gucuaa xcu ni bidaleni ndaani' guidxi.
 10 Bitaauni ca gui'xhi' que ne xpandani,
 ne ca nani bitaauni ca yaga soo.
 11 Bicheechenani dede ra nisadó',
 ne dede ra guiigu' Éufrates gudiche xiiñi' ni.
 12 Xiñee bichialu' le' xtini,
 yanna guirá' binni zidi'di' ruua neza ruchuuguca' ca
 cuananaxhi xtini.
 13 Reeda bihui gui'xhi' runidé ni;
 ¡ne reeda ca mani' gui'xhi' rábicaní!

 14 Diuxi ni nandxó', bigueta', bigueta' la';
 dede guia' guibá' biiya' dxichi,
 ne biala'dxi' yaga uva di',
 15 dxa yaga uva ni bidxiibu' que,
 dxa xiiñini ni bizuhuaa dxiichilu' que.
 16 Ne xiana xtilu' bixuuxe
 ca ni ruchuugu' ne ruzaaqui' ni;
 17 ne gucané ba'dunguiiu ni ma' gulú',
 gucané xiiñibe ni bizuhuaa dxiichilu',
 18 ne zacá ma' qué ziuu dxi guixaledu cue'lu'.
 ¡Bidii laadu guendanabani, ne lii si nga guicá ruaadu!

 19 Ay Tata Diuxi, Diuxi ni nandxó',
 ¡bi'ni' laadu casi gúcadu chiqué!
 ¡Biiya' dxichi laadu ne bilá laadu!

Salmo 81

Guendanandxó' xti' Diuxi ne Guendanadxaba' xti' Israel

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi
 yagalé bizá' ca filisteo. Ni bicaa Asaf.*

- 1 ¡Guidú'ndanu ne stale guendanayeche' neza lú Diuxi,
 laabe nga stipa xtinu!
 ¡Ne stale ridxi nayeche' la gusisaca Diuxi xti' Jacob!
 2 Laguunda' ne saa xti' panderu,
 ne saa naxhi xti' arpa ne salteriu.

- ³ Laguxhidxi trompeta ra guicá beeu huiini' ne beeu ro',
 tí dxi ca nga laní xtinu.
⁴ Ndi' nga ti diidxa' bia'
 ni bidii Diuxi xti' Jacob Israel;
⁵ ndi' nga diidxa' ni gúdxicabe José
 dxi Diuxi bicaalú Egipto.

Binadia'ga' ti ridxi ni qué huayuu dxi gunadia'ga':

- ⁶ «Gundeteyuá' dxi'ba' xíquelu' que,
 ne gulee' lii lu dxiiña' naná.
⁷ Lu xizaa xtiu' bicaalu' ridxi naa, ne naa bila'ya' lii;
 dede lu za caxidxi laa bicabe lii;
 guluaa' bia'ya' lii cue' nisa xti' Meribá.
⁸ Bicaadiaga, guidxi xtinne', naa culidxe' lii;
 ¡tila guzuubalu' diidxa' xa, Israel!
⁹ Cadi gapu' gadxé bidó';
 cadi ganaxhiu' bidó' xti' dxu'.
¹⁰ Naa nga bixhozelu', Diuxi xtiu',
 ni gulee' lii de Egipto;
 bixhale' ruaa, ne naa zuyaana' lii.
- ¹¹ »Peru xquidxe' qué niná nucaa diaga naa;
 ¡Israel qué niná nuzuuba' xtiidxa'!
¹² Ngue runi bisaana' laacabe gúnicabe ni na íquecabe,
 ne bibánicabe casi na íquecabe.
¹³ ¡Pa xquidxe' nucaa diaga naa!
 ¡Ne pa Israel nizá lu xneza' la?
¹⁴ ti lubí si niguixhe' ca ni nanala'dxi' laacabe layú,
 ne nusabanaya' laaca'!»
- ¹⁵ Ca ni nanala'dxi' Tata Diuxi, ñaba dxiibica' xañeebe,
 ne nidaagu' ca lu xnezaca'.
¹⁶ Diuxi nuyaana' xpinni ne xuba' ni jma nacha'hui',
 ne nugué' laacabe dxiña yaga ni nucueeza lu guendarati
 nisa xtícabe.

Salmo 82

Diuxi nga xaique ni jma nandxó'

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa Asaf.

- 1 Diuxi nga xaique lade ca ni cuchaaga diidxa' guibá',
laabe riguixhebe xi gaca' lade ca xpínnibe:
2 «Tica padxí ndi' ná xpiaanitu gúnitú ni cadí jneza,
ne gacanetu guirá' ca ni qué guiquiñe' ca.
3 ¡Lagacané ca bizabi ne ca ni nuu nayati!
¡Lagacané ca ni chiba' ne ca ni caquiñe'!
4 ¡Lagulá ca ni nayati ne ca ni chiba',
lagulá laacabe lu ná' ca ni qué guiquiñe'!
- 5 »Peru laatu qué rúnatu, qué riénetu;
canazatu lu gueelacahui.
Racaditi ñee guidxilayú.
6 Naa gunié': bidó' nga laatu;
ne xiiñi' Diuxidó' nga laatu.
7 Yanna, zátitu casi rati' binni guidxilayú,
¡ziábatu casi riaba tutiisi binni qué guiquiñe'!»
- 8 ¡Ay Diuxi, biquixe diiñe' xti' guidxilayú,
lii nga xpixuaana' guirá' xixé guidxi!

Salmo 83

Diidxa' ni rinabanécabe Diuxi gacané

Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda'

rusisacanécabe Diuxi ni bicaa Asaf.

- 1 Ay Diuxi, ¡cadi iganu'!,
¡cadi guiaanadxiu' ne cadí guidaagu' di' ruaalu'!
2 Biiya' xi cayuni ca ni qué racala'dxi' lii, ca ni nanala'dxi' lii;
cayayaca' luguialu'!
3 Guní' xtiidxacabe
gusábacabe xquídxilu',
¡guninácabe ca ni rápalu'!

- 4 Guní' íquecabe gunduuxecabe laadu
 guinitiludu casi guidxi ro',
 tí qué chu'ru' dxi guiete lá Israel.
- 5 Bitaaqu' xtiidxacabe guninácabé lii,
 gúcacabe tobi si:
- 6 laacabe ca binni lidxi Edom ne Ismael,
 ca ni zá lu xneza Agar ne Moab,
- 7 Guebal, Amón ne Amalec,
 ca filisteo, ca ni nabeza ndaani' guidxi Tiro,
- 8 de ne ca asirio bidaagu' laacabe,
 laapeca' nga ná' nadipa' xti' ca xiiñi' Lot.
- 9 Bi'ni' laacabe ni bi'nu' Madián,
 ni bi'nu' Sísara,
 casi bí'nilu' Jabín lu guiigu' xti' Quisón,
- 10 ca ni gucadé lu Endor,
 ¡ca ni guca' gui' xti' guidxilayú!
- 11 Bi'ni' ca binni risaca xtícabe
 ni bi'nu' Oreb ne Zeeb;
 bi'ni' ca xaique xtícabe
 ni bi'nu' Zébah ne Salmuná,
- 12 ca ni gucala'dxi' nicaaca' layú xti' Diuxi.
- 13 Diuxi ni bizá' naa, bitubi laacabe casi bidunu,
 sica ti bandaga bidxi ni rua' bi;
- 14 ne zacá casi ruzaaqui' gui ne xpele ca gui'xhi'
 ne rugazeguí ca dani,
- 15 ¡zacá guzabinanda laacabe ne nisaguié bi xtiu'
 ne bichibi laacabe ne bidunu xtiu'!
- 16 ¡Tata Diuxi, bisutuí lúcabé,
 tí guyúbicabe lii!
- 17 Guituí lúcabé dede dxi nabánicabe;
 ¡guituí lúcabé dede dxi gáticabe!
- 18 ¡Gánnacabe tobi luchalu',
 ne lii siou' nga Tata Diuxi
 lu guidubi guidxilayú!

Salmo 84

Guendaribana' lidxi Diuxi

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda', ra xhidxi yagalé bizá' ca filisteo. Ni bicaa ca xiiñi' Coré. Guendaruunda' diidxaguie'.

- 1 ¡Pabiá' sicarú yu'du' xtiu',
Tata Diuxi ni nandxó'!
- 2 ¡Ribanaladxe' chuaa'
ndaani' le' xti' yu'du' xtiu'!
¡Ne guidubi ladxiduá'
ruunda' nayeche' guna Diuxi xti' guendanabani!
- 3 Dede biguini yaachi^e ne bitindi' ruaa yoo
ridxela ra guni lidxi ca xiiñi'
ndaani' yu'du' xtiu',
ay Tata Diuxi ni nandxó',
Xaique xtinne', Diuxi ni bizá' naa.
- 4 ¡Aque nayeche' nga ca ni nabeza ndaani' yu'du' xtiu',
ne dxi gueela' cayuundaneca' lii!
- 5 ¡Aque nayeche' nga ca ni ridxela ndaani' nou' ti stipa
gacané laaca',
ca ni rinabala'dxi' sá' guiaba xibi lu dani xtiu'!
- 6 Dxi tídicabe ndaani' layú xti' Nisa Ruuna'
zúnicabe ni ti nisa candani,
de ne nisaguié zaguu ndaaya' ni;
- 7 zadale xtípacabe,
ne lu dani Sión zuuyacabe Diuxi ni nandxó'.
- 8 Tata Diuxi, Diuxi ni nandxó',
Diuxi xti' Jacob,
¡bicaadiaga ndaaya' xtinne'!
- 9 Ay Diuxi, biiya' dxichi
dxa ni rapa laadu,
dxa ni gulú' gaca xaique.

^e 84.3 Biguini yaachi: gorrión.

- 10 ¡Jma risaca chuaa' ti dxi ndaani' le' xti' yu'du' xtiu',
que chuaa' ti xhiapa dxi decheni!
Jma risaca gaca' gupa yu'du' xtiu',
que cueza' lu xilate nadxaba'.
- 11 Tata Diuxi ruzaani' ne rapa laanu;
Tata Diuxi nadxiibe ne ruisácabe ca ni nayá xquendanabani,
ne qué riabe ni gudiibe laaca'.
- 12 Tata Diuxi ni nandxó',
¡aque nayeche' nga ca ni ricá lú lii!

Salmo 85

¡Bilá laadu xti' bieque!

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
Guendaruunda' diidxaguie' bicaa ca xiiñi' Coré.*

- 1 Tata Diuxi,
nabé nacha'hui' nga huayacalu' ne xquídxilu' di' xa;
bichaalu' xquendanabani Jacob;
- 2 bisiaandalu' guendanadxaba' xti' xquídxilu',
ne bixhialu' ca donda xtini;
- 3 gundetecou' lu xiana xtiu'
ne guyuu dxí lá'dxilu'.
- 4 Diuxi ni rulá laadu,
¡bilá laadu yanna,
ne ma' cadí guidxichinerou' laadu!
- 5 Ñee qué ziuu dxi guirá
xiana xtiu' ne laadu la?
- 6 Ñee ma' qué zudiirou' laadu guendanabani la?
tí guiechené xquídxilu' lii.
- 7 Ay Tata Diuxi,
¡bilu' laadu guendaranaxhii xtilu', ne bilá laadu!
- 8 Chigucaa' dia'ga' ca diidxa' ni chi guiní' Tata Diuxi;
laabe chiguídxibe diidxa' nandaaya' xquídxibe,
ca ni qué rucheené laabe,
tí qué chu' dxi gaca' íquecabe.

- ⁹ Huandí' nga, ma' yaca zeeda dxi xti' Diuxi,
ti gulabe ca ni rusisaca laabe;
guendanandxó' xtibe qué ziaadxa' ndaani' xquídxinu.
- ¹⁰ Guendaranaxhii ne ni huandí' zadxaagaluca',
dxidó' ne diidxa' bia' nazaaca zudisaaca' bixidu',
- ¹¹ zachendú ni huandí' lu guidxilayú,
ne diidxa' bia' zuuyadxí dede guia' guibá'.
- ¹² Tata Diuxi pe' nga zusaba nisaguié,
ne ca layú xtinu zudiica' cuananaxhi.
- ¹³ Diidxa' bia' zazá niru lube,
ne zaguixhe chaahui' lu neza sábe.

Salmo 86

Lii siou' nga Diuxi

Diidxa' ndaaya' xti' David.

- ¹ Tata Diuxi, bizaala'dxi' naa ne bicaadiaga naa,
naguundu' nuaa' ne nazi' nuu xquendanabane';
- ² gupa naa, naa qué huayuu dxi gucheeniá' lii.
Lii nga Diuxi ni bizá' naa;
¡xpínnilu' naa, bilá naa ti naa nabé ricá lua' lii!
- ³ Bilasela'dxi' naa, Tata Diuxi,
tí lii nga ricá ruaa' guidubi dxi.
- ⁴ Tata Diuxi, bisieche' ladxidó' ni runi xhiiñalu' di',
lii nga ricá ruaa'.
- ⁵ Tata Diuxi, nabé nachá'huilu', ne ruxhalu' xtonda binni;
nácalu' guendaranaxhii xti' ca ni rucaa ruaa lii.
- ⁶ Tata Diuxi, bicaadiaga ca ndaaya' xtinne',
¡bicaadiaga ni canaba' lii!
- ⁷ Lu xizaa xtinne' ribidxe' lii,
nanna' zucabu' naa.
- ⁸ ¡Guiruti' ru' stobi casi lii, Tata Diuxi!
¡Guiruti' ru' zanda guni guirá' guendanandxó' ni ru'nu'!

- ⁹ Ay Tata Diuxi,
 lii biza'lu' guirá' ca guidxi ro' ca,
 ne laacani zeedacani xañeelu' ti ganaxhiicani lii,
 ne gusisácani lálu'.
- ¹⁰ Lii siou' nga Diuxi;
 ¡nandxo'lo' ne ru'nu' guendaridxagayaa!
- ¹¹ Bisiidi' naa sayá' lu xnezalu', Tata Diuxi,
 tí cadí guireecue'ya!
 Bi'ni' gusisaca ladxiduá' lálu'.
- ¹² Tata Diuxi xtinne' ne Diuxi xtinne',
 zusisaca lii ne guidubinaca ladxiduá',
 ne qué zianadxié' de gusisaca lálu'.
- ¹³ ¡Guendaranaxhii ni napu' naa qué gápani xibiá'!
 ¡Hualalu' naa lu ná' guendaguti!
- ¹⁴ Ay Diuxi,
 ti lu doo binni qué gapa guendabiaani' ne naduxhu',
 ca ni qué ganna pa nuulu',
 biásaca' luguia'ya' racalá'dxi'ca' guutica' naa.
- ¹⁵ Huaxa lii, Tata Diuxi,
 nácalu' ti Diuxi ni ranaxhii ne riá',
 lii qué ridxiichigalu', nácalu' guendaranaxhii ne ni
 huandí'.
- ¹⁶ Biiya' naa, ¡bilasela'dxi' naa!
 ¡Gupa naa, naa nga xpinnu'!
 ¡Dané stipa xtiu' naa!
- ¹⁷ Biluí' naa ti guendanacha'hui' xtiu',
 ti ora gu'ya' ca ni nanala'dxi' naa ni la? guituí' luca'.
 ¡Tata Diuxi, lii racaneu' naa, ne rusiganilu' ladxiduá'!

Salmo 87

Guendarusisaca xquidxi Diuxi

*Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda'
 ruisisacanécabe Diuxi ni bicaa ca xiiñi' Coré.*

- ¹ Ñee xquidxi Diuxi
 zubani lu dani nandaaya'.

- 2 Jma nadxii Tata Diuxi ca ndaga yoo xti' Sión
que guirá' lidxi Jacob.
- 3 Xquidxi Diuxi,
xhianga sicarú guirá' diidxa' ra ruzeetecabe lii:
- 4 «Lade guirá' guidxi ni runibiá' naa
zanda guinié' lá Egipto, Babilonia,
Filistea, Tiro ne Etiopía;
guirácani zácani de lii.»
- 5 Sica ri' zuzeetecabe Sión:
«Ndi' ne ndica' gule ndaanini.»
Diuxi ni nandxó' pe' nga bizuhuaa chaahui' ni.
- 6 Tata Diuxi rucaa lu gui'chi'
ra cá lá guirá' guidxi:
«Ndi' za de laani.»
- 7 Ne ca ni runnda' ne ca ni ruyaa, naca':
«Lidxe' nuu ne lii.»

Salmo 88

Tata Diuxi, xiñee cudxiilu' naa

*Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda' rusisacanécabé
Diuxi ni bicaa ca xiiñi' Coré. Ni gudixhe xaique xti'
ca binni ruunda', ra nuu guendahuará. Ni gudixhe
Hemán ezrahíta que, gaca' ne guendaruunda'.*

- 1 Tata Diuxi ni bizá' naa ne ni bilá naa,
dxi ne gueela' rinaba' lii gacanelu' naa,
- 2 ¡gucuaa ca nadaaya' xtinne'!,
¡bicaadiaga ca xtiidxa'!
- 3 Ma' stale guendananá biaba luguia'ya',
bia' que guuti si cani naa;
- 4 ¡ma' zanda ugábacabe naa lade gue'tu',
tí ma' birá stipa xtinne'!
- 5 Ma' bisá'bicabe naa lade gue'tu';
casi tobi ni guti lu guendaridinde
ni ma' bicaachicabe laa;

- nuaa' casi tobi ni ma' cadi culábilu' laa,
 nuaa' casi tobi ni ma' biasiaandalu' laa.
- 6 Bisábalu' naa ndaani' ti guiruyú ni jma guete',
 ra nacahuidó'.
- 7 Luguia'ya' bigaanilu' xiana xtiu',
 ¡ne bindízilu' naa xa'na' xnísalu'!
- 8 Lii bi'nu' guixale' ca xhamiguá' de naa;
 lii bi'nu' guixhacalá'dxicabe naa.
 ¡Naca' sica ti binni daguyoo qué ganda guiree!
- 9 Xti' ni ruuna' xhaata dede ma' cacheepa' lua'.
 ¡Tata Diuxi, guirá' dxi rucaa ridxi lii,
 ne rundape' naya' guibá' ra nuulu'!
- 10 Zu'nu' xou' ni nandxó' ne gue'tu'.
 Zanda xa gudii gue'tu' lii diuxquixe.
- 11 Zuí'xacabe diidxa' ni huandí' xtiu' ne diidxa'
 guendaranaxhii xtiu'
 ndaani' ba', ne ra raca ni ná guendaguti.
- 12 Lu gueela' cahuidó' xti' guendaguti, ra riaanda' guirá'
 xixé,
 ziuu xa tu gu'ya' guendaruni jneza ne guendaridxagayaa
 xtiu'.
- 13 Huaxa naa la? Tata Diuxi, lii nga rucaa ridxi;
 siadó' guie' ruunda' ndaaya' gúnalu'.
- 14 Xiñee rudxii déchelul' naa Tata Diuxi.
 Xiñee ruxhooñelulu' de naa.
- 15 Dede dxi nahuiine'
 cadide' ra nagana ne yaca si gate';
 huadide' stale ni naná ni huaseendalu' luguia'ya',
 yanna ma' qué ganda guaya' cani.
- 16 Xiana ro' xtiu' huadi'di' luguia'ya',
 ne huasábani naa;
- 17 nutaagu' ni naa gatigá,
 sica ti nisa ro'.
- 18 Bixhalelu' de naa ca xhamigua' ne ca ni rizayaniá',
 yanna ma' nisi gueela' cahui ridaagua'.

Salmo 89

Diidxa' bitaaguné Diuxi David

Ni gudixhe Etán ezrahíta que gaca'.

- ¹ Tata Diuxi, lu diidxariuunda' xtinne'
zanié' nachá'huilu';
ne gatigá zuzeete'
tobi lucha si xtiidxalu'.
- ² Zucheeche' diidxa', zanié', qué ziuu dxi guirá
guendaranaxhii xtilu';
zanié' tobi lucha si lii ne qué ruchaalu',
casi ca qué ruchaa guibá'.
- ³ Bitaaunelu' David ti diidxa';
ne gu'dxu' laabe:
- ⁴ «Zune' ca binni ni za de lii
xaique dxi lii ma' zeu'.»
- ⁵ Ay Tata Diuxi,
guirá' xixé ni nuu guibá'
rusisácaca' guirá' ni jneza xtiu' ne guendaridxagayaa xtiu'.
- ⁶ ¡Tata Diuxi, gastí' ru' sti Diuxi gaca' casi lii,
ne qué guinni ru' stobi xaguibá' ugaanda lii!
- ⁷ Diuxidó' ni naduxhu',
lade guirá' ca bidó' nuu guibá'.
- ⁸ Tata Diuxi, Diuxi ni nandxó',
xtilu' nga guirá' xixé stipa ne ni dxandí' nuguu le' lii;
¡gastí' ru' stobi casi lii!
- ⁹ Lii riguixhedxilu' nisadó' bani,
ne laaca riguixhedxilu' ni ora ma' cadiñentaa ni;
- ¹⁰ bituñeelu' mani' duxhu' xti' nisadó'
casi ti gue'tu';
ne stipa si xti' na'lu'
bisuxhooñelu' guirá' ni nanala'dxi' lii.
- ¹¹ Xtilu' nga guibá' ne guidxilayú;
ne lii biza'lu' guidxilayú ne guirá' ni nuu ndaanini.

- 12 Lii biza'lu' neza guia' ne neza guete';
ca dani Tabor ne Hermón cayuundaca' nayeche' cuzeeteca'
lálu'.
- 13 Nadipa' nalu' ca;
ná' ndígalu' nadipa' ne nandxó'.
- 14 Xpángulu' zuhuua dxiichini lu diidxa' bia' ne ni nazaaca;
guendaranaxhii ne guendaruni jneza rireeca' ruchagaluca'
lii.
- 15 Ay Tata Diuxi,
aque nayeche' nga guidxi ni ruisisaca lii ne stale
guendanayeche',
ne zizaca' cuzaani' xpiaanilu' laaca',
- 16 ne guidubi dxi riechené lálu'
ne riquitela'dxi' ne guendaruni jneza xtiu'.
- 17 Dxandí' pe', lii nga stipa xtini ne runi lii sicarú ni;
guendanandxó' xtidu ridale purti' zacá racala'dxu'.
- 18 ¡Tata Diuxi nga ni rapa laadu!
¡Xaique ro' xtidu nga Bidó' xti' Israel!
- 19 Ti dxi gunú' lu bacaanda',
gu'dxu' ca ni qué rucheené lii:
«Gulié' tobi ni nadxibalú lade ca xpinne',
bizuhuaa laabe ra jma nasoo ne gucaniá' laabe.
- 20 ¡Bidxela' David ni runi xhiiña'!
Ne za ndaaya' xtinne' bine' laabe xaique,
- 21 ne qué ziuu dxi guiaadxa' guendaracané xtinne' laabe.
Ne guendanandxó' xtinne' zuzuhuaa dxiichibe,
- 22 ne ca ni nanala'dxi' laabe qué zucaalúdica' laabe,
nin ca ni nadxaba' qué zaguiñentaa laabe.
- 23 Zuxhatañee ca ni nanala'dxi' laabe;
¡zabee laaca' de lube!
¡Zuxuuxe' ca ni qué racala'dxi' laabe!
- 24 Laabe zápabe guendaranaxhii ne guendaruni jneza
xtinne',
ne naa zutale' stipa xtibe.
- 25 Zuzuhuaa' dxiiche' laabe ne zudiee' laabe stipa ti gaca'
ni nabe
dede nisadó' Mediterráneo dede lu guiigu' Éufrates.

- 26 Laabe zábibe naa:
 "Lii nga bixhoze!;
 Diuxi xtinne!, ni rulá ne rapa naa."
- 27 Ne naa zune! laabe ba'du' lugola xtinne!,
 zune! laabe ni jma nandxó' lade guirá' ca xaique xti'
 guidxilayú.
- 28 Dxi gueela' zanaxhiee' laabe,
 ne qué zache xtiidxa' ne laabe.
- 29 Ca binni lídxibe zabica' lu xpángube
 dxi gueela', laga nuu guibá'.
- 30 »Pa laacabe gusiaandacabe ni bisiide' laacabe
 ne qué sa nándacabe ca xtiidxa',
- 31 ne pa laacabe qué guizaalá'dxicabe ca diidxa' bia' xtinne'
 ne qué guzuubacabe xtiidxa' la?
- 32 zaguíñe' laacabe ne doo ne yaga,
 xiñee qué nácabe guzuubacabe xtiidxa';
- 33 huaxa David la? qué zusaana' de ganaxhiee' laa,
 ne qué ziuu dxi gucheeniá' laa.
- 34 Qué zache di' xtiidxa' ne laabe,
 ne qué zabié' sa'ya'.
- 35 Purti' diidxa' ni bidiee' David que nandaaya' ni,
 ne qué zusuguee' laabe:
- 36 ca binni lídxibe zabica' lu xpángube
 zácaca' xaique, laga cá gubidxa.
- 37 ¡Zuzuhuaa' dxiiche' laacabe, casi cá beeu!
 ¡Zuzuhuaa' dxiiche' laacabe, laga nuu guibá'!»
- 38 Peru lii la? bidxiilu' ne qué nusisácalu'
 xaique ni gulú';
 ¡bidxiichineu' laabe!
- 39 Gudichelu' xtiidxalu' ne laabe;
 ne bisá'bilu' la'pa' dxi'ba' íquebe layú.
- 40 Gudiñentaalu' ca basoo xtibe;
 ¡ne binidelu' ca xquídxibe!
- 41 Guirá' tu zidi'di' riba'na' ni gacala'dxi';
 ne ca ni dxaagabe ruxidxi laabe.
- 42 Runi lii ca ni nanala'dxi' laabe
 riéchea' rundapi' naca' lu bi.

- 43 Bisituumbulu' ruaa gudxúu yu'la' xtibe,
ne qué ñacaneu' laabe ra cadíndebe.
- 44 Bisui'lu' xtúxhube;
ne bisá'bilu' xpángube layú;
- 45 bisió'xholu' laabe nagueenda,
ne bisutuulu' lube.
- 46 Ay Tata Diuxi,
tica pa dxi ndi' nou' gucaachilulu'.
Ñee qué ziete lu xiana xtiu' la?
- 47 Tata Diuxi, bietenala'dxi' nachucu nga xquendanabane';
miati' ni bizou', qué ribani xadxi.
- 48 ¡Guiruti' zanda guibani sin qué chuu dxi gati'!
¡Guiruti' zanda guilá lu ná' guendaguti!
- 49 Tata Diuxi,
paraa nuu guendaranaxhii nirudó' xtiu' que,
gu'dxu' David qué zusaanu' laa.
- 50 Tata Diuxi, gunna stale binni nga
rulaa diidxa' ca xpínnilu';
ne ndaani' ladxiduá' nga ziniá' ca di ca.
- 51 Ay Tata Diuxi,
¡ca ni nanala'dxi' lii, zacá nga rugaandaca' laadu!
¡Zacá nga rugaandacabe ni gulú' que, gatigá!
- 52 Nandaaya' gaca' Tata Diuxi guirá' dxi.
¡Zacá gácani!

Salmo 90

Diuxi qué zati ne binni zedi'di' si

Diidxa' ndaaya' xti' Moisés, ba'dunguiiu xti' Diuxi.

- 1 Tata Diuxi, lii huayápalu' laadu
dede dxi bizulú guidxilayú.
- 2 Dede dxi ca'ru' gale gui'xhidó'
dede dxi ca'ru' chu' yú ne guidxilayú,
dede iza yooxho' ni ma' gudi'di'
ne dede ra guinitilú guendanabani,
lii nácalu' Diuxi.

- ³ Lii ru'nu' dé miati'
 ora guínú':
 «Lagaca yu dé, binni guidxilayuca'.»
- ⁴ Huandí!, ti guixhiaapa iza, nácani para lii,
 casi naca dxi xti' neegue!, ma' gudi'di'.
 ¡Zedagácacani casi chupa chonna xigaba xti' gueela!
- ⁵ Rixubiyú xoolo' ca binni,
 casi ñácaca' ti bacaanda' si;
- ⁶ casi ñácaca' guixiyaa, ni rindani ne riele' siadó',
 ne huadxí riguundu' ne ribidxi.
- ⁷ Huandí!, xiana xtiu' rusiá laadu,
 ¡ruchenda ni laadu!
- ⁸ Ca xtóndadu ne guendanadxaba' xtidu
 rihuini cani neza lulu'.
- ⁹ Huandí!, guendanabani xtidu
 riluxeni runi guendaridxiichi xtiu';
 ca iza xtidu zedagácacani casi ti guendaricaala'dxi'.
- ¹⁰ Chonna late gande chii iza si nga nexhe' guibani binni;
 ca ni jma naguidxi ridxiñaca' lu tapa late gande iza;
 peru guendaricá lú guibani tobi xadxi
 yuuba' ne dxiiña' si nga redanécani.
 ¡Ca iza ca nagueenda ridí'dica', zaqueca laadu!
- ¹¹ Tu laa runibiá' duxhu' xti' xiana xtiu'.
 Tu laa runibiá' guendaridxiichi xtiu'.
- ¹² Bisiidi' laadu ugaba' chaahuidu ca dxi xtidu,
 tí ganda guizaa chaahui' xpiaanidu.
- ¹³ ¡Tata Diuxi, Biiya' laadu!
 Pabiá' ndi' nou' guindoou ya'.
 ¡Biala'dxi' ca xpinnu'!
- ¹⁴ Bichá laadu de guendaranaxhii xtilu' ra guzulú dxi,
 ti guidú'ndadu ne stale guendanayeche' bia' dxi
 guibánidu.
- ¹⁵ Bia'ca ca dxi guyu'du xizaa
 biá' caca dxi bisieche' laadu.

- 16 ¡Biiya' gu'ya' ca xpinnu' ne ca xiiñica'
guirá' ca xhiñalu' ne guendanandxó' xtiu'!
- 17 Guendaranaxhii xti' Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laanu,
chu' ládenu.
¡Tata Diuxi, bizuhuaa chaahui' laadu, lu xhiñadu!
¡Bizuhuaa chaahui', zacá, xhiñadu!

Salmo 91

Tata Diuxi nga rapa laanu

- 1 Ni nabeza ne riaapa' xa'na' bandá'
xti' Diuxidó', Diuxi ni nandxó',
2 riní' ne rabi Tata Diuxi sica ri':
«Lii nga lidxe',
lii nga yoo ro' ra rucacheluá',
¡Diuxi ni bizá' naa, Diuxi ni ricá lua'!»
- 3 Laatibe zanda gulabe lii
lu ná' guendanana' ne lu ná' guendahuará ni gueeda,
4 zuchiibe lii ne xhiaabe,
ne xa'na' xhiaabe qué zazaacalu' gastí'.
¡Laabe qué zusaanabe lii, zápabe lii!
- 5 Cadi guidxi'bu' ca bisi xti' gueela',
cadi guidxi'bu' ca bazandí' xti' dxi,
6 nin ca guendaguidxa gueeda lu gueela' cahui,
nin ca guendaguti rizá ridxí';
7 zuuyu' zuuticabe bia' ti guixhiaapa binni neza biga' xtiu',
ne zuuyu' zuuticabe bia' chii guixhiaapa' binni neza ndiga'
xtiu',
ne lii qué zácalu' gastí'.
- 8 Lii zuuya' dxíchilu' ni:
ne zuuyu' modo guiaba ca ni qué guiquiñe.
- 9 Purti' lii gunabaladxi'lu' Tata Diuxi nga gapa lii,
biyubu' Diuxidó' gulá lii,
10 qué zadxiña nin guendanana' lii,
ne qué ziuu guendahuará ndaani' lidxu';

- 11 purti' Diuxi zuseendabe ca xpínnibe ni nuu guibá'
gapa' lii ra tiisi cheu'.
- 12 Zandísacabe lii ne nácabe
tí cadí guirenda nin ti guie ñeeu.
- 13 Zanda salu' lade beedxe',
lade mani' duxhu', lade beenda'.
- 14 «Naa zula'ya' laabe,
zaguixhe' laabe ra cadí gacanabe,
purti' laabe nadxiibe naa ne runibia'be naa.
- 15 Dxi cuídxibe naa, zucabe laabe;
jnaa pia' ziuua' cue'be!
Zabee' laabe lu xizaa
ne zusisaca' laabe;
- 16 zusigaa xquendanabanibe xadxí,
jzula'ya' laabe ne zusieche' laabe ne guendarulá xtinne'!»

Salmo 92

Ti guendaruunda' ni rusisaca

*Guendaruunda' diidxaguie'. Diidxariuunda'
rusisacanécabe Diuxi dxi sábadu.*

- 1 Tata Diuxi ni nandxó',
jaque sicarú nga gudiicabe diuxquixe lii
ne gú'ndacabe saa ra quiete lálu'!
- 2 Siadó' ne huaxhinni guzeetecabe
guendaranaxhii xtiu' ne guendaruni jneza xtiu',
- 3 guzeetecabe ni ne saa xti' yagalé,
ne saa nasisi xti' arpa ne salteriu.
- 4 Ay Tata Diuxi,
jlii ma' bisiechu' naa ne guirá' ni huayu'nu'!
jCa dxiiña' xtiu' ruchá tipa caní ladxiduá'!
- 5 Ay Tata Diuxi,
jaque nandxó' nga guirá' ni ru'nu' xa!,
jne guiruti' zanda ganna xi ná xquendabiaanilu'!
- 6 jCa ní qué ná' guiene diidxa' qué zanda ganna caní!

- ⁷ Ca binni nadxaba' ne ca binni qué guiquiiñe' la'
riniisica' casi guixiyaa, ne ridaleca',
para guinitilú sica' ne qué chu'ru' dxi guibánica',
zaroobaca' ne zadáleca' para gati' sica'.
- ⁸ Peru lii, Tata Diuxi, dxi gueela' zasácalu'.
- ⁹ Ndi' nga ti diidxa' ni huandí', Tata Diuxi:
ca ni nanala'dxi' lii, zacadeca';
ne ca ni qué guiquiiñe, zarechendáseca'.
- ¹⁰ Lii rudiilu' naa stale stipa
casi stipa xti' ti yuze,
ne ruchalu' nisa rindá' naxhi ique'.
- ¹¹ Zuyadxi'che' ra guiaba ca ni nanala'dxi' naa;
jne zunadiaga' ca ridxi naná xti' ca ni qué guiquiiñe'!
- ¹² Ca ni nacha'hui' riéleca' casi guié' ziña,
ne rácacá' nagá' casi ca cedru xti' Líbano.
- ¹³ Ndaani' yu'du' xti' Tata Diuxi nga nuu xcúcabe;
ne riélecabe ndaani' lé' xti' Diuxi xtinu'.
- ¹⁴ Neca ma' nagólacabe, zudii rucabe cuananaxhi;
ne zácacabe naguidxi ne nagá',
- ¹⁵ ne zuzeetecabe Tata Diuxi, ni rapa naa,
nachá'huibe ne rúnibe ni jneza.

Salmo 93

¡Tata Diuxi nga Xaique!

- ¹ ¡Tata Diuxi nga Xaique!
¡Dxa' tipa ladxido'be ne qué riabe ni gudiibe,
ne guendanandxó' nague le' laabe!
Laabe biquídxibe ñee guidxilayú tí cadí guiniibini.
- ² Dede chiqué, Tata Diuxi, zuhuaa dxiichi' xpángulu'.
¡Lii maca nuulu'!
- ³ Ay Tata Diuxi,
ca guiigu' ca rixidxilaaca' ne dede guia' ridiñentaaca';
- ⁴ huaxa lii, Tata Diuxi, ra nasoo guibá',
lii nga ni jma nandxó' que ca nisa ni ridiñentaa,
nápalu' jma stipa que ridxi xti' nisadó'.

⁵ Ay Tata Diuxi,
ca diidxa' xtiu' tobi lúchacani ne qué ridxaacani.
¡Guendanandaaya' ruzuchaahui' lídxilu' dxi ne gueela'!

Salmo 94

Tata Diuxi nga ruxhubadonda guidxilayú

- ¹ ¡Bisihuinni lulu', Tata Diuxi,
Diuxi ni ruquixe binni guendanadxaba'!
- ² Lii nga ni riguubiá' donda xti' guidxilayú;
¡biasa luguiá' ca ni nayá',
ne biquixe laacabe guirá' ni huayúnicabe!
- ³ Tica padxí pue, Tata Diuxi,
tica padxí ndi' guiluxe guendanayeche' xti' ca ni qué
guiquiiñe.
- ⁴ Guirá' ca nadxaba' ca
rucháca' bi yannica', qué rapa xpiá'ca';
¡ne ruchácabe naró' xtícabe!
- ⁵ Ay Tata Diuxi,
laacabe runinácabe xpínnilu';
¡ne rusutuícabe luca'!
- ⁶ Ruuticabe gunaa bizabi ne dxu';
ne ruuticabe ca bizabi.
- ⁷ Nácabe qué ruuya' Tata Diuxi,
Diuxi xti' Jacob qué ganna xi cayúnicabe.
- ⁸ ¡Laganna, binnihuatica'!
Padxí nga natu chu' xpiaanitu.
- ⁹ Ñee natu qué runadiaga
ni bizá' diáganu la?
Ñee natu qué ruuya'
ni bizá' guiélunu la?
- ¹⁰ Ñee natu qué zusábabe laatu la?
pa laabe rusabanabe ca guidxi ca ya'.
Ñee natu qué gánnabe la?
pa laabe riguube guendabiaani' ndaani' ique binni.
- ¹¹ Nannadxichi Tata Diuxi
nisi guendahuati ricá ique binni.

- 12 Ay Tata Diuxi,
 nayeche' nga ribani ca ni rulídxelu' laa
 ne ca ni rusiidilu' laa
 13 ti gápacabe guendanayeche'
 dxi gueeda ca dxi naxoo,
 laga calaa ga xpa'
 binni qué guiquiíñe.
 14 Tata Diuxi qué ziuu dxi gusaanabe ca xpínnibe,
 qué susaanabe laaca stúbica'.
 15 Guendaruni jneza zabiguetani ndaani' yoo ra riuu bia'
 xtonda binni,
 ne guirá' binni nayá ladxidó' zazá nándani.

 16 Tu guiasa gulá naa
 lu ná' ca ni nadxaba' ne ca ni qué guiquiíñe.
 17 Pa qué ñacané Tata Diuxi naa la?
 mape ca ñuaa' lu dxí do' xti' guendaguti.
 18 Dxi naa gunié':
 «Caree chuuchi ñee'»,
 guendaranaxhii xtiu', Tata Diuxi, beeda gacané naa.
 19 Ora ma' cayaca yayá xquendabiaane'
 ne cutaagu' xizaa naa la?
 lii racaneu' naa ne rusiéchelul' ladxidua'ya'.
 20 Lii qué zadxaagalu' ca xaique nadxaba' ni riguubiá' xtonda
 binni,
 ca ni qué runi jneza ne rutuñeeca' diidxa' bia';
 21 ca ni riní' xtiidxa' guniná binni qué guzaabi' gastí' ne
 nayá ladxidó',
 ca ni rugaasacabe lu ná' guendaguti.
 22 Tata Diuxi nga yoo ni rapa naa;
 Diuxi ni bizá' naa nga naca ti guie ni rulá naa.
 23 Tata Diuxi zuni
 laca guendanadxaba' xtícabe gunduuxe' laacabe.
 ¡Diuxi xtinu zunidé laacabe!

Salmo 95

Laidú'nda' neza lú Tata Diuxi ne stale guendanayeche'

¹ Latá', guidú'ndanu nayeche' neza lú Tata Diuxi;

- guidú'ndanenu ni rapa ne ni rulá laanu.
² Guidxíñanu neza lube gudi'nu diuxquixe laabe,
 ne guidú'ndanu saa ra gusisácanu laabe.
³ Tí Tata Diuxi naca Diuxi nandxó',
 ne laabe nga Xaique ro' xti' guirá' bidó'.
⁴ Ndaani' nabe naazebe ca xilate ni jma guete' xti'
 guidxilayú;
 xtibe nga ca dani ni jma nasoo.
⁵ Xtibe nga nisadó', laabe biza'be ni;
 ¡ne nápebe biza'be guidxilayú bidxi!
- ⁶ Latá', guiabaxíbinu ganaxhiinu laabe;
 guzuxíbinu neza lú Tata Diuxi,
 tí laabe biza'be laanu.
⁷ Laabe nga Diuxi ni bizá' laanu, ne nácanu xquídxibe;
 laanu nga dendxu' ni nuu lu layú xtibe.

La gucaadiaga xi cayábibe laatu yannadxí:

- ⁸ «Cadi guquidxitu ladxido'to, casi bí'nitu Meribá;
 casi dxi biuutu Masá, ndaani' yu dachi,
⁹ casi bi'ni' ca bixhozególatu naa,
 nin ne biyaca' guirá' ni bine' caguubia'ca' naa.
¹⁰ Chupa late gande iza bidxiicheniá' ca binni que,
 ne gunié':
 "Ca binni di' ma' biree doo íqueca';
 ¡qué ruzuubaca' xtiidxa'!"
¹¹ Nga runi gunié' ne xiana ndaani' ladxiduá'
 qué ziuu dxi chú'cabe ra riziiladxé'.»

Salmo 96

Ti saa cubi guicaa Tata Diuxi

- ¹ Laguundané Tata Diuxi ti saa cubi;
 guirá' xixé binni guidxilayú, laguundané Tata Diuxi;
² lagucheeche xtiidxabe dechecha deche dxi,
 laguundané Tata Diuxi, lacuu ndaaya' lábe.
³ Laguzeete' guirá' guendanandxó' ne guendaridxagayaa
 xtibe
 neza lú guirá' guidxi ro' ne ca guidxi huiini',

- 4 tí laabe nga Tata Diuxi ni nandxó'
ni naquiiñe' gusisácanu,
¡laatibe nga jma nadúxhube lade guirá' ca bidó'!
- 5 Ca xpidó' ca guidxi ca gastí' nga laaca',
huaxa Tata Diuxi nga bizá' guibá'.
- 6 ¡Dede riauibiaani' ra nuu Diuxi!
¡Ndaani' yu'du' xtibe nuu stipa ne ni sicarú'!
- 7 Laatu binni guidxilayú, lagudii Tata Diuxi,
lagudii laabe stipa ne guendanandxó';
- 8 lagusisaca Tata Diuxi;
laguiuu ndaani' lé' xti' yu'du' xtibe ne guna,
- 9 laguiuu ndaani' yu'du' sicarú' xtibe ne la ganaxhii laabe.
¡Guirá' xixé binni guidxilayú gacaditi neza lube!
- 10 Lagabi ca guidxi ro' ca Tata Diuxi nga:
«¡Xaique ro'!»
Ne laabe bizuhuaa dxiichibe guidxilayú, tí cadi guiniibi;
ne tobi si xtiidxabe ne guirá' xixé ca guidxi ca.
- 11 ¡Guieche' guibá' ne guidxilayú!
¡Guindaabi' nisadó' ne guirá' ni nuu ndaani'!
- 12 ¡Guieche' gui'xhi' ne guirá' ni nuu ndaani'!
¡Ca yaga nagá' ni nuu ndaani' gui'xhi' ugua'ca' ridxi
nayeche',
- 13 neza lú Tata Diuxi, ni ma' zeeda!
¡Ya, laabe ma' zeedabe zeeda gaca' ni nabe lu guidxi layú,
ne zaca ni nabe lu guirá' ca guidxi ni nuu ndaani'
guidxilayú
ne diidxa' huandí' ne diidxa' jneza!

Salmo 97

¡Tata Diuxi nga Xaique ro'!

- 1 ¡Guirá' ca guidxi xti' guidxilayú laguieche'!
¡Laguieche' guirá' ca layú nuu galahui' nisadó'!
¡Ti Tata Diuxi nga Xaique ro'!
- 2 Nuube lade za cahui;
ni huandí' ne ni jneza nua' laabe;
- 3 zá niru ti bele neza lube
ni ruzaaqui' ca ni qué racala'dxi' laabe.

- 4 Biaani' xtibe ruzaani' guidxilayú;
 ¡ne guidxilayú racaditi ora gu'ya' laabe!
- 5 Sica riá gui'ri' riá ca dani
 neza lú Tata Diuxi, ni naca xpixuaana' guidxilayú.
- 6 Guibá' rucheeche guendanazaaca xtibe;
 ne guidubi guidxilayú ruuya' xquendanandxo'be.
- 7 Guirá' ca ni ranaxhii bidó' guie ne bidó' yaga,
 ridiñeyuca',
 laaca zadiñeyú ca ni ruchá bi yanni runi laacabe.
 ¡Guirá' bidó' riabaxibica' neza lube!
- 8 Ay Tata Diuxi,
 Sión ne guirá' guidxi xti' Judá
 riéchecha' ne ca xtiidxalu';
- 9 tí lii, Tata Diuxi ni nandxó',
 dídilulú lú guidxilayú ne lú guirá' ca bidó'.
- 10 Tata Diuxi nadxiibe ca ni nanala'dxi' guendanadxaba';
 ne rúpabe guendanabani xti' ca ni qué rucheené laabe;
 rulabe laaca lu ná' ca ni qué guiquiñe.
- 11 Ruzaani' biaani' neza lú binni nacha'hui';
 guendanayeche' nuu lade binni nayá ladxidó'.
- 12 ¡Laguiechené Tata Diuxi, binni nachá'huica',
 ne lagusisaca lá ndaayabe!

Salmo 98

¡Guendarusisaca diidxa' jneza xti' Tata Diuxi!

Guendaruunda' diidxaguie'.

- 1 ¡Laguundané Tata Diuxi ti saa cubi,
 tí laabe huayúnibe guendaridxagayaa!
 ¡Huaguíñebe ca ni qué racala'dxi' laabe
 ne stipa nandxó' xtibe, ne ná' ndaayabe!
- 2 Tata Diuxi bilui'be xtípabe,
 ne guendaruni jneza xtibe
 neza lú guirá' ca guidxi;

- 3 qué huasaanabe de ganaxhiibe ne gácabe tobi si
ne guidxi Israel.
¡Dede ra jma nari'ni' guidxilayú huyuuya'
guendanandxó' xti' Diuxi xtinu!
- 4 Laguundané Diuxi ne guendanayeche',
laatu binni guidxilayuca';
la guxidxisá
ne laguundané laabe saa xtibe.
- 5 Laguundané Tata Diuxi saa nayeche' ra xhidxi arpa
ne ra xhidxi guirá' yagalé.
- 6 Laguunda ne guendanayeche' neza lú Tata Diuxi,
Xaique ro',
ra xhidxi gueere'.
- 7 Guindaabi' nisadó' ne guirá' ni nuu ndaani',
casica guidxilayú, zaqueca binni;
- 8 dede capaná' ca guiigu';
guidaaguneca' ca dani gú'ndaca' nayeche'
- 9 neza lú Tata Diuxi,
ni zeeda gaca' ni ná ndaani' guidxilayú.
Laabe zulídxibe guidxilayú
ne tobi si diidxa' ne zúnibe jneza.

Salmo 99

Tata Diuxi nga Xaique ro' ni jma nandxó'

- 1 ¡Tata Diuxi nga Xaique ro'!
¡Laabe nápabe bangu' xtibe luguiá' ca querubín!
Gacaditi ca guidxi ro', ne zaqueca guidubi naca
guidxilayú.
- 2 Tata Diuxi nga nandxó' lu dani Sión;
ne dídxibe lú guirá' ca guidxi ca.
- 3 Guidunaxhii lábe, tí nandxó' ni ne naduxhu' ni;

¡Diuxi nga nandaaya'!
- 4 Lii nga ti Xaique nandxó' ni nadxii ni jneza;
laaca lii nga gudíxhelu' gácadu tobi si.

Huayanaxhiilu' ca xiiñi' Jacob
ne ti diidxa' huandí' ne nazaaca.

⁵ ¡Lagusisaca Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laanu,
ne lagusuxibi xañeebe!

¡Diuxi nga nandaaya'!

⁶ Moisés ne Aarón nuu lade ca gue'dxe' xtibe;
Samuel nuu lade ca ni bicaa ruua laabe.
Tata Diuxi bicabi laacabe
dxi laacabe gurídxicabe laa.

⁷ Diuxi guni'ne laacabe
de lade za,
ne laacabe bí'nicabe guirá' ni gudxi Diuxi laacabe
ne diidxa' bia' ni bidiibe laaca'.

⁸ Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laadu, ¡lii bicábilu' laacabe!
Gúcalu' neza lúcabé ti Diuxi ni ruxhá donda,
peru zaqueca bisabanou' laacabe dxi bicheecabe.

⁹ Lagusisaca Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laanu,
¡laguzuxibi ñee dani nandaaya' xtibe!

¡Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laanu, nandaaya'!

Salmo 100

Tata Diuxi nga bizá' laanu ne nácanu xtibe

Guendaruunda' diidxaguie' ni gudiinécabe xquixe Diuxi.

¹ ¡Guirá' binni guidxilayú,
laguundané Tata Diuxi nayeche'!

² Ne guendanayeche' laganaxhii Tata Diuxi;
¡ne ridxi naquiite lata' ra nuube!

³ Laganna, Tata Diuxi nga Diuxi;
laabe biza'be laanu ne nácanu xtibe;
¡nácanu xquídxibe ne nácanu dendxu' ni ró ndaani' layú
xtibe!

⁴ Lata' laguiuu ndaani' le' yu'du' xtibe ne laguidxiña ruua
xhiú'dube,

latané saa ra cusionácatu laabe ne nánnatu nuube.
 ¡Lagudii diuxquixe laabe, lacuu ndaaya' lábe!
⁵ Purti' Tata Diuxi nacha'hui';
 ne guendaranaxhii xtibe qué ziuu dxi guiniti,
 ne guendahuandí' xtibe qué zaluxe.

Salmo 101

Diidxa' bidii xaique ro' Diuxi

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

¹ Tata Diuxi, naa racaladxe' guunda' xtiidxa'
 guendaranaxhii ne guendaruni jneza xtiu';
 Tata Diuxi, naa racaladxe' guunda' saa xtiu';
² naa racaladxe' guibane' jneza.
 Padxí gueedu' ra nuaa'.

Naa qué zucheediá'
 neca nuaa' ndaani' lidxe';
³ qué ziuu dxi guicá ique'
 gune' guendanadxaba'.

Nanaladxe' ca ni ruchené Diuxi;
 ¡naa qué zusiguenda' guidxíñacabe naa!
⁴ ¡Qué zacá ique dia' guendanahuati;
 qué racaladxe' gune' ni nadxaba'!
⁵ Zusigane' ca ni naga'chi'
 cananí' ca binni dxaaga lidxi;
 ¡qué racaladxe' dia' ca ni ruchá bi yanni, ca ni nayá'!

⁶ Zadaagua' binni nayá ladxidó',
 tí cuezanécabe naa;
 ne ndaani' lidxe' nga zabani
 binni si ni runi jneza.
⁷ Ndaani' lidxe' qué zaguaadiá' ca ni riguite binni;
 ¡ne neza luá' la? qué zucué dia' ca ni rusiguui!
⁸ Guirá' dxi zutaagua' ruua
 guirá' ca ni nadxaba' ndaani' guidxi di';

¡naa zaladxé' guirá' ca ni qué guiquiiñe
ndaani' xquidxi Tata Diuxi!

Salmo 102

Ndaaya' xti' tobi ni nuu xizaa

*Diidxa' ndaaya' xti' tuuxa nuu xizaa ne naguundu' nuu
ladxidó'cabe guirá' ni cayuniná laa neza lú Tata Diuxi.*

- 1 Tata Diuxi, bicaadiaga ndaaya' xtinne',
¡bizaala'dxi' naa, bicaadiaga xtidxe'!
- 2 Cadi guxooñelulu' naa
dxi chuaa' xizaa;
¡bicaadiaga la' naa!,
¡guiuba ga bicabi naa ra gucaaridxe' lii!
- 3 Gunna guendanabani xtinne' rinitilú casi gu'xhu',
ne dxitalade' ria'qui' casi buu,
- 4 ladxiduá' nuu nayati
casi guixiguundu';
¡da'gu' ladxiduá', qué ganda gahua'!
- 5 Dede ma' gui'di' guidilade' lu dxitalade'
runi guendariguu liibi xtinne'.
- 6 Naca' casi ti mani' bisi ni nabeza lu layú dachi,
naca' casi ti dama' ruuna' lade yoo yuxe.
- 7 Qué rase'.
Naca' casi ti mani' huiini' stubi nuu ique yoo.
- 8 Ca ni qué racala'dxi' naa dxi ne gueela' culaaca' diidxa'
naa,
ne riguudinécabe la'ya'.
- 9 Ra ñahua' gueta, laga dé cayahua';
nisa riete luá', riú'chani nisa cayee',
- 10 runi xiana xtiu' ne runi cadxiichu',
gundisu' naa ne gudiñentaalu' naa.
- 11 Ca dxi xtinne' ridí'dica' casi ti bandá';
ziguunduá' casi guixiyaa.
- 12 Hauxa lii, Tata Diuxi, qué ziuu dxi guinitilulu';
¡ne lálu' qué ziaanda' di'!

- 13 Biosa, biala'dxi' Sión,
ma' gunda dxi;
¡dxi guxhalu' xtonda ni!
- 14 Ca xpínnilu' nadxiica' guie xti' Sión;
ne riuuba' laacabe gú'yacabe nácani yoo yuxe.
- 15 Guirá' guidxi ro' ne guirá' xaique ro' ni nuu guidxilayú
zusiácaca' lá ndxo' Tata Diuxi
- 16 dxi gú'yacabe gunichaahuibe Sión,
ne guihuini guendanandxó' xtibe,
- 17 dxi gú'yacabe gacanebe binni nazí',
ne gucaadiagabe xtídxica'.
- 18 Guirani guicani lu gui'chi'
tí ca ni gueeda ru' ganna ni,
tí ca ni ca'ru' gale ru'
ganaxhiicabe Tata Diuxi.
- 19 Dede guibá' ra jma nasoo,
ruuyadxi Tata Diuxi guidxilayú di',
- 20 tí gulábibe yuuba' xti' ca ni daguyoo
ne gulabe ca ni ma' nexhe' gati';
- 21 tí guidunaxhii ne guisaca lábe
ndaani' guidxi Sión, ne Jerusalén,
- 22 dxi guidaagu' guirá' binni ne guirá' guidxi ro'
gusisaca' laabe.
- 23 Galaa ru' ze' xquendanabane' ma' gúxhabe stipa naa;
ne ma' bisihuiinibe ca dxi xtinne'.
- 24 Naa rabe laabe:
«Diuxi ni bizá' naa,
cadi chineu' naa, deru' galaa neza nuu guendanabani
xtinne'.»
- ¡Ca iza xtiu' qué gapa dxi guiluxe!
- 25 Dede dxi biza'lu' guidxilayú gudixhechaahuilu' laa;
ne laaca lii biza'lu' guibá'.
- 26 Guirani zanitilú,
huaxa lii zaqué si lii.
Guirani ziuxe, casi riuxe lari;

ihuaxa lii zuchaalu' cani ne guirani zuchaa,
sica ruchaa binni lari!

- ²⁷ Huaxa lii zaqué si lii;
ca iza xtiu' qué gápaca' ra guilúxeca'.
²⁸ Lii zápalu' ca xiiñi' ni runi xhiiñalu';
ne lii piou' nga guiníu' zacá gácani.

Salmo 103

Naa zuguaa' ndaaya' Tata Diuxi

Ni bicaa David.

- ¹ Naa zuguaa' ndaaya' Tata Diuxi ne guidubi ladxiduá';
guidubi naca' zuguaa' ndaaya' lá nandxo'be.
² Naa zuguaa' ndaaya' Tata Diuxi ne guidubi ladxiduá';
ne qué zusiaanda' ca guendanazaaca huadiibe naa.
³ Laabe nga rusiándabe guirá' guendahuará xtinne',
ne laabe ruxhabe guirá' guendanadxaba' ni bine',
⁴ ne laca laabe rulabe naa lu ná' guendaguti,
ne ranaxhixhaatabe naa,
⁵ laabe rudiibe naa ni jma nazaaca,
ne rudiibe naa stipa casi ti bisiá.

⁶ Tata Diuxi nanna gulidxi jneza
ca ni cayuninácabe laa.
⁷ Bilui'be ca neza xtibe ne xhiiñabe
Moisés ne ca guidxi xti' Israel.
⁸ Nanaxhi ladxidó' Tata Diuxi ne riá' binni;
qué ridxiichigabe ne laabe nga guendaranaxhii.
⁹ Qué rácabe naduxhu' ne laanu gatigá,
ne xiana xtibe qué rindaa;
¹⁰ qué huaquixedibe laanu
guirá' guendanadxaba' ne ca donda xtinu;
¹¹ naro'ba' guendaranaxhii ni nápabe ca ni nadxii laabe
casi naro'ba' guibá' lu guidxilayú ri'.
¹² Bia' de ra rindani gubidxa ne ra riaazi' gubidxa,
bia' ca zitu bixhálebe xtóndanu de laanu;
bia' ca nga zitu rusá'bibe guendaruchee xtinu.
¹³ Casi ranaxhii binni xiiñi',

- zacá nga ranaxhii Tata Diuxi, ne ca ni ruzuuba' xtiidxa';
 14 laabe nánabe xiné guyanu;
 nannadxíhibe yu dé nga laanu.
- 15 Guendanabani xti' binni guidxilayú nácani casi guixiyaa;
 riele' ni casi ti guie' gui'xhi';
 16 casi pe' gundubi bi ni rinitulú ni,
 ne guiruti' ru' ranna xi guca' xa de laani.
- 17 Huaxa guendaranaxhii xti' Tata Diuxi qué ziuu dxi guirani
 luguiá' ca ni ruisaca laabe;
 ne qué zianadxibe de gúnibe jneza luguiaca'
 ne luguiá' xiiñica', ne xhiágaca',
 18 sica ri' ranaxhiibe ca ni bitaaguné laabe diidxa'
 ne ca ni qué rusiaanda' guzuuba' xtiidxabe.
- 19 Tata Diuxi zuba guibá',
 ne dede racá raca guirá' ni nabe.
- 20 ¡Laatu ángel ni nandxo'ca', lacuu ndaaya' Tata Diuxi!
 Laatu, ca ni ruzuubatu xtiidxabe,
 ne rúniu ni nabe.
- 21 ¡Guirá' xpinni Tata Diuxi ca ni runi xhiñabe ca ni runi ni nabe,
 lacuu ndaaya' laabe!
- 22 ¡Guirá' xixé ni bizá' Tata Diuxi,
 cu' ndaaya' laabe ratiisi nuu!
- ¡Naa zuguaa' ndaaya' Tata Diuxi ne guidubi ladxiduá'!

Salmo 104

Gusisácanu ni bizá' laanu

- 1 ¡Zaguaa' ndaaya' Tata Diuxi ne guidubi naca!
 ¡Aque nandxo'lo' xa, Tata Diuxi ni bizá' naa!
 Bizuchaahuilu' ne guendanandxó' ne guendasicarú;
 2 biréndalu' ti lari ria'qui' biaani'.
 ¡Lii bichiaalu' guibá' casi ribiaa lari!
 3 ¡Ndaani' nisa bicuilu' lídxilu', rarica', luguiá'!
 ¡Bí'nilu' ca za ca piquiili'^f xtiu';

^f104.3 Piquiili': carreta, carruaje.

ladxiná' bi ripapalu'!

4 Bi nga naca baduluguidxi xtiu',
ne xtuxhu bele nga runi xhiñalu'.

5 Bizuhuaa dxiichilu' ñee guidxilayú
ti qué chu' dxi guichaachani ra zuhuaani.

6 Ti gue'la' nisadó' nutaagu' guidxilayú
casí ñaca nirenda ni ti lari.
Zacá nusiaapa nisa ca dani.

7 Huaxa lii gudindeneu' ni, ne zeni;
chixhe chixhe bitópani xnísani ra binadiagani ridxi
guiiba' xtiu'.

8 Zigui'bani dani
ne ziyeteni,
yeguaanani ra gudíxhelu' guiaanani,

9 ra gunú' cadi tídidini,
tí cadi gundaahuani guidxilayú.

10 Lii ruseendu' ca nisa ni rindani
ra nuu ca guiigu' ca ni ruxhoñe' lade dani.

11 Nisa ca nga re' ca mani' gui'xhi';
laani ritiidini guendarati nisa xti' ca ndxacu nuu ndaani'
gui'xhi'.

12 Ruua ca guiigu' ca
nuu lidxi ca mani' huiini' xti' guibá';
jraqué ruundacame, ladená' ca yaga nagá'!

13 Dede ra li'dxu', ra nasoo,
ruzeelu' ca dani ne nisa xti' guibá';
ne nisa zia' xti' guibá' rutiidilu' guendarati nisa xti'
guidxilayú.

14 Rusindánilu' guixiyaa go mani',
ne ca guela ni rudxiiba' binni
tí gapa ti gueta go,

15 gueta rudii stipa laa,
ne vino, ni rusieche' xquendanabanibe,
ni runi guzaani' lube jma que za.

16 Ridi'di' guendarati nisa xti' ca yaga,
ca cedru xti' Líbano ni bizuhuaa Tata Diuxi.

- 17 Stale mani' huiini' rúnica' lídxica' lade nácani,
ne lu ca yaga gui'ri' nabeza ca mani' gupa.
- 18 Lu ca dani nasoo ro ca dendxu' gui'xhi',
ne lade guie ribeza ca bixiidxu'.
- 19 Biza'lu' beeu ti chu' bia' dxi;
gubidxa ma' nanna pora guiaazi'.
- 20 Rusicahuilu' gueela',
tí ganda cuee lú ca mani' gui'xhi'.
- 21 Ca beedxe' riguu beedxeca' guiuba guiaba tuuxa mani' lu
naca';
canábaca' Diuxi gudii ni goca'.
- 22 Casi pe' cuee lú gubidxa, ribi'ca'
rigataca' ra lídxica'.
- 23 Ora que riree binni riguni xhiña'
dede ra guicahui.
- 24 ¡Biaa guirá' nga ni biza'lu' xa, Tata Diuxi!
Guirá' ni bini'lu' ne guendabiaani';
¡dxa' tipa guidxilayú ne guirá' ni biza'lu'!
- 25 Racá nuu nisadó', xilaga ne qué gapa xibiá',
de guirá' lú mani' nuu ndaanini,
nahuiini', naro'ba';
- 26 luni rixubalaahua ca balaaga', raqué nuu Leviatán,
ti mani' duxhu'ni ni biza'lu' quiteneni.
- 27 Guirá' ca mani' di' ca luca' lii
cabézacame gudiiu ni gócame.
- 28 Lii rudiiu, laaca rutopaca';
lii ruxhalenou', laaca' roca' ni jma sicarú;
- 29 pa gucaachilu' lulu', ridxíbica';
pa gaxhalu' xhie'ca', rática',
ne ribiguetaca' rácaca' yu dé.
- 30 Huaxa pa lii guseendalu' xhie'do' xtiu' ra nuuca', ribánica',
ne zacá rusibánilu' guidxilayú.
- 31 ¡Guendanandxó' xti' Tata Diuxi qué rirá!
¡Riechené Tata Diuxi guirá' ni bizá'!

32 Ora guyadxí Tata Diuxi guidxilayú dede racaditi ni;
 ¡ne ora rigá'nabe ca dani dede ruchácani gu'xhu!

33 Bia' dxi guibane',
 zuunda' saa xti' Tata Diuxi ni bizá' naa.

34 Tila chu' la'dxi' Diuxi guendabiaani' xtinne',
 purti' laasibe nga riecheniá'.

35 ¡Guinitilú lu guidxilayú ca ni rucnee!
 ¡Ne guinitilú ca ni nadxaba!

¡Naa zaguaa' ndaaya' Tata Diuxi ne guidubinaca ladxiduá!
 ¡Guisaca Diuxi!

Salmo 105

Ca dxiiña' ni bi'ni' Diuxi runi Israel

1 ¡Lagudii diuxquixe Tata Diuxi!

¡Laguzeete' lábe!

Ne lagabi guirá' guidxi xi guirá' ni ma' bí'nibe.

2 Laguunda' saa nayeche' ra guiete lábe.

¡Ne lagui'ni' guirá' guendasicarú ni ma' bí'nibe!

3 Laguchá bi yánnitu runi lá nandxo'be.

¡Gaca' nayeche' ladxidó'

ca ni cuyubi Tata Diuxi!

4 Laguyubi Tata Diuxi, laguyubi stipa xtibe;

ne cadí gusaanatu de guyúbitu laabe.

5 Laguietenala'dxi' guirá' ca dxiiña' nandxó' huayúnibe,

ne laguietenala'dxi' guirá' diidxa' huani'be;

6 laatu, ca ni zá lu xneza Abraham;

laatu, ca xiiñi' Jacob, ca ni gulibe.

7 Laabe nga Tata Diuxi, ni bizá' laanu;

¡laabe nga xaique xti' guidxilayú!

8 Neca pe' tidi chii gayuaa neza binni

qué ziaanda' di' ca diidxa' bidiibe laanu,

9 dxa diidxa' bitaagunebe Abraham,

dxa diidxa' bidiibe Isaac,

10 dxa diidxa' ni bí'nibe diidxa' bia' neza lú Jacob,
ti diidxa' bindiibi dxiichibe ni qué ziuu dxi guixague' ni
guicaa Israel,

11 laabe guni'be:
«Chi gudiee' lii layú xti' Canaán
laani nga xindxaa xtiu'.»

12 Zaqué gúdxibe laaca' dxi huaxhie'ca',
dxi nácala' dxu' ndaani' ca layú que,

13 dxi canazaca' cherí' cherica'
lu ti guidxi ne sti guidxi,

14 Diuxi qué niná ñuu tu ñuniná laacabe,
ne gúdxibe ca xaique que:

15 «Qué chitánatu ca binni ni ma' gulié',
ne cadí guninatu ca ni rucheche xtiidxa'.»

16 Biseendabe ti gubiña ndaani' guidxi Canaán,
ne gúxhabe xquendaroca'.

17 Huaxa bisá nírube José neza luca',
ti miati' ni bitoocabe sica ridoo mani'.

18 Binínacabe ñeebe ra bindiibicabe ni ne guiiba';
jbisábacabe laabe ndaani' lidxiguiiba'!

19 Tata Diuxi guluubia' xpiaani' José,
dede ra biza'a ni guní' xcaanda José que.

20 Dxa xaique ni raca ni ná luguia' stale binni,
guní' gundaacabe laabe;

21 xaique di' bí'nibe gaca' José xpixuaana' guirá' ni nápabe
ndaani' lídxibe
ne ndaani' xquídxibe,

22 tí ganda gusiidibe ne gusiaanibe xpiaani'
ca xcaadxi xaique ne ca binnigola que.

23 De raqué beeda Israel, ni rábicabe Jacob,
beedandezabe casi dxu' lu guidxi Egipto,
ndaani' layú xti' Cam.

24 Diuxi bitale xquidxi Jacob,
ne bí'nibe laaca' jma nadipa' que ca egipcio.

- 25 Ne laaca laabe bicaabe ca egipcio
 gucaaluca' ca binni Israel
 ne quíteca' ca xpínnibe.
- 26 Ora que Diuxi biseenda' Moisés ni runi xhiñabe,
 ne Aarón, ni gulibe que,
 27 ne laaca' bisaanaca' duuba' xti' Diuxi lu layú dachi,
 ¡raqué bí'nicabe stale guendaridxagayaa lu layú xti' Cam!
 28 Diuxi biseenda' ti guelacahui luguiá' Egipto,
 huaxa ca binni que, qué nuzuubaca' xtiidxabe.
 29 Bisirínibe nisa guiigu' xtica',
 ne biitibe ca xpéndaca';
 30 bichabe bidxi' ndaani' guidxi que,
 dede ra rasi xaique que bidxá bidxi'.
 31 Guní' Diuxi, ne bidxá tábano ne biuxi'
 lu guidubi guidxi que.
 32 Ra nusábabe nisaguié bisábabe nisaguié gui,
 ne bisábabe bele lu guidubi guidxi que.
 33 Binitilube guirá' ca yaga uvas ne ca yaga du'ga' cha'hui'[§]
 xtica';
 ¡binitilube guirá' yaga nagá' xti' Egipto!
 34 Guní' Diuxi, ne beeda stale gusú';
 ¡dede bicahui guibá', qué gápaca' xigaba!
 35 ¡Binduuxecame guirá' ca guixiyaa xti' gui'xhi'
 ne gudócame guirá' ca guela que!
 36 ¡Biseendabe guendaguti, ndaani' Egipto,
 guirá' ca ba'du' lugola xti' ca egipcio!
- 37 Diuxi gulee ca xpinni de ndaani' guidxi Egipto,
 ne bigua'be laaca oro ne plata,
 ne nin tóbica' qué nirenda ñeeca'.
 38 Dede bieche' ca egipcio cayuuyaca' careecabe,
 bidxibi daataca' laacabe.
 39 Biseenda' Tata Diuxi ti za gudii baca'nda' laacabe,
 ne biseenda' ti bele guzaani' laacabe huaxhinni.
 40 Gunábacabe guendaró, ne Diuxi bidii laacabe bere xunaxi,
 ne guetastiá xti' guibá' bichá ndaanicabe.

§ 105.33 Du'ga' cha'hui': higuera.

- 41 Diuxi gundaa ti dani, ne bisidá nisa
ni bixooñe' sica ti guiigu' ndaani' layú dachi que.
42 Purti' bietenalá'dxibe dxa diidxa' nandaaya'
ni bidiibe Abraham ni runi xhiiñabe que.
43 Zacá nga gulee Diuxi xpinni ndaani' guidxi Egipto,
lade ridxi nayeche',
44 ne bidiibe laaca' layú xti' sti guidxi,
ne bidiibe laaca' guela ni bidxiiba' stobi,
45 tí guiénecabe ne guzuubacabe
ca diidxa' bia' ne ni rusiidi' Tata Diuxi.

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 106

Gatigá rucaalú Israel Diuxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

- Lagudii xquixe Tata Diuxi, ti laa nacha'hui',
ne qué zará guendaranaxhii xti'.
2 Tuu ndi' zanda guiní' guirá' ca guendanandxó' xti' Tata Diuxi.
Tuu ndi' zanda gusisaca laabe casi naquiiñe' guisácabe.
3 Nayeche' riuu ladxidó' ca ni runi ti dxiiña' jneza
ne qué riaanadxica' de gúnica' ni jneza.
4 Bietenala'dxi' naa, Tata Diuxi, dxi gacanelu' ca xpínnilu';
cadi gusiaandalu' naa dxi guedagulalu' laacabe,
5 tí guuya' guendanayeche' xti' ca binni gulilu',
ti guiecheniá' ne guchaya' bi yanne'
ne guidxi xtiu'.
6 Huacheedu casi bichee ca bixhózedu;
bicahui ludu; ne bínidu jma guendanadxaba'.
7 Ca bixhozególadu, ca ni guyuu Egipto,
qué nulábica' guirá' ca dxiiña' nandxó' bí'nilu';
bisiaandaca' guendaranaxhii xtilu',
biásaca' luguialu' cue' nisadó' xiñá'.
8 Huaxa Diuxi bilá laacabe, bisihuini guendanandxó' xti'
bisihuini tu naca.

- 9 Gudindenebe nisadó' xiñá' ne bicuiidxibe laa.
 Ne bitiidibe xpínnibe ndaanini
 casi ñácani ti layú dachi.
- 10 Zaqué bilabe laaca lu ná' ca ni nanala'dxi' laaca',
 ne de stipa xtica'.
- 11 Nisa que bindaahua ca ni ladxi laacabe,
 nin tóbica' qué nilaca'.
- 12 Raqué ru' gúnnacabe nuu Diuxi,
 ne biindacabe diidxa' ndaaya' xtibe.
- 13 Qué nindaa di' bisiaandacabe guirá' ca dxiiña' ni bi'ni'
 Diuxi,
 ne qué nibézacabe ñannacabe xi cá íquebe.
- 14 Raricá', lu guendastubi xti' layú dachi,
 bicaalúcabe Diuxi,
 ne gunabaxiánacabe laa guni ni nácabe.
- 15 Diuxi biziguendané laacabe,
 huaxa biseenda' ti guendahuará nadxaba' lugiácabe.
- 16 Lu ca layú ra biaanacabe que,
 gúpacabe ti xiana ndaani' ladxidó'cabe luguiá' Moisés,
 ne luguiá' Aarón, Aarón di' nga gulí Tata Diuxi guni xhiiña'.
- 17 Raqué bixale' guidxilayú ne gubini Datán,
 ne guirá' ca xpinni Abiram.
- 18 ¡Guzebele guirá' xixécabe!
 ¡Bele que bizaaquini guirá' ca ni qué guiquiñe' que!
- 19 Lu dani Horeb que bizá'cabe ti yuze huiini',
 ti bidó' de oro bisiácabe, ne bisisácacabe laa;
- 20 ¡bichaacabe Diuxi ni nandxó'
 runi ti yuze ni ro guixiyaa!
- 21 Bisiaandacabe Diuxi, ni bilá laacabe,
 ni bi'ni' stale dxiiña' ni nandxó' ndaani' guidxi Egipto,
- 22 ni bi'ni' stale guendaridxagayaa ndaani' guidxi xti' Cam
 ne stale guendaridxagayaa lu nisadó' xiñá'.
- 23 Guní' Diuxi nunitilú laacabe;
 huaxa Moisés, ni gulibe que, bizuhuaa lu xtiidxacabe,
 ne bicueeza lu xiana xti' Diuxi,
 zaqué ti' ma' qué nuxuuxe di' laacabe.

- 24 Qué nindaa di' gudiñeyúcabe dxa guidxi sicarú ni cudii
 Diuxi laacabe,
 qué ninácabe nicaacabe xtiidxabe;
 25 ndaani' lídxicabe de lari que guní'cabe Tata Diuxi,
 ne qué ninácabe nuzuubacabe xtiidxa'.
 26 Ngue runi laabe gundisanabe luguiaca',
 ne gúdxibe laaca' ne guidubi ladxido'be
 zuutibe laaca lu ca layú dachi que,
 27 ne laaca guni'be zuutibe guirá' ca xiiñica' ne ca xhiágaca',
 ne zucheeche ndásebe laaca' lade ca guidxi ni qué runibiá'
 laabe que.
- 28 Gúcacabe xpinni Baal-peor,
 ne gudócabe guirá' ca guendaró ni ra'ta' lu ca bidó'
 yati que.
- 29 Ne guirá' guendanadxaba' ni bí'nicabe que bichiichicabe
 Diuxi,
 biseenda' ti guendaguidxa luguiácabe.
- 30 Peru Finees biasa ne biiti ni napa donda que,
 zaqué ti' gucuanati lu guendaguidxa que.
- 31 Ne Diuxi guní' jneza nuu dxiiña' bí'nibe que,
 ne zaqué bisaanani lade ca binni lídxibe ni nabani ne ni
 chigale ru'.
- 32 Laaca bichiichicabe Diuxi
 cue' nisa xti' Meribá,
 ne runi xtóndacabe
 gucaná Moisés;
- 33 bisindácabe ladxido'be,
 ne qué ñúnilube ni guni'be.
- 34 Ne qué ñunidécabe ca guidxi
 ni gndxi Tata Diuxi laacabe gunitilúcabe.
- 35 Laga la,
 biú'chacabe ca binni ni qué runibiá' Diuxi,
 ne gucuaacabe xpia'ca';
- 36 gunaxhiicabe bidó' guie, bidó' yaga,
 ngue runi binitilúcabe,

- 37 gudíxhecabe casi guna ca xiñigaanacabe ne ca xiñidxaapacabe
lu ná' ca binnidxaba' que.
- 38 Bixhiicabe rini xti' ca ni qué gapa donda,
rini xti' ca ba'dunguiiu ne ca badudxaapa' xtícabe,
ne bizugá'decabe ni ca bidó' ni nuu Canaán.
Zaqué guca biidi' guidxilayú ne ca rini que,
- 39 laacabe laaca gucabiidicabe ne biú'dxucabe
ne guirá' ca dxiiña' nadxaba' ni bí'nicabe.
- 40 Bidxiichiné Tata Diuxi ca xpinni,
bidxiibe laaca', ca ni guca' xpínnibe que;
- 41 bisaanabe laaca' ladxiná' ca ni qué runibiá' Diuxi,
ne ca binni di' bixhatañee yannicabe;
- 42 ca binni di', bixhatañee laacabe,
ne gudiñeyú laacabe xañee.
- 43 Stale bieque bilá Diuxi laacabe,
huaxa laacabe bicaalúcabe laa,
laaca xquendanadxabacabe bichenda laacabe.
- 44 Ra bí'yabe, nuuca' xizaa
ne cabidxiaaca',
- 45 bietenalá'dxibe dxa diidxa' bitaagunebe laaca'
bichaabe xtiidxabe,
purti' xquendaranaxhiibe naro'ba' ni;
- 46 ¡Diuxi bicuudxi ladxidó' ca ni cuxhatañee laacabe que,
ne ca ngue bia' laacabe!
- 47 ¡Tata Diuxi ni bizá' laadu, bilá laadu!
¡Gulee laadu lade ca guidxi di'
ti gusisácadu lá ndaayalu',
ne guiduundadu saa xtiu' nayeche'!
- 48 ¡Nandaaya' gaca' lá Tata Diuxi, Diuxi xti' Israel,
lu guidubi dxi, lu guidubi gueela!
¡Ne guiratu guini'tu:
«Zacá gácani»!

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 107

Guendaranaxhii xti' Tata Diuxi nuu nuuca

- 1 Lagudii xquixe Tata Diuxi ti laa nacha'hui',
ne qué rirá guendaranaxhii xti'.
- 2 Zacá laguini', laatu, ca ni bilá Tata Diuxi,
ca ni bilabe lu ná' ca ni nanala'dxi' laatu,
- 3 ca ni bitópabe lade ca guidxi
ni nuu neza guia' ne neza guete',
neza ra rindani ne neza ra riaazi' gubidxa.
- 4 Guzá réndatu ndaani' layú dachi,
qué guidxela gatu ti neza ni chiné laatu ra nuu ti guidxi
cuézatu ndaani';
- 5 candaanatu, cayátitu nisa,
jma' bia' qué gatisitu!
- 6 Lu xizaa xtitu bicaatu ridxi Tata Diuxi,
ne laabe bilabe laatu.
- 7 Bizuhuaabe laatu lu ti neza nacha'hui'
ni yené laatu lu ti guidxi ra cuézatu.
- 8 Lagudii xquixe Tata Diuxi runi xquendaranaxhii,
jne purti' racanebe binni!
- 9 Laabe rugue'be nisa ca ni cayati nisa,
ne ruyaanabe ca ni candaana.
- 10 Bibánitu lu guelacahui,
bitaaguná' xilase laatu, gucuatu yaga ne guiiba',
- 11 purti' bicaalutu Tata Diuxi,
ne qué ninatu nuzuubatu xtiidxabe.
- 12 Ngue nga runi bidiibe laatu dxiiña' naná;
birenda ñeetu, ne qué ñuu tuuxa ñacané laatu.
- 13 Lu xizaa xtitu bicaatu ridxi Tata Diuxi,
ne laabe bilabe laatu;
- 14 Guleebe laatu lu guelacahui,
ne bixhádxebe laatu ra catu yaga ne guiiba'.

- 15 Lagudii xquixe Tata Diuxi runi xquendaranaxhii,
 ꞑne purti' racanebe binni!
- 16 ꞑLaabe nga binidebe ca ndagayoo ni guyá' ne bronze!
 ꞑLaabe nga binidebe ca guiiba' ziuula' xti' ndagayoo!
- 17 Ca binni huará ne ni nuu xizaa
 runi xquendanadxábaca' ne xtóndaca',
- 18 qué ganda goca', da'gu' ladxido'ca';
 ꞑma' nexheca' lu ná' guendaguti!
- 19 Lu yuuba' xtícabe bicaacabe ridxi Tata Diuxi,
 ne laa bilá laacabe lu xizaa que;
- 20 biseenda' xtiidxa' ra nuucabe ne bisianda laacabe;
 ꞑbilá laacabe de ñécabe ndaani' ba'!
- 21 Lagudii xquixe Tata Diuxi runi xquendaranaxhii,
 ꞑne purti' racanebe binni!
- 22 Lagudii laabe guna, lagudii laabe xquixe
 ne laguzeete' ne guendanayeche' guirá' dxiiña' huayúnibe.
- 23 Ca binni ni rutoo biábaca' nisadó'!
 Ne ca balaaga' xtica' gucuaaca' neza,
- 24 galaa bató' nisadó' que, biiyacabe
 guirá' guendaridxagayaa bizá' Tata Diuxi.
- 25 Ne ridxi xti' Tata Diuxi biaba ti nisaguié bi
 ni gudiñentaa nisadó' que;
- 26 dede guia' guibá' riasa nisa que,
 ne riabantaa dede xa'na' nisadó';
 ꞑca binni que bidxibi daataca' lu guendanaxoo que!
- 27 Bidxé luca' sica binnigüe';
 ꞑabati' niquiiñe' laaca' guirá' ni nánaca'!
- 28 Lu xizaa xtícabe bicaacabe ridxi Tata Diuxi,
 ne laa gudixhe dxí ladxidó'cabe;
- 29 bicueezabe nisaguié bi que,
 bí'nibe ni ti bi ndase,
 ne gudixhedxibe nisadó'!
- 30 Ora bí'yacabe nexhe dxí nisadó' que, biéhecabe,
 Diuxi guleecá laacabe ruua ti nisa ra cá íquecabe chindácabe.

- 31 Lagudii xquixe Tata Diuxi runi xquendaranaxhii,
 ¡ne purti' racanebe binni!
 32 ¡Ra guidaagu' binni guidxi, gucaa ridxi nayeche' gúnabe!
 ¡Ra guidxagalú ca binnigola gusisácaca' laabe!
- 33 Tata Diuxi rucuiidxi' nisa guiigu', ne ra rindani nisa,
 rúnibe cani layú dachi ne layú bidxi;
 34 ra nuu layú gudxa rúnibe ni layú zidi,
 runi guendanadxaba' xti' ca ni nabeza luni;
 35 ne zaqueca ra nuu ti layú dachi rúnibe ni ti nisa gue'la'
 ne ra nuu ti layú bidxi rusindánibe nisa;
 36 raqué rucuiibe ca ni candaanaca',
 para gúnica' xquídxica'.
- 37 Laaca' riguuca' biní, rudxiibaca' yaga uva,
 ne rutopaca' stale xcuaananaxhini.
- 38 Tata diuxi riguu ndaaya' laacabe, rutale laacabe,
 ne zaqueca ca xhiúzecabe.
- 39 Ne pa gáticabe ne guixié'cabe la?
 purti' nuu tu ruxhii laacabe,
 ne rutiidi' laacabe guendananá ne guendazí',
- 40 Diuxi rudxii deche ca ni ruxhii binni,
 ne ruchebe luca' ti za réndaca',
 qué guidxelaca' neza checa'.
- 41 Laabe ribeebe ca ni nazí' xquendanabani lu xilase xtica';
 ¡rutálebe lisaa xtica' casi ridale dendxu'!
- 42 Ca binni nacha'hui', ora gú'yaca' ndi' la? riéchecha',
 ne ca ni nadxaba' la? ridaagu' ruaaca'.
- 43 Tu nuu xpiaani',
 naquiiñe' gapa dxiichi' diidxa' di' ndaani' ique',
 ne guiene xquendaranaxhii Tata Diuxi.

Salmo 108

Rarí' nuu ladxiduá' Diuxi

*Guendaruunda' diidxaguie' ne diidxariuunda'
rusisacanécabe Diuxi ni bicaa David.*

- 1 Rarí' nuu ladxiduá', Diuxi ni bizá' naa,
;nuuni para gú'ndani saa xtiu'!
Ladxiduá', bibani;
- 2 laguibani arpa ne salteriu;
;tí gucuaane' dxi cubi di'!
- 3 Ndaani' guirá' guidxi huiini' ne guidxi ro'
zuunda' saa xtilu', Tata Diuxi.
- 4 Guendaranaxhii xtilu' jma naro'ba' ni que guibá'.
;Ne guenda qué ruchee xtilu' rugaandani guibá' nasiá!
- 5 ;Diuxi ni bizá' naa, lii nuulu guibá' ra jma nasoo;
guendanandxó' xtilu' ruchá guidxilayú!
- 6 Bilá laadu ne stipa xtilu',
ti guilá ca ni nadxiilu'.
;Bicabi laadu!
- 7 Guní' Diuxi dede ndaani' yu'du' xti':
«;Ne stale guendanayeche' zandaa Siquem,
ne zaguiize' ca layú xti' Sucot!
- 8 Xtinne' nga Galaad ne Manasés;
Efraín naca bichuga ni riguaa' ique';
ne Judá nga dximba rulidxeniá';
- 9 Moab naca ninchaa ra riguiibe' naya';
ne luguiá' Edom zulaa xquelagui'de';
;ne zuunda' saa nayeche' ra quixhedxié' ca filisteo!»
- 10 Tu laa chiné naa guidxi napa lindaa guie.
Tu laa zanda chi gulu' naa paraa riaana Edom.
- 11 Lii xa, Diuxi, bidxii déchelú' laadu;
;jma' qué nalu' guireenelu' ca xpínnidu ni chidxelasaa!
- 12 Gucané laadu quixhedxidu ca ni nanala'dxi' laadu,
tí stipa xti' binni gasti' nga laa.

¹³ Ne stipa xti' Diuxi zúnidu stale guendanandxó';
 ¡laabe zuxhatañeebe ca ni nanala'dxi' laadu!

Salmo 109

Guendarucaa ridxi Diuxi ni nandxó'

Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- ¹ Ay Diuxi,
 cadí guseguruaalu' bicabi naa ra canieniá' lii,
² tí ca ni rusiguii ne ca ni qué guiquiñe' ca
 cani'ca' naa,
 cadí huandí' di' guirá' ni caní'cabe ca.
³ Dí xtícabe nague le' naa;
 ¡cucaalúcabe naa, naa cadí cayune' laacabe gastí'!
⁴ Runi guendaranaxhii xtinne', rucaalúcabe naa;
 huaxa naa rinieniá' lii.
⁵ Caguíxecabe naa ne guendanadxaba' guirá'
 guendanacha'hui' xtinne',
 ne runi guendaranaxhii xtinne', nanalá'dxicabe naa.
- ⁶ Gula'qui' tobi ni nadxaba' guzuhuaa lu xtiidxabe,
 ti laca laa gudxiiba' donda íquebe;
⁷ ra caguu biá'cabe laabe ugaanicabe donda luguiabe;
 ne ni zuguaa lu xtiidxabe, gudxiiba' jma donda íquebe.
⁸ ¡Guibánibe huaxié' dxi,
 ne gueeda stobi guicaa ca bidxichi xtibe!
⁹ ¡Gácaca' ca xiiñibe bizabi
 ne xheelabe guiaana' stubi!
¹⁰ ¡Sá renda ca xiiñibe, saca' guinábaca' guna!
 ¡Guiládxicabe laaca' ndaani' yoo yuxe xtica'!
¹¹ Gueeda ni ruquixe bidxichi
 chiné guirá' xtibe.
 Gueeda dxu' gaxha laabe guirá'
 ni gulee ndube lu xhiiñabe.
¹² Cadi chu' tu guia' laabe
 zaqueca ca bizabi xtibe.

- 13 Guinitilú ca lisaa xtibe,
ne guixá ca lábe, tí guirutí' guietenala'dxi' laabe.
- 14 Cadi gusiaanda' di' Tata Diuxi guendanadxaba' xti'
bixhózebe
ne cadi guxhá di' donda xti' jñaabe;
- 15 gapa Tata Diuxi laacabe ndaani' ique,
ne laabe la? guixá xtiidxabe ndaani' guidxilayú ri'.
- 16 Qué ñánnabe xii nga guendariá';
guzabinandabe ca binni nazí' ne ca binni nahuiini'
ladxidó'
dede ra bitinátibe laaca'.
- 17 Nabé gucuá lube dí,
yanna la? ¡cu' dícabé laabe!
Qué ñacalá'dxibe ndaaya',
yanna la? ¡guirutí' cu' ndaaya' laabe!
- 18 Guiréndabe dí casi riréndabe lari;
ne guiaazini ndaanibe ne dxitaladibe
casi ñácani nisa o za;
- 19 ¡guiréndabe ni casi lari,
ne guixiini ndaanibe casi rixii doo!
- 20 ¡Zacá guquixe Tata Diuxi ni ca ni nanala'dxi' naa
ne ca ni riní' naa!
- 21 Huaxa lii la? Tata Diuxi,
bisisaca lálu', ne guca nacha'hui' ne naa.
¡Bilá naa runi guendanacha'hui' xti' xquendaranaxhiilu'!
- 22 Nabé nazí' nuaa', napa' xizaa,
naná nuu ladxiduá'.
- 23 Cayaya' casi ti bandá',
¡sica ñaca' gusú' rixubiyú bi naa!
- 24 Xti' ni qué huayahua' nisi racaditi xibe';
ne nabé ma' nalase' nuaa' tí qué gapa' ni gahua'.
- 25 ¡Ruxidxi binni naa!
¡Ora gú'yacabe naa, runiibi íquecabe, rugaandacabe naa!
- 26 Tata Diuxi ni bizá' naa, gucané naa;
¡bilá naa ne guendaranaxhii xtilu'!

- 27 Tata Diuxi, gánnacabe ni,
lii nga bidii nalu' naa.
- 28 Zaa cu' dícabé naa
inque si lii cu' ndaayalu' naa.
Zaa guituí lúcabé
laga naa, xpinnu', chuaa' nayeche'.
- 29 ¡Ca ni nanala'dxi' naa, guituí luca'!
¡Guiréndacabe xtuí ca casi ti lari!
- 30 Qué zianadxié' dia' de gudíee' xquixe Tata Diuxi;
jne zúsisaca' laabe lade stale binni!
- 31 Ti laabe ruzuhuaabe lu xtiidxa' ca ni nazí' xquendanabani,
ne rulabe laaca' lu ná' ca ni cudxiiba' donda.

Salmo 110

Tata Diuxi nga rudii stipa xaique ro'

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- 1 Ná Tata Diuxi rabi xaique xtinne':
«Gurí neza ndiga' xtinne' ri',
laga quixhedxié' ca ni nanala'dxi' lii ca
xañeelu'.»
- 2 Dede Sión bidii Tata Diuxi lii ti dximba,
laani nga stipa xtiu'.
¡Yanna, biquiichi' ná' ca ni nanala'dxi' lii ca!
- 3 Xquídxilu' nuuné lii
dede dxi gudixhedxú' ca ni nanala'dxi' lii.
Lu ca dani nandaaya',
ne sica gupa riaba telayú,
zaqué ribani guendanahuini' xtiu' guirá' dxi.
- 4 Diidxa' ni guní' Tata Diuxi,
qué zuchaadibeni:
«Lii que zusaanu' de gacu' gue'dxe'^h,
casi guca' Melquisedec.»

^h 110.4 *Gue'dxe'*: sacerdote (palabra antigua).

- 5 Tata Diuxi zuhuuaa neza ndiga' xtiu';
 dxi laabe guidxiichibe zunitilube ca xaique ro';
 6 zusabanabe guirá' guidxi ro';
 ne zucuí ndánibe gue'tu';
 ¡zandaabe íqueca' lu guidubi guidxilayú!
 7 Lu neza zebe ze'be nisa ruua ti guiigu' huiini',
 ne nisa que zudii stipa laabe.

Salmo 111

Guendarusisaca ni runi Diuxi

- 1 ¡Guisaca Diuxi!

Zusisaca' Tata Diuxi ne guidubi naca ladxiduá'
 lade guirá' binni nacha'hui',
 ne ndaani' guidubi guidxi.

- 2 Naro'ba' nga ca dxiiña' xti' Tata Diuxi,
 ne ca ni nadxiini la? rucaa ique cani.
 3 Sicarú nga xhiiñabe naya'ni' dxindxi ni,
 ne guirá' ni huayúnibe jneza, qué ziaanda' di' cani.
 4 Qué ziuu dxi guíaanda' laanu guirá' guendaridxagayaa
 huayúnibe.

- Tata Diuxi nacha'hui' ne rilasela'dxi';
 5 laabe ruyaanabe ca ni ruisisaca laabe;
 ¡ne reedasilú laabe ca diidxa' ni guni'be!
 6 Bilui'be ca xpínnibe guendanandxó' ni bí'nibe,
 ne bidiibe laaca ca layú xti' ca binni ni qué runibiá' laabe.
 7 Ca dxiiña' ni rúnibe, jneza cani, ne dxandí' cani;
 zanda guicá lunu xtiidxabe,
 8 purti' ca xtiidxabe qué zará di' cani,
 ne guyá' nécani, ni huandí' ne ni jneza.
 9 Bilabe ca xpínnibe,
 ne bindiibi dxiichibe diidxa' ni bitaagunebe laaca'.
 Diuxi nandaaya' ne naduxhu'.

- 10 Guendabiaani' ni jma guizá' nga guidunaxhii Tata Diuxi;
 ca ni nadxii laabe nuu xpiaanica'.
 ¡Diuxi zadunaxhii dxi ne gueela'!

Salmo 112

Guendanayeche' xti' binni nacha'hui'

1 ¡Guisaca Diuxi!

Aque nayeche' nga ribani ca binni ni ruisaca Tata Diuxi
ne runi guirá' ni ná xtiidxabe.

2 Ca binni zá de binni nacha'hui'
ziuuca' ndaaya' ne zácaca' nandxó' ndaani' guidxilayú ri'.

3 Ndaani' lídxica' nápacá' stale bidxichi,
ne qué ziuu dxi guirá guendanacha'hui' xtica'.

4 Ruzaani' ti biaani' lu guelacahui
para ca binni nacha'hui',
ca ni riá', ca ni rilasela'dxi', ca ni runi jneza.

5 Binni nacha'hui' rutiíne' ne guidubi ladxidó'
ne runi xhiiña' nayá ne jneza;

6 ngue runi qué ziuu di' dxi guiaba.
¡Ne guirutí' zusiaanda' laa!

7 Ne qué zuchibi di' diidxa' naxoo laabe;
purti' ladxido'be zuhuua dxiichi', ne cá luni Tata Diuxi.

8 Ruxidxibe ca ni nanala'dxi' laabe,
tí ladxido'be nexhedxí, ne qué ridxibi.

9 Binni nacha'hui' rudii guna ca ni caquiíne' ni,
guendanacha'hui' xtibe qué ziuu di' dxi guirá,
ne nadxó' rindisa' ique.

10 Binni nadxaba' ro dí laa ora gu'ya' laabe;
dede rutulaya qué ridxela xi guni.
Guendarachelú xti' qué zabee ndu ni gastí'.

Salmo 113

Gusisácanu guendanacha'hui' xti' Tata Diuxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

Guirá' ni runi xhiiña' Tata Diuxi, ¡lagusisaca lábe!

2 ¡Nandaaya' gaca' lá Tata Diuxi
yannadxí ne guirá' dxi!

- ³ ¡Guisaca lá Tata Diuxi
 dede ra rindani gubidxa ne dede ra riaazi!
⁴ Risaca Tata Diuxi luguiá' guirá' ca guidxi;
 ¡guendanandxó' xtibe nuu ra jma nasoo guibá'!
⁵ Gasti' ru' stobi casi Tata Diuxi ni bizá' laanu,
 laabe nga xaique ni nuu luguiá' guibá';
⁶ nin ne zacá, riguudebe
 ruuyadxibe guibá' ne guidxilayú.
⁷ Tata Diuxi rindísabe ca binni chibá' layú,
 ne ribeebe ni nuu xaguete', ni caquiñe' laabe,
⁸ ne rucube laa lade binni risaca,
 lade ca binni risaca ni nuu ndaani' xquídxibe.
⁹ Gunaa ni qué ñanda ñapa xiiñi'
 bisiéchebe laa ra ma' gupa xiiñi'
 ne ma' gunda gupa lidxi.

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 114

Guendarietenala'dxi' dxi bireecabe Egipto

- ¹ Dxi Israel, lidxi Jacob,
 biree de Egipto, guidxi xti' ca dxu',
² bedagaca Judá yu'du' ra bisisácacabe Tata Diuxi;
 ne ndaani' guidxi Israel guca ni nabe.
³ Ora bi'ya' nisadó' Israel la? bixooñe',
 ne guiigu' Jordán gurisá.
⁴ ¡Ca dani ne ca gui'xhi'
 guchésaca' casi dendxu' ro' ne dendxu' huiini!
⁵ Xi bizaacalu', nisadó', bixooñelulu'.
 Xi gúcalu', guiigu' Jordán, gurisalu'.
⁶ Xi gúcatu, dani ne gui'xhi' ca',
 xiñee guchesatu casi dendxu' ro' ne dendxu' huiini'.
⁷ ¡Gucaditi lli, guidxilayú,
 neza lú Tata Diuxi, Diuxi xti' Jacob!

8 ¡Laabe bí'nibe ca dani ca ti nisa gue'la!
 ¡Laabe bí'nibe ca guie ca ti nisa rindani!

Salmo 115

Guibá' nga nuu Diuxi xtinu

1 Tata Diuxi,
 bisisaca laaca lii, cadi laadu;
 ¡bisisaca laaca lii, runi guendaranaxhii ne runi
 guendahuandí' xtiu'!

2 Xiínee rinaba diidxa' ca ni qué runibiá' Diuxi
 paraa nuu Diuxi xtinu ya'.

3 Diuxi xtinu nuu guibá';
 laabe biza'be guirá' ni gucalá'dxibe.

4 Ca bidó' xti' ca binni ni qué runibiá' Diuxi nácacani de oro
 ne de plata,

laca binni bizá' cani ne ná':

5 nápacá' ruaaca', ne qué rini'ca';
 nápacá' luca', ne qué ruuyaca';

6 nápacá' diágaca', ne qué runadiágaca';
 nápacá' xiica', ne qué riuuxiica';

7 nápacá' naca', ne qué randa rigá'naca';
 nápacá' ñeeca', ne qué rizaca';
 ¡nin ti ridxi qué riree ndaani' yánnica'!

8 Casi ca bidó' ca nga
 naca ca ni ruzá'ca' ni
 ne ca ni ruisisaca ni.

9 Laatu ca xpinni Israel, ¡laguicá lú Tata Diuxi!
 Laabe racanebe laanu ne rápabe laanu.

10 Gué'dxeca', ¡laguicá lú Tata Diuxi!
 Laabe racanebe laanu ne rápabe laanu.

11 Laatu ca ni ruisisaca xtiidxa' Tata Diuxi, ¡laguicá lú laabe!
 Laabe racanebe laanu ne rápabe laanu.

12 ¡Tata Diuxi beedasilú laa de laanu,
 ne riguu ndaaya' laanu!

Zaguube ndaaya' ca israelita,
 zaguube ndaaya' ca gue'dxe',
 13 zaguube ndaaya' ca ni ruisaca laabe,
 huaniisi ne nahuiini'.

14 ¡Tata Diuxi gutale laatu,
 laatu ne ca xiiñitu!
 15 ¡Tata Diuxi, ni bizá' guibá' ne guidxilayú,
 cu' ndaaya' laatu!

16 Xti' Tata Diuxi nga guibá',
 ne laabe bidiibe guidxilayú binni.
 17 Ca ni ma' biete ra nuu dxidó',
 ca ni ma' guti, qué zanda di' gusisácaca' Tata Diuxi,
 18 peru laanu susisácanu laabe
 yannadxí ne guirá' dxi.

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 116

Ndaaya' xti' guendarudii diuxquixe

1 Nadxiee' Tata Diuxi purti' huacaadiágabe xtiidxa',
 2 purti' hualábibe naa.
 ¡Guidubi xquendanabane' zucaaruaa laabe!
 3 Guendaguti bichenda xtoo naa,
 xizaa xti' ba' bitaagu' naa,
 ne gunaaze dxiibi ne yuuba' naa.
 4 Raqué bicaa' ridxi Tata Diuxi,
 ne gunaba' laabe gulabe naa.
 5 Tata Diuxi runi jneza ne riá';
 Diuxi ni bizá' laanu nabé nacha'hui'.
 6 Tata Diuxi rapa ca ni nayá ladxidó'.
 Dxi guyuaa' nayati, Tata Diuxi bilá naa.
 7 Yanna huaxa, ma' zanda chu' dxí ladxiduá'
 purti' Tata Diuxi huayaca nacha'hui' ne naa,
 8 bilabe naa lu ná' guendaguti,
 bilabe naa lu guendaruuna' tí cadí guiaba'.

⁹ Ruzuuba' xtiidxa' Tata Diuxi
lade ca binni ni nabani.

¹⁰ Naa, guleza' lu xtiidxabe
neca naro'ba' xizaa nuu ladxiduá'.

¹¹ Lu guendaridxé xtinne' gunié'
guirá' binni rusiguii.

¹² Xiné zanda quixeniá' Tata Diuxi
guirá' guendanacha'hui' xti' ne naa.

¹³ ¡Zandisa' xiga xti' guendarulá
ne zucaaruaa lábe!

¹⁴ Zune' guirá' ni gudxe' Tata Diuxi chi gune'
neza lú guirá' xpínnibe.

¹⁵ Riuuba' ladxidó' Tata Diuxi
ora gu'ya' gati' ca ni nadxii laa.

¹⁶ ¡Ay Tata Diuxi, naa nga rune' xhiñalu!
¡Naa nga xiiñi' gunaa ni runi xhiñalu' que!
Ne lii bichuugulu' doo ni naaze naa que.

¹⁷ Ne guidubi ladxiduá', zudiee' guna lii,
ne zucaaruaa lii, Tata Diuxi.

¹⁸ Zune' guirá' ni gudxe' Tata Diuxi chi gune'
neza lú guirá' xpínnibe,

¹⁹ ndaani' le' xti' yu'du' xti' Tata Diuxi,
¡galahui' guidxi xtiu', Jerusalén!

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 117

Guendarusisaca xti' Tata Diuxi

¹ Guirá' guidxi ro' ne guidxi huini',
lagusisaca Tata Diuxi,

² purti' nápabe laanu ti guendaranaxhii naro'ba';
¡guendadxandí' xti' Tata Diuxi qué zará!

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 118

Stipa xti' Tata Diuxi nga ni jma nandxó'

- 1 Lagudii xquixe Tata Diuxi, purti' laa nacha'hui',
ne qué zará xquendaranaxhii.
- 2 Guiní' ca israelita:
«Guendaranaxhii xti' Tata Diuxi qué zará.»
- 3 Guiní' ca gue'dxe':
«Guendaranaxhii xti' Tata Diuxi qué zará.»
- 4 Guiní' ca ni ruisaca Tata Diuxi:
«Guendaranaxhii xti' Tata Diuxi qué zará.»
- 5 Lu xizaa xtinne' bicaaridxe' Tata Diuxi;
laabe bicaadiagabe naa ne bilabe naa.
- 6 Tata Diuxi nuuné naa; ngue runi qué ridxibediá'.
Xii ndi' zanda guni binni naa ya'.
- 7 Tata Diuxi nuuné naa; laabe racanebe naa.
¡Zuuya' dxí'chepia' ra gata dxí' ca ni nanala'dxi' naa!
- 8 Jma jneza nga guicayalúa' Tata Diuxi
ne cadí guicayalúa' binni.
- 9 Jma jneza nga guicayalúa' Tata Diuxi
ne cadí guicayalúa' ca binni risaca.
- 10 Stale guidxi ro' bitaagu' naa,
peru naa gudixhedxié' laacabe ne lá Tata Diuxi.
- 11 Bitagucabe naa nin qué ñanda nicayabie'que',
peru naa gudixhedíé' laacabe ne lá Tata Diuxi.
- 12 Gurí zísicabe naa casi ribí zisi bizu,
xiana xtícabe biui' sica riui' bele xti' yagaguiichi;
¡peru naa gudixhedíé' laacabe ne lá Tata Diuxi!
- 13 Bilaanácabe naa ne xiana, ti ñaba',
Tata Diuxi beeda gucané naa.
- 14 Ne naa ruunda' para Tata Diuxi, laabe rudiibe naa stipa.
¡Laabe nga ni rulá naa!
- 15 Ndaani' lidxi ca binni tobi si ladxidó'
nuu saa nayeche' ti qué huayuu dxi gunitica':
«¡Stipa xti' Tata Diuxi qué runiti!

- 16 ¡Stipa xti' Tata Diuxi nga ni jma nandxó!
 ¡Stipa xti' Tata Diuxi qué runiti!»
- 17 ¡Naa qué zatediá', naa zabane'
 tí ganda güe' guirá' ni bi'ni' Tata Diuxi!
- 18 Naná nga huasabaná' Tata Diuxi naa,
 peru qué nusaanadibe naa lu ná' guendaguti.
- 19 ¡Laguxhale' ca ndagayoo xti' yu'du',
 racaladxé' guiuaa' gudíee' xquixe Tata Diuxi!
- 20 Ndi' nga ndagayoo xti' Tata Diuxi,
 ne neza di' nga guíuu ca ni qué rucheé.
- 21 Rudíee' xquixe líi, Tata Diuxi, purti' rucábilu' naa
 ne purti' rulalu' naa.
- 22 Guíe ni qué ñacala'dxi' ca ni cucuí yoo que,
 laani nga guíe nua' yoo ca.
- 23 Ndi' nga ni bi'ni' Tata Diuxi,
 nga nga runi cadxagayaadu.
- 24 Ndi' nga dxi ni bi'ni' Tata Diuxi dxiiña';
 ¡nga nga runi dxatipa ladxido'do, nuudu nayeche'!
- 25 Tata Diuxi, ¡bilá la' laadu!
 Tata Diuxi, gucané la' laadu, ¡gácadu naguidxi ne nazaaca!
- 26 ¡Nandaaya' nga ni zeeda ne lá Tata Diuxi!
 Dede ndaani' yu'du' xti' Tata Diuxi rigu'du ndaaya' laatu.
- 27 Tata Diuxi nga Diuxi; ¡laabe ruzaanibe laanu!
 Laguzulú saa ne lachiné bandaga yaa
 dede ra nuu mexa' ndaaya'.
- 28 Naa rudíee' xquixe líi ne rúsísaca' guendanandxó' xtiu',
 purti' líi nga Diuxi xtinne'!
- 29 Lagudii xquixe Tata Diuxi, purti' laa nacha'hui',
 ne qué zará xquendaranaxhii.

Salmo 119

Guendarusisaca xtiidxa' Diuxi

Alef א

- 1 Aque nayeche' nga rizá ca ni qué ruchee
ne ca ni nabaniné xtiidxa' Tata Diuxi.
- 2 Aque nayeche' ribani ca ni runi ni nabe
ne guidubi ladxido'ca' ruyúbica' laabe,
- 3 ca ni qué runi ni nadxaba',
ca ni canazá lu xneza Tata Diuxi.
- 4 Lii guni'lu' guzuubacabe xtiidxalu'
ne cadi gucheecabe.
- 5 ¡Tila ganda guzuhuaa' dxiiche'
ne guzuuba' diidxa' bia' xtiu'!
- 6 Ne qué zatuí di' lua'
ra gune' guirá' ni nalu'.
- 7 Zusisaca lii ne guidubi ladxiduá'
dxi naa guiziide' ca diidxa' jneza xtiu'.
- 8 ¡Racaladxe' gune' ni ná diidxa' bia' xtiu'!
¡Qué chu' dxi gusaanu' naa!

Bet ב

- 9 Xi zanda guni ti ba'dunguiiu para gapa ti guendanabani
nayá.
¡Guzuubabe xtiidxalu' xa!
- 10 Naa ruyube' lii ne guidubi ladxiduá';
gupa naa tí cadi guireechuá' lu xtiidxalu'.
- 11 Ndaani' ladxiduá' nga napa' ca xtiidxalu'
tí cadi gucheeniá' lii.
- 12 ¡Nandaayalu', Tata Diuxi!
¡Bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'!
- 13 Ne ruua' di' zuzeete'
guirá' ca diidxa' guini'lu'.
- 14 Zieche' lu neza xti' ca xtiidxalu',
jma que stale bidxichi.
- 15 Naa zaguixheique' lu xtiidxalu',
ne zapachaahue' ca neza xtiu'.

16 Ziecheniá' ca diidxa' bia' xtiu'
ne qué ziuu dxi gusiaanda' laaca'.

Guímel א

17 ¡Bidii guendanabani ni runi xhiiñalu' di!
Ne zacá zuzuuba' xtiidxalu'.
18 Bixhale' lua', tí ganda guuya'
guirá' guendaridxagayaa ni rusiidilu'.
19 Dxu' naa lu guidxilayú di;
cadi gucaachilu' xtiidxalu' neza lua'.
20 Dxi ne gueela' caxaata' ladxiduá'
purti' racaladxé' gunebia'ya' xtiidxalu'.
21 Lii ridindeneu' ca ni qué runilú, ca ni dxibadí
ca ni rireecue' lu xtiidxalu'.
22 Bixhale' naa de lu ca diidxa' guidxa xtícabe ne lu
guendariguíñeyú xtícabe,
purti' ruzuuba' xtiidxalu'.
23 Neca chu' binni ni jma nandxó' gacala'dxi' guniná naa,
naa zucaa' ique' lu ca xtiidxalu'.
24 Riecheniá' ca xtiidxalu';
laacani rusiéceni naa.

Dálet ט

25 Ma' yaca gate';
¡dané naa, guendanabani casi gunú' ca!
26 Ma' bilué' lii ca xpia'ya', ne bicábilu' naa.
¡Bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'!
27 Dané naa guendabiaani' ti saya' lu ca xtiidxalu',
naa racaladxé' gucaa' ique' ca guendaridxagayaa xtiu'.
28 Cayate' guiigu' lu ca nisa yuuba' cayete lua';
¡bizuhuaa dxiichi' naa, casi ná lu xtiidxalu'!
29 Bixhale' naa lu neza xti' guendarusiguii,
ne gucané naa ne guendarusiidi' xtiu'.
30 Gulié' neza ni huandí',
ne racaladxé' ca xtiidxalu'.
31 Tata Diuxi, tobi si naa ne ca xtiidxalu';
¡cadi gusutuilu' lua'!
32 Chixhe gá rune' ni nalu'
purti' risiéchelu' ladxiduá'.

He 7

- 33 Tata Diuxi, bisiidi' naa neza xti' ca diidxa' bia' xtiu',
 tí racaladxé' sayananda' ni de ra guiluxe ni.
- 34 Dané naa guendabiaani' tí gapa' xtiidxalu';
 ¡racaladxé' guné' ni nani ne guidubi ladxidua'!
- 35 Yené naa lu neza xti' ca xtiidxalu',
 purti' luni nuu guendanayeche' xtinne'.
- 36 Bi'ni' guicá lú ladxidua'ya' ca xtiidxalu'
 ne cadi guicá luni bidxichi ni zeeda lu guendanadxaba'.
- 37 Gucané naa tí cadi sayananda' ca bidó' ni cadi dxandí';
 ¡dané naa guendanabani ti saya' lu neza xtilu'!
- 38 Biluí' xtiidxalu' ni runi xhiiñalu' di'
 casi rudii xtiidxalu' ca ni ruisaca lii.
- 39 Bixhale' naa de diidxa' guidxa ni ridxibe',
 purti' ca xtiidxalu' nachá'huicani.
- 40 Naa huanabala'dxe' ca xtiidxalu';
 ¡dané naa guendanabani, lii ru'nu' jneza!

Vau 1

- 41 Biluí' naa, Tata Diuxi, guendaranaxhii ne guendarulá
 xtiu',
 casi pe' bidii xtiidxalu'.
- 42 Zacá zanda guicabe' ca ni rugaanda naa,
 purti' naa cá lua' xtiidxalu'.
- 43 Cadi cueeu' de ndaani' ruua' ca diidxa' ni dxandí',
 ti nabé cá lua' ca xtiidxalu'.
- 44 ¡Racaladxé' guné' ni na ca diidxa' ni rusiidilu',
 guirá' dxi, dxi ne gueela'!
- 45 Zacá zanda zabanedxié' sin guicaya' yaga,
 purti' biyube' guné' ni nalu'.
- 46 Zue' ca xtiidxalu' neza lú ca xaiquero'
 ne qué zatuí lua'.
- 47 Purti' nabé nadxiee' ca xtiidxalu'
 ne riecheniá' cani.
- 48 Nadxiee' ne rinabala'dxe' ca xtiidxalu',
 ne nabé ricá ique' ca diidxa' bia' xtiu'.

Zain r

- 49 Bietenala'dxi' diidxa' ni bidii xtiidxalu' ni runi xhiñalu'
di':
lii bi'nu' guicayaluá' ni.
- 50 Laani nga rizácani naa, lu xilase xtinne':
purti' ne xtiidxalu' rusibánilu' naa.
- 51 Ca binnihuati dxi ne gueela' culaaca' diidxa' naa,
peru naa qué huaxele' de xtiidxalu'.
- 52 Nabé redasilú naa ca diidxa' ni guni'lu' chiqué,
ne lúcani, Tata Diuxi, ridxela' guendanayeche'.
- 53 Ca binni qué guiquiñe' ni bisaana xtiidxalu'
nabé ruchiichica' naa.
- 54 Ca diidxa' bia' xtiu' huayácacani diidxariuunda' xtinne'
ndaani' guidxilayú ri' ra naca' ti dxu'.
- 55 Tata Diuxi, huaxhinni ora ma nexhe' nabé rietenaladxé'
lii;
;racaladxé' gune' guirá' ni ná xtiidxalu'!
- 56 Ndi' nga ni naquiiñe' gune':
guzuuba' xtiidxalu'.

Jet n

- 57 Lii, Tata Diuxi, lii nga guirá' ni napa';
naa ma' bidiee' xtiidxa' gune' guirá' ni nalu'.
- 58 Ne guidubi ladxidú' ruyube' gusieche' lii;
guca nacha'hui' ne naa, casi ná xtiidxalu' que.
- 59 Guní' ique' xi ná ca xpia'ya',
ne bibigueta' bizuuba' ca xtiidxalu'.
- 60 Qué nindaadia', nagueenda
bine' guirá' ni nalu'.
- 61 Ca ni qué guiquiñe' bitaaguca' naa, gudixheca' ti xalé'
naa,
peru naa qué nusiaanda' ca xtiidxalu'.
- 62 Galaa gueela' riasa' rudiee' diuxquixe lii
runi guirá' ni ru'nu' jneza.
- 63 Naa ridxaaga' ca ni ruisaca lii
ne ca ni ruzuuba' xtiidxalu'.
- 64 Tata Diuxi, guidxilayú dxa' tipa de guendaranaxhii xtiu';
;Bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'!

Tet v

- 65 Tata Diuxi, nabé huyacanelu' naa ni huayune' xhiñalu',
casi ná lu xtiidxalu'.
- 66 Bisiidi' naa ganna' guneluá' ne dané naa guendabiaani',
purti' naa ricá lua' ca xtiidxalu'.
- 67 Dxi qué huasaba' ique' bichee' stale,
huaxa yanna ma' ruzuuba' xtiidxalu'.
- 68 Lii nachá'huilu', ne ru'nu' jneza;
¡bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'!
- 69 Ca binnihuati rusiguiica' rudxiibaca' donda ique',
peru naa ruzuuba' xtiidxalu' ne guidubi ladxiduá'.
- 70 Laacabe nacahui xpiaanice,
peru naa la? riecheniá' ca xtiidxalu'.
- 71 Nabe gucané naa gusaba' ique',
purti' zacá biziide' ca diidxa' bia' xtiu'.
- 72 Naa jma ruisaca' ca diidxa' riree ruaalu',
que gayuaa de gayuaa bidxichi de oro ne de plata.

Yod v

- 73 Lii piou' nga biza'lu' ne bisiidu' naa;
¡dané naa guendabiaani' ti guiziide' ca xtiidxalu'!
- 74 Ca ni ruisaca lii zíecheca' ra gú'yaca' naa,
purti' ricá lua' lu xtiidxalu'.
- 75 Tata Diuxi, nannadxiche' pia' jneza nga ca xtiidxalu'
ne jneza nga ru'nu' ora riguulu' xizaa naa.
- 76 ¡Guendaranaxhii xtiu' guiquiñeni para gápani naa,
casi bidii xtiidxalu' naa que!
- 77 Bidii xquendaranaxhiilu' naa, ne bisibani naa,
purti' naa riuaa' nayeche' ne ca xtiidxalu'.
- 78 Guituí lú ca binnihuati
ni runiná naa neca cadí cayune' laaca' gastí;
naa racaladxé' guicá ique' ca xtiidxalu'.
- 79 Ca ni ruisaca lii ca guidaaguca' naa,
laaca' runibia'ca' xtiidxalu'.
- 80 Gaca' ladxiduá' nayá lu ca diidxa' bia' xtiu',
tí cadí chu' ni gusutuí lua'.

Caf ☐

- 81 Dede ripapa ladxiduá' ribeza' gulalu' naa;
 ¡ti xtiidxalu' nga cá lua'!
- 82 Dede nayati nuu ca guieluá' cabeza' ca diidxa' guni'lu' que,
 ne rinié':
 «Padxí ndi' gueeda guizacalu' naa.»
- 83 Neca ma' naca' ti binnigola ni ma' qué runi gastí', ni
 huasiaandacabe laa,
 naa qué huasiaanda' ca diidxa' bia' xtiu'.
- 84 Pabiá' dxi ti' ndi' cueza' ya'.
 Padxí ti' nga guxhuubadondalu' ca ni ladxi naa di' pue.
- 85 Ca binnihuati ca ni qué rapa ca xtiidxalu'
 ma' gudaañeca' jma guiruyú para gusábaca' naa.
- 86 ¡Gucané naa, ládxcabe naa qué guzaabe' gastí'!
 ¡Guirá' ca xtiidxalu' huandí' caní'!
- 87 Ma' yaca guiniteluá' lu guidxilayú,
 ne qué huasaana' gune' ni ná xtiidxalu'.
- 88 Dané naa guendanabani casi ná guendaranaxhii xtilu',
 ne zacá zanda gune' ca diidxa' ni biree ruaalu'.

Lámed ♪

- 89 Tata Diuxi, xtiidxalu' qué zará;
 ¡cá dxiichi' ni guibá'!
- 90 Lii qué ziuu dxi gucheelu';
 lii bizuhuaa dxiichilu' guidxilayú, ne zaqué biaana ni.
- 91 Guirá' ni gudíxhelu' nexhe chaahui' caní,
 casi ná lu xtiidxalu',
 ne guirani nuuni ora tiisi guiquiiñelu' caní.
- 92 Pa ñaca ca xtiidxalu' qué nusiéchea' naa la?
 ma' nunduuxe' xilase naa.
- 93 Qué ziuu dxi gusiaanda' ca xtiidxalu',
 purti' runi laacani huadiilu' naa guendanabani.
- 94 ¡Bilá naa, xpínnilu' naa,
 ne nabé huazayananda' ca xtiidxalu'!
- 95 Ca ni qué guiquiiñe' cabeza sica' pora gunduuxeca' naa,
 huaxa naa cabeza sia' ca xtiidxalu'.
- 96 Huayuuya' guirá' xixé ni nuu riluxe,
 huaxa ca xtiidxalu' qué riraca'.

Mem n

- 97 ¡Aque nadxiee' xtiidxalu!
 ¡Nisi laani cá ique' guidubi dxi!
- 98 Dxi gueela' xtinne' nga ca xtiidxalu';
 ne laacani huadiicani naa guendabiaani' jma que ca ni
 nanala'dxi' naa.
- 99 Naa jma riene' que ca ni rusiidi' naa
 purti' nabé ricá ique' ca xtiidxalu'.
- 100 Naa jma riene' lade ca binnigola
 purti' naa ruzuuba' xtiidxalu'.
- 101 Guxhañee' lu neza dxaba'
 tí ganda gune' ni ná xtiidxalu'.
- 102 Qué huaxelediá' lu ca xtiidxalu'
 purti' lii nga rusiidilu' naa.
- 103 Ni bidii xtiidxalu' jma nanaxhi ni ndaani' yanne'
 que dxiñayaga ndaani' ruaa'.
- 104 Lu ca xtiidxalu' nga huacaa' guendabiaani';
 ngue runi nanaladxé' ca ni rizá ruchee'.

Nun 3

- 105 Ca xtiidxalu' nácani ti biaani' xañee'
 ne ti biaani' lu xneza'.
- 106 Naa bidiee' xtiidxa', ne zune' ni gunié':
 ¡zune' ni ná ca diidxa' jneza xtiu'!
- 107 Tata Diuxi, nabé nuua' xizaa;
 ¡dané naa guendanabani, casi ná lu xtiidxalu'!
- 108 Tata Diuxi, gucuua ca diidxa' guna caree ruua' di',
 ne bisiidi' naa ca xtiidxalu'.
- 109 Nabé rizabinanda guendaguti naa,
 huaxa qué ziuu dxi gusiaanda' ca ni bisiidilu' naa.
- 110 Ca ni qué guiquiiñe gudixheca' ti xalé' naa,
 peru naa qué nireechuá' de ca xtiidxalu'.
- 111 Ca xtiidxalu' nácacani ti bidxichi ni biaananiá' ni qué ziuu
 di' dxi guirá,
 purti' laacani risiéhecani ladxiduá'.
- 112 Ne guidubi ladxiduá' rabe' zune' ni ná ca diidxa' bia' xtiu',
 dxi ne gueela', guirá' xixé dxi.

Sámeç ▽

- 113 Nanaladxe' binni napa chupa ladxidó',
peru nadxíee' xtiidxalu'.
- 114 Lii rulalu' naa ne rápalu' naa;
lu xtiidxalu' ricaya' lua'.
- 115 ¡Laguixele' de naa, binni qué guiquiiñeca',
tí racaladxe' gune' ni ná xtiidxa' Diuxi!
- 116 Dané naa stipa, casi bidii xtiidxalu' naa, ti zacá zabane';
¡cadi gucheeneu' naa, cá lua' lii!
- 117 Gucané naa, ti zacá zala'ya';
ne zacá zune' ni ná ca diidxa' bia' xtiu'.
- 118 Lii qué racala'dxu' ca ni rireechú lu diidxa' bia' xtiu',
purti' canapapa xquendabiaanica'.
- 119 Ca binni qué guiquiiñe xti' guidxilayú di' nácaca' guixi
neza lulu';
nga runi nadxíee' xtiidxalu'.
- 120 Ridxibi lade', racaditi neza lulu';
¡ne rusaba' ique' neza lú ca xtiidxalu'!

Ayin ♣

- 121 Qué huayuu dxi gusaana' de gune' ni jneza;
cadi gusaanu' naa lu ná' ca ni runiná naa.
- 122 Biiya' naa, gupa guendanazaaca xtinne';
cadi guniná ca ni qué guiquiiñe ca naa.
- 123 Ca guieluá' ma' zeguizuí' cabeza gulalu' naa,
cabeza' gulalu' naa, casi guni'lu' que.
- 124 Gunaxhii ni runi xhiiñalu' di' casi ná lu
xquendaranaxhiilu';
¡bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'!
- 125 Naa nga rune' xhiiñalu'.
Dané naa guendabiaani',
racaladxe' ganna' xi ná xtiidxalu'.
- 126 Tata Diuxi, ma' naquiiñe' gu'nu' xiixa,
purti' ma' cadi cuzuubacabe xtiidxalu'.
- 127 Ngue runi naa nadxíee' ca xtiidxalu'
stale stale pe', jma que oro cha'hui'.
- 128 Nga nga runi rizayananda' ca xtiidxalu'
ne nanaladxe' xpia' ni nadxaba'.

Pe 2

- 129 Nabé nga sicarú ca xtiidxalu';
ngue runi ruzuuba' cani.
- 130 Ca diidxa' ni rusiénelu', ruzaani' cani,
ne rusiéceni binni nadó'.
- 131 Dede ricaala'dxe' ruxhale' ruua',
purti' rizaabiladxe' ca xtiidxalu'.
- 132 Biiya' naa, ne bilasela'dxi' naa,
casi runineu' ca ni nadxii lii.
- 133 Bisá naa casi ná lu xtiidxalu';
cadi gusaanu' gutaagu' guendanadxaba' naa.
- 134 Bilá naa lu guendanaxoo xti' binni,
naa racaladxe' gune' ni nou'.
- 135 Biiya' naa ne guendanacha'hui', naa rune' xhiiñalu',
ne bisiidi' naa ca diidxa' bia' xtiu'.
- 136 Dede ruxooñe' nisa lua'
purti' cadí cazaalá'dxicabe xtiidxalu'.

Tsade 2

- 137 Tata Diuxi, lii ru'nu' jneza;
ne ca xtiidxalu' nazaaca cani.
- 138 Guirá' ca xtiidxalu'
dxandí' cani ne jneza cani.
- 139 Runi nadxiee' xhaata' xtiidxalu' cayacana'ya',
purti' ca ni nanala'dxi' naa ma' bisiaanda' cani.
- 140 Ca diidxa' ni guni'lu' gudi'dicani stale guendananá;
ngue runi, ni runi xhiiñalu'di' nadxiicani.
- 141 Nahuiini' ladxiduá', riguiñeyúcabe naa,
peru naa qué huasiaanda' dia' ca xtiidxalu'.
- 142 Jneza nga ca guendarulidxe xtilu',
ne ca ni rusiidilu' dxandí' cani.
- 143 Huayaba' lu guendanagana ne lu xizaa,
peru ca xtiidxalu' bisiéhecani naa.
- 144 Ca xtiidxalu' jneza cani;
¡dané naa guendariene tí ganda guibane!

Cof 7

- 145 Ne guidubi ladxiduá' rucaa' ridxi lii, Tata Diuxi;
 ꞑbicabi naa, racaladxé' gune' ni ná ca diidxa' bia' xtiu'!
- 146 Lii nga rucaa' ridxi, gucané naa
 tí ganda gune' ni ná ca xtiidxalu'.
- 147 Ca'ru' lica guirá' gueela', riasa' rinaba' lii gacaneu' naa;
 ti cá lua' ca xtiidxalu'.
- 148 Ca'ru' lica guixhinni, ma' nuu ca guieluá' cabezaca'
 guiní' ique' lu ca xtiidxalu'.
- 149 Tata Diuxi, bicaadiaga xtiidxa', runi xquendaranaxhiilu';
 dané naa guendanabani, casi ná lu xtiidxalu'.
- 150 Ma' gaxha nuu ca ni nanda naa cadxiichica',
 peru zitu zuhuaaca' de ca xtiidxalu'.
- 151 Lii, Tata Diuxi, nuulu' gaxha,
 ne guirá' ca xtiidxalu' dxandí' cani.
- 152 Ma' xadxi nga rune'bia'ya' ca diidxa' bisaanu',
 ne qué ziuu dxi guiniti cani.

Resh 7

- 153 Biiya' xizaa xtinne', bilá naa,
 purti' naa qué huasiaanda' ca xtiidxalu'.
- 154 Bizuhuaa lu xtiidxa' ne bilá naa;
 ꞑdané naa guendanabani, casi ná lu xtiidxalu'!
- 155 Guendaracané xtiu', zitu zuhuaacani de ca ni nadxaba',
 purti' qué rizá nándaca' diidxa' bia' xtiu'.
- 156 Tata Diuxi, nabé naro'ba' guendaranaxhii xtiu';
 ꞑdané naa guendanabani, casi ná lu diidxa' jneza xtiu'!
- 157 Stale nga tu nanala'dxi' naa ne tu ruxhaataná' naa,
 huaxa naa qué rixale' de ca xtiidxalu'.
- 158 Qué racaladxé' dia' ca ni rudxii deche,
 ca ni qué ruzuuba' xtiidxalu'.
- 159 Tata Diuxi, biiya' pabiá' nga nadxiee' ca xtiidxalu';
 ꞑdané naa guendanabani, runi guendaranaxhii xtiu'!
- 160 Lu xtiidxalu' nuu guirá' ni dxandí';
 laacani qué zará cani ne jneza cani.

Shin ש

- 161 Stale binni nadipa' rizabinanda naa sin guné' laaca gastí',
huaxa ladxiduá' rusaba' ique' neza lú ca xtiidxalu'.
- 162 Nayeche' nuaaniá' ca xtiidxalu',
casi tobi ni ridxela ti bidxichi ro'.
- 163 Nanaladxé' guendarusiguii, qué racaladxé' dia' ni;
huaxa nadxiee' ca diidxa' ni rusiidilu'.
- 164 Guidubi dxi ruisaca' lii
purti' jneza ca xtiidxalu'.
- 165 Ca ni nadxii ca xtiidxalu' nuu dxí ladxido'ca',
ne gastí' ni gusaba laaca'.
- 166 Tata Diuxi, naa ribeza' gulalu' naa,
purti' huayune' ni ná xtiidxalu'.
- 167 Naa ruzuuba' xtiidxalu'
ne nadxiee' cani ne guidubi ladxiduá'.
- 168 Naa ruzuuba' xtiidxalu' ne rune' ni nalu';
¡lii runibia'lu' guirá' xpia'ya'!

Tau ת

- 169 Guidxiña ca ridxi xtinne' neza lulu', Tata Diuxi;
¡dané naa guendariene, casi ná lu xtiidxalu'!
- 170 Chindá ca ndaaya' xtinne' neza lulu';
¡bilá naa, casi ná xtiidxalu'!
- 171 Ndaani' ruua' guiele' diidxa' gusisacaniá' lii,
purti' lii bisiidilu' naa ca diidxa' bia' xtiu'.
- 172 Ruua' ri' guunda' ti saa xti' diidxa' bidiiu que,
purti' guirá' ca xtiidxalu' jneza cani.
- 173 Nuuca nuuca nalu' gacané naa,
purti' naa gulié' zaya nanda' ca xtiidxalu'.
- 174 Tata Diuxi, ¡racaladxé' gulalu' naa!
¡Purti' naa nuua' nayeche' ne ni rusiidu'!
- 175 Racaladxé' guibane' tí gusisaca' lii;
ne guirá' guenda jneza xtilu' gacané naa.
- 176 Binite' casi riniti ti dendxu'; ¡gudá' gudayubi naa,
purti' naa ca'ru' gusiaanda' ca xtiidxalu'!

Salmo 120

Ndaaya' ora nuu ti guendanaxoo

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Ora nuaa' xizaa, rucaa' ri'dxe' Tata Diuxi,
ne laabe ricábibe naa.
- ² Tata Diuxi, bilá naa de ruua ca ni rusiguii
ne de ruua ca ni riguite binni.
- ³ Xii ndi' cuee ndulu', ludxi ni rusiguii.
- ⁴ ¡Pa cadí ti bazandí' naduxhu!
¡Pa cadí ti ndaa baruusa ca gui!
- ⁵ ¡Chiba' si naa, nabeza' casi dxu' lu layú xti' Mésec,
ne nabeza' lade ca yoo lari xti' Quedar!
- ⁶ Ma' stale iza nga nabeza' lade ca binni ni nanala'dxi'
guibani lu dxidó';
- ⁷ ¡jora naa güe' xtiidxa' guendariuu dxí, laacabe ruzeetecabe
guendaridinde!

Salmo 121

Tata Diuxi nga rapa lii

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Ora ruuyadxié' ca dani rinaba diidxa' laca naa:
«Pa neza ndi' gueeda tu gacané naa.»
- ² Tata Diuxi nga gacané naa,
ni bizá' guibá' ne guidxilayú.
- ³ ¡Laabe qué zanádibe guireechui' ñeelu!
¡Qué ziuu dxi gasi' ni cayapa lii!
- ⁴ Co', laabe qué rásibe;
qué ziuu di' dxi gasi' ni rapa Israel.
- ⁵ Tata Diuxi nga rapa lii;
Tata Diuxi nga ni rulá lii,
laabe nga nuube cue'lu' para gacanebe lii.

- ⁶ Gubidxa qué zuniná lii ridxí',
 beeu qué zuniná lii lu gueela'.
- ⁷ Tata Diuxi nga rapa lii lu guirá' guendanaxoo;
 ne laabe rápabe xquendanabanilu'.
- ⁸ Dxi ne gueela' Tata Diuxi cayapa lii,
 lu guirá' neza rizalu'.

Salmo 122

Guendarusisaca Jerusalén

*Diidxariuunda' rusisacanécabe Diuxi ra
 zigui'bacabe, ni bicaa David.*

- ¹ ¡Aque nayeche' nga riuaa' ora gábicabe naa:
 «Chuu ndaani' yu'du' xti' Tata Diuxi!»
- ² Jerusalén,
 ¡ma' nuudu ndaani' ca ndagayoo xtiu'!
- ³ Jerusalén, guidxi ni bicuícabe
 para guidagulisaa ca binni guidxi.
- ⁴ Racá nga ridxiña ca xpinni Tata Diuxi
 para gusisácacabe lábe,
 casi nexhe' guni Israel.
- ⁵ Racá nga nuu ca ni rulidxi,
 ca yoo ro' ra rulídxicabe ndaani', lidxi David.
- ⁶ Laguinaba' ne guidubi ladxido'to:
 «Gata dxí guidxi Jerusalén;
 guibani dxí ca ni nadxii lii.
- ⁷ Chu' dxí do' ndaani' ca lindaa xtiu';
 ne guibani dxí ca ni nabeza ndaani' ca yoola'hui' xtiu'.»
- ⁸ Yanna, runi ca biche' ne ca xhamigua' zanié':
 «Gata dxí ladxido'lo' Jerusalén.
- ⁹ Runi yu'du' xti' Tata Diuxi ni bizá' laanu,
 zuyube' gacu' naguidxi ne nazaaca.»

Salmo 123

Diidxa' rucabinécabe Tata Diuxi

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Neza ra nuulu', Tata Diuxi, ruuya' ne rinaba' lii;
neza ra nuulu', ra nacu' xaique xti' guibá'.
- ² Rinábadu ruuyadxidu Tata Diuxi, Diuxi xtidu,
sica ruuyadxí moso ná' xpixuaana',
sica ruuyadxí criada ná' xpixuaana',
ribézadu guilaselá'dxibe laadu.
- ³ Biala'dxi' laadu, Tata Diuxi;
bilasela'dxi' laadu,
ma' bixhacalá'dxidú tindenécabe laadu.
- ⁴ ¡Ma' stale pe' nga ma' bininá
ca binni napa bidxichi laadu
ne zaqueca ca ni ruchá bi yanni!

Salmo 124

Diuxi, ni rulá Israel

*Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra
zigui'bacabe. Ni bicaa David.*

- ¹ Pa Tata Diuxi qué ñaca tobi si ne laanu
—guini' Israel ni yanna—,
- ² pa Tata Diuxi qué ñaca tobi si ne laanu,
dxi biasa ca binni que luguianu,
- ³ ñábica' laanu nabani nabánicanu
ra nigui'ba' xiana xtica' luguianu.
- ⁴ Ora que nixubiyú ti nisa gue'la' laanu;
jne nidi'di' ti guiigu' nundaahua' laanu!
- ⁵ ¡Ora que nidi'di' ti nisa
cuxooñe' nadipa' luguianu!
- ⁶ ¡Nandaaya' gaca Tata Diuxi,
purti' qué nusaana laanu xa láyacabe nuxuuxecabe laanu!

- ⁷ Bilanu lu xalé' xtícabe
sica rilá ti mani' huiini' lu ná' ca binni guuze';
bixá xalé' xtícabe, ne gunda bixó'ñenu.
- ⁸ Tata Diuxi nga bilá laanu,
laabe biza'be guibá' ne guidxilayú.

Salmo 125

Diuxi rapa ca xpinni

Diidxariuunda' ruisacané'cabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Ca ni ricá lú Tata Diuxi naguidxi zuhuaaca';
zedagacaca' casi dani Sión, guirutí' zanda guiniibi laaca'.
- ² Casica nutaagu' ca dani Jerusalén,
zacaca nutaagu' Tata Diuxi ca xpinni ndaani' ná' dxi ne
gueela'.
- ³ Ca xaique ni qué runi jneza qué zandaadica'
ndaani' guidxilayú ni bidii Diuxi ca xpinni,
cadi mala si guzulú ca xpínnibe
gúnica' ni nadxaba'.
- ⁴ Tata Diuxi, gucané ca binni ni nacha'hui',
ne ca binni nayá ladxidó';
- ⁵ huaxa ca ni ricaa ti neza nadxaba' la?
bisabaná' laaca' casi rusabanalu' ca binni qué guiquiñe.

¡Gata' dxí ladxidó' Israel!

Salmo 126

¡Bichaa nuna xtidu!

Diidxariuunda' ruisacané'cabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Dxi Tata Diuxi bichaa nuna xti' Sión la?
ruluí' caníxcaandadu.
- ² Dxi que bidxá tipa ruaadu
ne guendaruxidxi ne ridxi nayeche';
ne ca ni qué runibiá' Diuxi naca':
«¡Stale guendanandxó' cayuni Tata Diuxi para laacabe!»

³ Dxandí', Tata Diuxi bi'ni' jma guendanandxó' para laanu,
ngue runi biu'nu nayeche'.

⁴ ¡Tata Diuxi, bichaa nuna xtidu sti bieque,
casi ruchaa layú dachi dxi riaba nisaguié'!

⁵ Ca ni riguu biní ne nisa riete luca',
rindádica' niza ne ridxi nayeche'.

⁶ Neca ziyuunaca' laga nuaca' guixhe biní,
peru zabiguetaca' cayuundaca' nayeche',
guiidxica' ti ñuⁱ nite guela.

Salmo 127

Guirá' ni zá de Tata Diuxi

*Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra
zigui'bacabe. Ni bicaa Salomón.*

¹ Pa Tata Diuxi qué gucuí ti yoo,
abati' zaquiiñe' xhiiña' ca ni rucuí yoo;
pa Tata Diuxi qué gapa' ti guidxi,
abati' zaquiiñe' xhiiña' ca ni rapa guidxi.

² Abati' zaquiiñe' miati' guni dxiiña' dede ra guindani ne
guiaazi' gubidxa
tí ganda gó ti gueta biree lu dxiiña' naná xti',
pa Diuxi cudii ni ca xhamigu laga nisiaasica'.

³ Ca xiiñinu
nácaca' ndaaya' xti' Diuxi.

⁴ Ca xiiñinu ni rale dxi nahuí'ninu
zedagacaca' casi bazandí' lu ná' binni ridinde.

⁵ ¡Pabiá' nayeche' nga binni napa stale bazandí' di' ya!
Ca ni qué racala'dxi' laacabe qué zanda di' gusutuí lúcabé
dxi guzuhuaacabe neza lú ca xaique diidxa'.

ⁱ 126.6 Ñu: manojo de milpa.

Salmo 128

Ca ndaaya' xti' Tata Diuxi

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- 1 Aque nayeche' lli, ni ruisácalu' Tata Diuxi
ne ruzuubalu' xtiidxa'.
- 2 Zolo' ni cuee ndu xhiñalu',
zabanu' nayeche' ne zácalu' nazaaca.
- 3 Ndaani' lídxilu',
xheelalu' zedagaca casi ti luba' ni nuá' stale uva;
ca xiiñu', ca ni zuba ruua mexa' xtiu',
zedagacaca' casi biitu xti' yaga olivu.
- 4 Zacá nga ruguu Tata Diuxi ndaaya' ca binni ni ruisaca
laa.
- 5 ¡Dede lu dani Sión nga cu' Tata Diuxi ndaaya' lli!
¡Tí ganda gú'yalu' guendanazaaca xti' Jerusalén
bia' dxi nabánilu'!
- 6 ¡Ne zacá ganda gú'yalu' ca xhiágalu'!
- ¡Rinábadu gata dxí ladxidó' Israel!

Salmo 129

Tata Diuxi rulá

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- 1 Gudide' stale xizaa
dede dxi nahuiine'
—guini' Israel ni yanna—,
- 2 gudide' stale xizaa
dede dxi nahuiine',
peru qué huayanda quixhetá'cani naa.
- 3 Gudiñenécabe naa doo, bininácabe deche',
dede bixhale' ndágacabe ni,
- 4 peru Tata Diuxi, runi jneza,
bilá naa lu ná' ca binni nadxaba' que.

- 5 ¡Gusutuícabe luca' ne guiládxicabe
ca ni nanala'dxi' Sión!
- 6 ¡Gácacabe casi guixiyaa rindani ique yoo,
ca'ru' lica igá ribidxi!
- 7 Guixiyaa ni qué ruchá ná'
ca ni cabee guela ne cundiibi ni;
- 8 gácacabe casi guixiyaa, ora tidi' tuuxa cué'cabe
qué zaní':
«¡Guluu ndaaya' Tata Diuxi laacabe!»

Laadu rigu'du ndaaya' laatu
ne lá Tata Diuxi.

Salmo 130

Guendaricá lú Tata Diuxi

Diidxariuunda' ruisacanécabé Diuxi ra zigui'bacabe.

- 1 Dede ra jma nari'ni' guidxilayú
ribidxe' lii, Tata Diuxi:
- 2 ¡Tata Diuxi, bicaadiaga ridxi xtinne'!,
¡bicaadiaga ca ridxi yuuba' xtinne'!
- 3 Tata Diuxi, Tata Diuxi,
pa lii nugabu' donda xti' binni guidxilayú,
tuu ndi' ñanda nuzuhuaa dxiichi' neza lulu' ya'.
- 4 Ra nuulu' rixá xtóndadu,
para ganda gusisácadu lii.
- 5 Ne guidubi ladxiduá' ribeza' Tata Diuxi,
ne ricá lua' xtiidxa'.
- 6 Naa ribeza' Tata Diuxi
casi ribeza gupagueela'^j guiaba biaani'.
Zacá casi ribeza gupagueela' guiaani' guidxilayú,
- 7 huaxa lii, Israel, guleza Tata Diuxi,
purti' ra nuube nuu guendaranaxhii ne guendanalate.
- 8 ¡Laabe zulabe Israel de guirá' guendanadxaba' xti'!

^j 130.6 *Gupagueela'*: vigilante, centinela.

Salmo 131

Ndaaya' xti' guendaricá lú

*Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra
zigui'bacabe, ni bicaa David.*

- ¹ Tata Diuxi, cadi nayá' di' ladxiduá',
ne cadi naduxhu' lua',
ne qué rizaya' nanda' gapa' stale ni nadxunu'
ni qué zanda gapa'.
- ² Laga la rigane' ne riuaadxié',
naca' casi ti baduhuiini' deru' gudxi
ni nuu ndaani' ná' jñaá.
¡Naa naca' casi ti baduhuiini' deru' gudxi!
- ³ Israel, guleza Tata Diuxi dxi ne gueela'.

Salmo 132

Ca diidxa' ni bidii Diuxi David

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ Bietenala'dxi' David, Tata Diuxi,
ne guirá' ca xizaa xti';
- ² bietenala'dxi' ni bidii xtiidxa' pe',
ni nadxó' xti Jacob lii:
- ³ «Qué ziuaadiá' ndaani' yoo,
ne qué zatadiá' guiziiladxé',
- ⁴ qué zutaagualuá'
ne qué zasediá' nin caadxi huini',
- ⁵ laga ca'ru' guidxela' ti yoo
ra cueza Tata Diuxi, ni nandxó' xti' Jacob.»
- ⁶ Ndaani' guidxi Efrata binadiagadu
nuu ti guiña ra ga'chi' ca diidxa' ni bitaaguné Diuxi ca xpinni,
bidxéladu ni ndaani' ca layú xti' Jáar.
- ⁷ ¡Chuu ndaani' yu'du' xti' Tata Diuxi!
¡Chigusuxibinu xañeebe!

- 8 Biasa, Tata Diuxi, ne guiña nandxó' xtiu',
ne gudá' lu dani ri' ra guiziilá'dxilul'.
- 9 Ca gue'dxe' xtiu' guzuchaahuineca' guendajneza;
ne ca ni nadxii lii gucaaca' ridxi nayeche'.
- 10 Bi'ni' ni pur David, ni runi xhiñalu',
cadi gudxiilu' xaique ni gulilu'.
- 11 Tata Diuxi bidiibe ti diidxa' David,
ti diidxa' ni qué zucuí sa laabe:
- 12 «Zucué' tobi de ca xiiñilu' lu bangu' xtiu'.
Pa ca xiiñu' qué gucheené naa
ne guzuubaca' diidxa' ni chi gusiide' laaca' la?
laaca zune' ca xiiñicabe xaique,
zucué' laaca' lu xpángulu' ne qué ziuu dxi guiasaca'.»
- 13 ¡Tata Diuxi gulibe dani Sión!
¡Gulibe ni para cuezabe luni!
- 14 «Ndi' nga dani ra racaladxe' cueza' dxi ne gueela';
rarí' nga cueza', purti' zacá racaladxe'.
- 15 Zuguaa' stale ndaaya' ca guendaró xtini,
ne zuchaya' ndaani' ca binni nazí' xtini.
- 16 Zulaya' ca gue'dxe' xtini,
ne zune' ca ni que rucheené laacabe gugua'ca' ridxi nayeche'.
- 17 Ne racá gale stipa xti' David sti bieque.
Ma' napa' ti biaani' ro'
ni guicaa xaique ni ma' gulié'.
- 18 Zusutué' lú ca ni nanala'dxi' laabe,
peru laabe la? zugahue' laabe ne guendanandxó'.»

Salmo 133

Guendarisaca xti' guendaranaxhiisaa

*Diidxariuunda' ruisisacanécabe Diuxi ra
zigui'bacabe, ni bicaa David.*

- 1 ¡Laguuya' pabiá' sicarú ne nazaaca nga
guibani miati' gaca' tobi si lu guendabi'chi' ne
guendabiza'na!
- 2 Zeeda gácani casi ti xinaxhi cha'hui'
ni ruxhooñe' neza ique ca gue'dxe'

rietetí ni lu guicha xhíguica'
dede ra yanni xhábaca'.

- ³ Zeeda gácani casi gupa xti' dani Hermón,
ni riaba lu ca dani xti' Sión.
Racá nga ruseenda' Tata Diuxi
ndaaya' xti' guendaribani xadxí.

Salmo 134

Tata Diuxi cu' ndaaya' lii

Diidxariuunda' ruisacanécabe Diuxi ra zigui'bacabe.

- ¹ ¡Chuu, laatu ca ni runi xhiiña' Tata Diuxi!
¡Guiratu lacuu ndaaya' Tata Diuxi,
casi nuutu ndaani' yu'du' xtibe huaxhinni!
² ¡Lagundapiná' neza ra nuu yu'du' xtibe
ne lacuu ndaaya' Tata Diuxi!
³ ¡Tata Diuxi, ni bizá' guidxilayú ne guibá',
cu' ndaaya' lii dede lu dani Sión!

Salmo 135

Ca dxiiña' nandxó' ni bi'ni' Diuxi

- ¹ ¡Guisaca lá Tata Diuxi!

Laguisisaca lábe;
laatu, ca ni runi xhiiñabe, laguisisaca Tata Diuxi;
² ca ni nuu ndaani' xhiu'du' Tata Diuxi,
ndaani' le' xti' yu'du' xti' Diuxi xtinu.
³ Laguisisaca Tata Diuxi, tí laa nacha'hui';
laguunda' saa ra riete lábe, tí laabe nabé nacha'huibe.
⁴ Gulibe Jacob, Israel,
para gaca' bidxichi xtípebe.

⁵ Naa nannadxi'che' pia' Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laanu,
jma nandxo'be que guirá' bidó'.
⁶ Tata Diuxi runi guirá' ni ná,
casica guibá' casica guidxilayú,
ne zaqueca ndaani' nisadó' dede ra jma guete'.

- 7 Rindísabe za dede ra cá ñee guidxilayú,
 ruza'be xpiaani' gui guibá' ni ribidxi nisaguié,
 ne ribeebe bi dede ra riaapa'.
- 8 Laabe nga biitibe
 ca ba'du' lugola xti' ca binni egipcio
 ne zaqueca ca yuze huiini' ni gule nirudó' xtica'.
- 9 Dede galaa bató' guidxi Egipto,
 biseendabe stale guendanandxó'
 ni biaba luguiá' faraón ne ca xpinni.
- 10 Biitibe binni de stale guidxi ro',
 ne biitibe stale xaique ro' xtica':
- 11 biitibe Sihón, xaique xti' ca amorreu,
 ne Og, xaique xti' Basán,
 ne guirá' ca xaique xti' Canaán;
- 12 ne layú xti' ca xaique ca
 bisigá'debe ni ca binni Israel.
- 13 Tata Diuxi lálu' qué ziuu dxi gati';
 ne nabé zuzeetecabe lálu' dxi ne gueela'.
- 14 Tata Diuxi runi ni jneza luguiá' ca xpinni;
 ne riabe laaca'.
- 15 Ca bidó' xti' ca ni qué runibíá' Diuxi nácacani de oro ne
 de plata,
 xiixa ni bizá' binni ne ná'.
- 16 Nápacá' ruaaca', ne qué rini'ca';
 nápacá' luca', ne qué rinaca';
- 17 nápacá' diágaca', ne qué rúnaca';
 ¡ne cadí nabánica'!
- 18 Casi ca bidó' di'
 zaqueca nga ca ni ruza' cani
 ne ca ni riabaxibi neza lúcani.
- 19 Binni Israelca', lacuu ndaaya' Tata Diuxi;
 gue'dxe'ca', lacuu ndaaya' Tata Diuxi;
- 20 levitaca', lacuu ndaaya' Tata Diuxi;
 Laatu ca ni ruisisaca Tata Diuxi, lacuu ndaaya' laabe.

21 ¡Nandaaya' gaca' Tata Diuxi ndaani! Sión
laabe nabézabe ndaani! Jerusalén!

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 136

Guendaranaxhii xti' Diuxi luguiá' Israel qué zará

- 1 Lagudii xquixe Tata Diuxi, ti nacha'huibe,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 2 Lagudii xquixe Diuxi xti' ca bidó',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 3 Lagudii xquixe Tata Diuxi xti' ca binni risaca,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 4 Laabe nácabé tobi lucha ni runi guendaridxagayaa nandxó',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 5 Laabe biza'be ca guibá' ne guendabiaani',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 6 Laabe gudíxhebe guidxilayú luguiá' ca nisa,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 7 Laabe biza'be gubidxa ne beeu,
tí xquendaranaxhiibe qué zará;
- 8 biza'be gubidxa, ni guzaani' ridxí',
tí xquendaranaxhiibe qué zará;
- 9 biza'be beeu ne beleguí tí guzaani' huaxhinni,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 10 Laabe biitibe ca ba'du' lugola xti' ca egipcio,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 11 Laabe guleebe ca israelita de guidxi Egipto,
tí xquendaranaxhiibe qué zará;
- 12 laabe bisigaa nabe ne ti stipa ro',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 13 Laabe gundaabe nisadó' xiñá' chupa galaa,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 14 Laabe bitiidibe ca binni Israel galahui' nisadó',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.

- 15 Laabe bindaahuabe Faraón ne xpinni ndaani' nisadó' xiñá',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 16 Laabe yenebe ca xpínnibe neza lu layú dachi,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 17 Laabe bitinátibe stale xaique ro',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 18 Laabe biitibe stale xaique ro',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 19 Biitibe Sihón, xaique xti' ca amorreu,
tí xquendaranaxhiibe qué zará;
- 20 biitibe Og, xaique xti' Basán,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 21 Ne gudiizibe layú xti' ca xaique ca,
tí xquendaranaxhiibe qué zará,
- 22 ne bisigá'debe ni Israel ni runi xhiñabe,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 23 Laabe bietenalá'dxibe laanu dxi ma' néxhenu layú,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 24 Laabe rulabe laanu lu ná' ca ni nanala'dxi' laanu,
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 25 Laabe ruyaanaabe binni ne mani',
tí xquendaranaxhiibe qué zará.
- 26 ¡Lagudii xquixe Diuxi xti' guibá!,
tí xquendaranaxhiibe qué zará!

Salmo 137

Cue' ca guiigu' xti' Babilonia

- 1 Zúbadu cue' ca guiigu' xti' Babilonia,
ridú'nadu ritenalá'dxidu Sión.
- 2 Lu ca yaga guesa nuu ndaani' guidxi que
rugaandadu' ca arpa xtidu.
- 3 Raqué, ca ni gunaaze' ne bicaa yaga laadu,
ca ni guxha laadu guirá' xtidu,
canábaca' laadu guidú'ndadu nayeche';
¡guidú'ndahuadu saa xti' Sión!
- 4 Guidú'ndahuadu saa xti' Tata Diuxi
ndaani' xquidxi ca dxu' la?

- 5 ¡Pa naa gusiaanda' lii, Jerusalén,
guibidxi nayá' neza ndiga' di'!
- 6 ¡Iguiidi' ludxe' ndaani' yanne'
pa naa qué guietenaladxe' lii,
ne pa naa, Jerusalén,
qué quixhe' lii luguiá' guendanayeche' xtinne'!
- 7 Tata Diuxi, cadí gusiaandu' ni guní' ca edomita,
dxi biaba Jerusalén, nácabe:
«¡Laguni dé ni, laguxuuxe ni dede xcuni!»
- 8 ¡Lii Babilonia, lii zacadelu'!
¡Aque nayeche' nga zaca
tu guquixe lii ni bi'nu' laadu!
- 9 ¡Nayeche' gaca' ca ni guinaaze ñee ca xiiñu',
ne gaze laaca' lu guie'!

Salmo 138

Guendarudii xquixe Tata Diuxi

Ni bicaa David.

- 1 Zudiee' xquixe lii, Tata Diuxi, ne guidubi ladxiduá';
ne zuunda' saa xtiu' neza lú ca bidó'.
- 2 Zuzuxi'be' ne zudxiee' lua' neza ra zuba yu'du' ndaaya' xtiu'
tí gudiee' xquixe lii runi xquendaranaxhiilu' ne diidxa'
 huandí' xtiu',
purti' gudíxhelu' lálu' ne diidxa' xtiu'
luguiá' guirá' ni nuu.
- 3 Dxi bicaaridxe' lii bicábilu' naa,
ne bitálelu' stipa.
- 4 Guirá' xixé xaique ni nuu ndaani' guidxilayú zusisácaca' lii
ra gunadiagaca' ca diidxa' ni gudiiu.
- 5 Zusisácacabe Tata Diuxi runi guirá' ni ma' bi'ni',
purti' nandxó' nga ra nuu Tata Diuxi.
- 6 Neca pe' Tata Diuxi dxi'ba' ra nasoo,
ruuyabe ca ni nahuiini' ladxidó',
ne dede zitu runibia'be ca ni ruchá bi yanni.

- 7 Ora nuua' lu ti naxoo,
 lii rusibánilu' naa;
 rucheeche nalu' stípalu' ne rulalu' naa
 lu ná' ca ni nanala'dxi' naa.
- 8 ¡Tata Diuxi, ne guendanayeche' zunduuxe' dxiiña' xti'
 luguia'ya'!
 Tata Diuxi, xquendaranaxhiilu' qué zará;
 ¡cadi gusaana ndahuilu' dxiiña' ni ma' bizululu'!

Salmo 139

Diuxi nanna guirani

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
 Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- 1 Tata Diuxi, lii huaguu bia'lu' naa,
 ne nannu' tu naa;
- 2 lii nannu' guirá' ni rune';
 dede zitu lii nannu' xi cá ique'.
- 3 Nannu' guirá' ra rizaya',
 ¡nannu' xi guirá' rune'!
- 4 Ca'ru' lica guiree diidxa' ndaani' ruua',
 ne lii, Tata Diuxi, mápeca nannu' ni.
- 5 Lii nutaagulu' naa;
 naguixhenalu' luguia'ya'.
- 6 Guendabiaani' ca nabé nandxó', paraa naa ne laani ya';
 ¡naya'ni' xhaatani ngue runi qué riene' ni!
- 7 Paraa ndi' ñaa', ñuaa' zitu de xieedó' xtiu',
 paraa ndi' nuxhooñeluá', niduuba' zitu de lii.
- 8 Pa naa niguiba' luguia' guibá',
 raqué nuulu';
 ne pa naa ñete' ra jma guete' guidxilayú,
 laacaca nuulu' raqué;
- 9 pa naa nipapa' ñaa neza ra rindani gubidxa,
 paca ñaa nindeza' ra riluxe nisadó' ni nuu neza ra riaazi'
 gubidxa,
- 10 neca raqué nugaanda nalu' naa;
 ¡ná' ndígalu' qué nundaa naa!

11 Pa nicá ique' nucacheluá' lu guelacahui,
 o biaani' ni nutaagu' naa ñaca guelacahui,
 12 guelacahui que, qué ñanda di' nucaachi' naa neza lulu',
 ne gueela' nuzaaani' dxindxi casi ridxi'.
 ¡Guelacahui ne biaani' tobi si cani neza lulu'!

13 Lii nga biza'lu' guidubi naca';
 lii biza'lu' naa ndaani' jñaá'.
 14 Rusisaca' lii purti' ridxagayaa,
 cadxagayaa guirá' ni huayu'nu'.
 ¡Nannadxi'che' pia' zacá ni!
 15 Qué ñaca naga'chi' para lii ra caniisi lade',
 laga cuzá'cabe naa ra jma naga'chi',
 laga cuzá'cabe naa de ra jma nari'ni' guidxilayú.
 16 Bizalulu' biiya' ra cuzá'cabe naa;
 guirá' nga cá lu xquí'chilu'.
 Ca dxi xquendanabane',
 lii mápeca bigabu' ca dxi xti' xquendanabane'
 neca ca'ru' lica guidxiña ni tobi cani.

17 Ay Diuxi,
 aque gue'la' nga ca xquendabiaanilu';
 ¡qué ziuu di' dxi guirá cani!
 18 Pa ñacaladxe' nugaba' cani la? jma stale cani que yuxi;
 ne pa niluxe nugaba' cani la? nuaa' rua' ne lii.

19 Ay Diuxi,
 guxha guendanabani xti' ca ni qué guiquiñe,
 ne bixhele' naa neza lú ca ni ruuti binni,
 20 ca ni riní' lii
 ne ca ni riasa huati luguialu'.

21 Tata Diuxi,
 ñee cadí nanaladxe' ca ni nanala'dxi' lii la?
 Ne qué racaladxe' ca ni rucaalú lii la?
 22 ¡Nanaladxe' pia' laacabe ne guidubi ladxidúá'!
 ¡Ne racaladxe' guuya' laacabe!

23 Ay Diuxi,

guluu bia' naa, biiya' chaahui' ladxiduá';
 guluu bia' naa, ne binibiá' chaahui' xquendabiaane';
 24 biiya' pa zia' lu neza xti' guendanadxaba',
 ne bisá naa lu ti neza ni qué zucá.

Salmo 140

Ra rinábacabe Diuxi gacané laacabe

*Ni gudixhe xaique xti' ca binni ruunda'.
 Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.*

- 1 Tata Diuxi, bixhale' naa de ca binni nadxaba';
 bilá naa lu ná' ca ni rucaalú binni,
 2 ca ni ricá ique guni guedanadxaba'
 ne gatigá ruyubi tinde.
 3 Lúdxica' naduxhu', casi ludxi beenda';
 ne xtiidxaca' naca casi nisa xhínnime.
- 4 Tata Diuxi, bilá naa lu ná' ca binni nadxaba',
 bilá naa lu ná' ca ni rucaalú binni,
 ca ni cá ique gusaba naa.
 5 Ca ni ruchá bi yanni ca gudixheca' naa ti xalé';
 nuuca' gusábaca' naa lu guixhe ne xtooca';
 lu guidubi ruua neza nexhe' xtooca'.
- 6 Naa ma' gudxe' Tata Diuxi:
 «Lii nga Diuxi ni bizá' naa;
 ¡bicaadiaga la', ridxiruuna' xtinne'!
 7 Tata Diuxi, Tata Diuxi, ni nandxó' ne rulá naa,
 lii rulalu' ique' lu guendaridinde.»
- 8-9 Tata Diuxi, cadí gu'nu' ni ná ladxidó' ca ni nadxaba';
 bicueeza dxiiña' ni cá íquecabe gúnicabe.
 Ca ni nutaagu' naa rindisa íqueca';
 ¡lugiácabe guiaba ca dí ni caguucabe!
 10 Guiaba buu ca gui lugiácabe;
 guilácabe ndaani' bizé ra qué chu' dxi guireecabe.

- ¹¹ Biiya' cadí guicaa xcú binni rusiguii ndaani' guidxilayú ri';
sá nanda guendanadxaba' ca ni rucaalú binni ne guni dé
laacabe.
- ¹² Naa nannadxi'che' pia' Tata Diuxi rúnibe jneza ne ca binni
chibá'
ne ruzuhuaabe lu xtiidxa' ca ni nuu xizaa.
- ¹³ Ca binni nacha'hui' zuisácaca' lálu';
jca binni runi jneza zabánica' ra nuulu'!

Salmo 141

Naa ricá lua' lii

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- ¹ Lii rucaa' ridxi, Tata Diuxi: jgudá' guiuba!,
jicaadiaga naa ora cuidxe' lii!
- ² Ndaaya' xtinne' gácani casi gu'xhubidó' neza lulu',
ne ora gundapenayá', gácani casi ti xindxaa huadxí.
- ³ Tata Diuxi, bitaagu' ruua' di';
ne biiya' naa ora guxhale' ruua' di'.
- ⁴ Bixhele' xpiaane' de ni nadxaba';
biiya' naa tí cadí gune' ni cadí jneza,
ne cadí cue' lu xmexa ca ni qué guiquiíne.
- ⁵ Pabiá' sicarú nga chu' ti binni nayá ladxidó' gusabaná' naa,
ca diidxa' gábibe naa zedagaca caní casi ti xinaxhi nadá.
Naa qué zudxie' dia' xtiidxabe;
neca cusabanabe naa, naa cayuunda' ndaaya'.
- ⁶ Ca xaique xti' ca ni qué guiquiíne zióbaca' ruua bandaa,
ne zuuyacabe pabiá' nanaxhi nga ca xtiidxa'.
- ⁷ Ca dxitaladicabe zareeche cue' ba',
sica raca ora cachézacabe layú.
- ⁸ Tata Diuxi, Tata Diuxi, naa ricá lua' lii.
Ra nuulu' ruyube' guila'ya': cadí gusaanu' naa stube'!

- ⁹ Biiya' naa cadi guiaba' lu xalé' gudíxhecabe;
ne bilá naa cadi guiaba' lu ná' ca ni qué guiquiñe.
¹⁰ Laaca laacabe guiábacabe lu xalé' xtícabe,
laga naa saya' nirua'.

Salmo 142

Lii nga rápalu' naa

*Ni gudixhe David gaca' ne diidxa' ndaaya'
bizeete', dxi guyuu ndaani' cueva.*

- ¹ Ne ti ridxi guiiba' ribidxe' Tata Diuxi,
ne ti ridxi guiiba' rinaba' laabe guialá'dxibe naa.
² Neza lube nga riguixhe' ni cazaaca',
neza lube nga ruchiaya' guirá' xizaa xtinne'
³ zacá rune' ora nuaa' naguundu'.

Tata Diuxi, lii nannu' paraa canazaya':
lu neza ziaa' di',
gulá'quicabe naa ti xalé'.

- ⁴ Ruuyadxié' neza ndiga'
ne guiruti' tu gueeda gacané naa.
¡Nin tu gulá naa!
¡Nin tu ganna pa nuaa'!

- ⁵ Lii nga rucaa ridxi, Tata Diuxi,
ne rabe' lii:
«Lii nga gulalu' naa;
purti' lii nga tobi lucha ni napa' lu guendanabani di'.»
⁶ Bizaala'dxi' ca xtidxe',
nuaa' qué gapa' stipa.
Bilá naa lu ná' ca ni ladxi naa,
purti' jma nadípacabe que naa.
⁷ Gulee' naa ra deguayuaa di'
tí ganda gusisaca' lii.
Guirá' binni nacha'hui' zabí sisi naa
dxi lii gacanelu' naa.

Salmo 143

Lii nga ricá lua'

Guendaruunda' diidxaguie' bicaa David.

- ¹ Tata Diuxi, bicaadiaga ndaaya' xtinne';
 bizaala'dxi' ca diidxaruuna' xtinne'.
 ¡Bicabi naa, purti' lii ru'nu' jneza ne qué rucheelu'!
- ² Cadi guxhubadondalu' naa,
 purti' neza lulu' guirutu' nayá ladxidó'.
- ³ Ca ni nanala'dxi' naa rizabinandaca' naa,
 ruxhaataca' naa layú;
 cucaaca' naa cueza' lu guelacahui,
 casi nabeza ca gue'tu' ni ma' xadxi guti.
- ⁴ Nabé nayati nuua';
 nisi capapa ladxiduá'.
- ⁵ Ruxuí' lua' guirá' ni guca' dxi que,
 ne riní' ique' guirá' ni huayúnilu'.
- ⁶ Rundapenayá' neza ra nuulu',
 caquiiñe' lii, casi rinaba' yu bidxi nisa.
- ⁷ Tata Diuxi, ¡bicabi naa guiuba,
 ma' cará bi xtinne'!
 Cadi ga'bu' naa qué zacaneu' naa,
 pacaá zaca' casi ca gue'tu'.
- ⁸ Siadó' guie' biluí' naa guendaranaxhii xtiu',
 purti' lii cá lua'.
 Biluí' naa xi neza saya',
 purti' lii nga ruyubi ladxiduá'.
- ⁹ Bilá naa, Tata Diuxi, lu ná' ca ni nanala'dxi' naa,
 purti' naa ruyube' lii gulalu' naa.
- ¹⁰ Bisiidi' naa gune' ni nalu',
 purti' lii nga Diuxi ni bizá' naa.
 ¡Xhie'do' ni nayá xtiu' chiné naa
 lu ti neza ni huandí'!

- ¹¹ Runi lálu', Tata Diuxi, ¡bisibani naa!
 Tí lii ru'nu' jneza, ¡gulee naa lu xizaa!
¹² Runi qué rucheelu', ¡binidé ca ni nanala'dxi' naa!
 ¡bixuuxe guirá' xixécabe, purti' naa nga xpinnu'!

Salmo 144

Xquixe ni rudii ti xaique Diuxi

Ni bicaa David.

- ¹ ¡Nandaaya' gaca' Tata Diuxi, ni rulá naa!
 Laabe rusiidibe ne riguixhenabe naa
 para guidxelasaa' lade gui;
² laabe nga xhamiguá' ni qué ruchené naa, ti yoo ra
 rila'ya',
 ti layú ra jma naga'chi' rucacheluá', ni rulá naa;
 laabe nga ruchiibe naa, ne laabe rápabe naa;
 laabe nga riguixhebe ca guidxi ca xañee'.
- ³ Tata Diuxi,
 tu naca binni, para guicá íquelu' laa.
 Tu naca miati', para gusisaca xhaatalu' laa.
⁴ Binni zedagaca casi ti guendaricaala'dxi';
 xquendanabani ridi'di' casi ti bandá'.
- ⁵ Tata Diuxi,
 bixhale' ndaga guibá', ne biete;
 guda'na' ca dani ca ti guchaca' gu'xhu';
⁶ bilaa ca bazandí', ca beleguí xtiu',
 ne bicheeche ndase ca ni nanala'dxi' lii.
⁷ Dedé ra dxi'bu' ca bisigaa nou',
 ne bilá naa lu nisadó' ro' di',
 bilá naa lu ná' ca dxu' di',
⁸ ca ni rusiguii
 ne rindisaná' ndigaca' ne rucaaruaa huatica' lii.
- ⁹ Tata Diuxi,
 chiguunda' ti diidxa' cubi gucaadiagalu';
 chiguunda' ti ndaaya' ne salteriu guicou'.

- 10-11 Lii, ni racaneu' ca xaique ca guiree nduca';
 lii, ni bilalu' David ni runi xhiiñalu',
 bilá naa ruua guiiba' duxhu' di';
 bilá naa lu ná' ca dxu' di',
 ca ni rusiguii
 ne rindisaná' ndigaca' ne rucaaruaa huatica' lii.
- 12 Ca xiiñidu caniisica' casi yagahuiini' ndaani' le';
 ca xiiñidxaapadu nácaca' casi yagañee ni bizá' dxiiñacabe
 ca ni nua' ca yagaruaa xti' yu'du'.
- 13 Dxa' tipa troja xtidu,
 de guirá' lú guendaró nuu ndaani' ni.
 Cadale ca xhiúzedu gayuaa de gayuaa,
 ne zaqueca gayuaa de gayuaa cadaleca' lu layú xtidu.
- 14 Ca yuze nagola xtidu racaxhiiñica',
 qué rixana seecame.
 Qué raca di' ridxi yaya ndaani' neza xtidu.
- 15 ¡Aque nayeche' nga guidxi ni napa guirá' ndi'!
 ¡Aque nayeche' nga guidxi ni napa Tata Diuxi casi Diuxi
 xti'!

Salmo 145

Guirá' binni gusisaca Tata Diuxi

Cusisaca David Diuxi.

- 1 Zuzeete' guendanandxó' xtiu', Diuxi ne Xaique xtinne';
 zaguaa' ndaaya' lálu' dxi ne gueela'.
- 2 Guirá' dxi zaguaa' ndaaya' lii;
 ne qué zianadxié' de gusisaca' lii.
- 3 Nandxó' nga Tata Diuxi ne naquiiñe' guidunaxhii;
 guendanandxó' xtibe didi ni lú xquendabiaaninu.
- 4 Binni ne ca xiiñi' zusisácaca' guirá' ca dxiiña' xtiu',
 ne ziete guirá' guendanandxó' ni huayúnilu'.
- 5 Zuzeetecabe guirá' guendanacha'hui' risaca xtiu',
 naa zuzeete' guirá' guendaridxagayaa huayúnilu'.
- 6 Zuzeetecabe guirá' dxiiña' nadipa' ne nadxiibi huayúnilu',
 ne naa zuzeete' guendanandxó' xtiu'.

- 7 Zuzetecabe guendanacha'hui' xtiu' qué gapa xibiá',
ne ridxi yaya zani'cabe lii nga ru'nu' jneza.
- 8 Tata Diuxi nadó' ne riála'dxi',
qué gannabe xii nga xiana, laabe nga guendaranaxhii.
- 9 Tata Diuxi nacha'hui' ne guirá' xixé,
ne guendanadó' rápabe ca dxiiña' xtibe.
- 10 ¡Guirá' ni bizou', Tata Diuxi, gusisácacani lii!
¡Ne guirá' ca xpinnu', cu'ca' ndaaya' lii!
- 11 ¡Guzetecabe guirá' guendanandxó' xtiu'!
¡Guzetecabe guirá' ca dxiiña' nadipa' huayúnilu'!
- 12 ¡Guireeche lade binni pabiá' nga nadípalu'
tí gánnacabe pabiá' nga nandxó' xquídxilu'!
- 13 Guidxi xtiu' qué zará,
ne guendaraca ni nou' qué ziuu dxi guiaana dxí.
- 14 Tata Diuxi racané ca ni riaba,
ne rindísabe ca ni cayati cabani.
- 15 Stale tu cá lú lii
cabézacabe gudiiu ni gócabé, cadi tidi' xhióracabe.
- 16 Ruxhele' nou', ne guidubi ladxido'lo'
ruyaanu' guirá' ca ni nabani.
- 17 Tata Diuxi runi jneza ndaani' ca neza xti',
ne nacha'hui' ca dxiiña' ni runi.
- 18 Tata Diuxi nuu gaxha de ca ni rucaaruua laabe,
ca ni ribidxi laabe ne guidubi ladxidó'.
- 19 Laabe rúnibe ni ná ca ni ruisaca laabe;
ora guinábacá' laabe xiixa, rucaadiagabe laaca' ne laaca
rulabe laaca'.
- 20 Tata Diuxi rápabe ca ni nadxii laabe,
ne ca ni qué guiquiíñe la? runitilube laaca'.
- 21 ¡Ruua' di' gusisácacani Tata Diuxi!
¡Ne guirá' tu cu' ndaaya' lá nandxo'be,
dxi ne gueela'!

Salmo 146

Guendarusisaca ca dxiiña' xti' Diuxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

Zusisaca' Tata Diuxi ne guidubi ladxiduá'.

2 Laga nabane' zusisaca' Tata Diuxi;
zuunda' saa xti' Diuxi ni bizá' naa laga nuua' guidxilayú.

3 Cadi cuézatu gulá binni risaca laatu,
binni si nga laacabe qué zanda di' gulácabe,

4 purti' dxi gáticabe ribigueta' rácacabe yu,
ne dxi caca riluxe dxiiña' xtfcabe.

5 Aque nayeche' nga binni racané Diuxi xti' Jacob laa,
binni ni ricá lú Tata Diuxi, Diuxi ni bizá' laa.

6 Laabe biza'be guibá', guidxilayú, nisadó',
ne guirá' ni nuu ndaanica'.
Laabe qué rache di' xtiidxabe.

7 Laabe rúnibe jneza ne ca ni caxii,
ne ruyaanabe ca ni candaana.

Tata Diuxi rundaa ca ni daguyoo;

8 Tata Diuxi rusiaanibe lú ni qué ruuya';
Tata Diuxi rindisa' ca ni ma' biaba;
Tata Diuxi nadxii ca ni nacha'hui';

9 Tata Diuxi rapa ca binni de sti guidxi,
ne racané ca bizabi ne ca gunaa ni ma' guti xheela',
ne ca ni nadxaba' la? runítibe xnezaca'.

10 Ay Sión, Tata Diuxi nga zaca xaique dxi ne gueela';
Diuxi xtiu' qué ziuu dxi gusaana de gaca' xaique.

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 147

Cadi ngueca di' bí'nibe ne guirá' guidxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

¡Pabiá' sicarú nga guidú'ndanu saa guna Diuxi xtinu!
 ¡Laabe nga riqiiñe' guidú'ndanenu saa naxhi!

2 Tata Diuxi bi'ni' chaahui' Jerusalén xti bieque,
 ne rutópabe ca xpinni Israel, ca ni reeche ndase.

3 Laabe rusiándabe ca ni naná ladxidó',
 ne ruchendabe lari ra biruuguca'.

4 Laabe nga rini'be panda beleguí nga guicá,
 ne tobi tobi cani riguixhebe lácani.

5 Nandxó' nga Diuxi xtinu, ne nandxó' nga stipa xtibe;
 ne guendabiaani' xtibe qué gapa xibiá'.

6 Tata Diuxi rindísabe ca ni nadó',
 ne riguiñeyube ca ni nadxaba'.

7 Laguunda' guna Tata Diuxi, ne stale xquixe;
 laguunda' saa xti' Diuxi xtinu, ra caxidxi arpa.

8 Laabe rutaagube guibá' ne ca za,
 rusábabe nisaguié guidxilayú,
 rúnibe nagá' ca guixi nuu ndaani' gui'xhi',

9 ruyaanaabe ca mani',
 ne ruyaanaabe ca xiiñi' ca bia'qui' ora cabidxiaaca'.

10 Cadi xtipa mani' ninca bidxi ná' binni nga
 ni jma rusieche' Tata Diuxi;

11 ni rusieche' laabe nga ca ni ruisaca laabe,
 ca ni ricá lú xquendaranaxhiibe.

12 Jerusalén, bisisaca Tata Diuxi;
 Sión, bisisaca Diuxi xtiu'.

13 Purti' laabe biquídxibe ni rundiibi ca ndagayoo xtiu',
 ne guluube ndaaya' ca xiiñilu' ndaani' guidxi.

14 Laabe riba'qui' dxibe xquídxilu',
 ne ruyaanaabe lii ne xuba' ni jma nazaaca.

15 Laabe ruseendabe xtiidxabe guidxilayú,
 ne xtiidxabe rireeche nagueenda.

- 16 Laabe ruza'be guie gui^k casi ñácani guichaladi dendxu',
ne rucheechebe yaya xtini casi ñácani yu dé.
- 17 Laabe rusábabe guie gui casi ñácani biní xuba';
ne nanda ni ruseendabe, rusichongani nisa.
- 18 Peru ne xtiidxabe, rusiabe ni;
rúnibe gundubi bi, ne rusixooñebe nisa.
- 19 Laabe bilui'be ca xtiidxabe Jacob, Israel,
ca xtiidxabe, ca diidxa' bia' xtibe.
- 20 Cadi ngueca di' bí'nibe ne xcaadxi guidxi ro' ca,
laacani qué ñunibiá'dicani xtiidxabe.

¡Guisaca Diuxi!

Salmo 148

Guirá' ni guyá' cusiona Tata Diuxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

¡Dede guibá' lagusiona Tata Diuxi!

¡Lagusiona laabe dede ra jma nasoo!

2 ¡Lagusiona laabe, laatu ca ni runi xhiña' Diuxi guibá'!

¡Guiratu ca ni runi xhiñabe guibá', lagusiona laabe!

3 ¡Lagusiona laabe laatu, gubidxa ne beeu!

¡Lagusiona laabe laatu, ca bele ni cuzaani' dxindxi
guibá'!

4 ¡Bisaca laabe lii, guibá' ni jma nasoo,
ne lii, nisa ni zá'bilu' guibá'!

5 Lagusiona lá Tata Diuxi,
purti' laabe ne xtiidxabe biza'be guirani;

6 guirá' ni gudíxhebe qué zanitilú,
ne ca diidxa' bia' ni bisaanabe guiruti' zaguiche.

7 ¡Lagusiona Tata Diuxi guidxilayú,
mani' duxhu' ni nuu ndaani' nisadó!, ne lii nisadó!

8 ¡Laatu gui ni riaba guibá', guie gui ne gupa!
¡Bi yooxho' ni runi ni nabe!

^k 147.16 Guie gui: granizo, nieve.

- 9 ¡Ca dani ne ca gui'xhi!
 ¡Guirá' xixé ca yaga cedru ne ca yaga cuananaxhi!
 10 ¡Ca mani' nadó' ne ca mani' gui'xhi!
 ¡Ca mani' ripapa ne ca mani' rizá ndaani!
 11 ¡Ca xaique xti' guidxilayú ne guirá' ca guidxi!
 ¡Ca xaique ne ca ni raca ni ná ndaani' guidxilayú!
 12 ¡Nguiiu ne gunaa, binnihuayala ne binnigola!

 13 ¡Guirá' xixetu lagusisaca lá Tata Diuxi,
 purti' lásibe nga nandxó!
 ¡Guendarisaca xtibe dídini lú guibá' ne guidxilayú!
 14 ¡Laabe bidiibe stipa xquídxibe!

 ¡Guirá' xixé xpínnibe lagusisaca laabe,
 ca israelita, xquídxibe ni nuu cue'be!

 ¡Guisaca Diuxi!

Salmo 149

Diuxi, Xaique ro' ni bizá' guirá'

- 1 ¡Guisaca Diuxi!

 Laguunda' ti saa guna Tata Diuxi;
 ca ni qué rucheené laabe, lagusisaca laabe.
 2 Laguieche' israelitaca', guidxi xti' Sión,
 purti' Diuxi nga bizá' laatu ne laabe nga Xaique xtitu.
 3 Lagusisaca lábe ne guendaruyaa,
 laguunda' saa gúnabe ne ridxi xti' arpa ne panderu.
 4 Purti' Tata Diuxi riechené xquidxi;
 rudiibe stipa ca binni nadó' tí ganda quixhedxica' ca ni
 qué racala'dxi' laaca'.
 5 Laatu ca ni qué rucheené Diuxi, laguiechené
 guendarireendú,
 ne neca nisiaasitu laguunda' nayeche'.
 6 Ndaani' ruaatu guidxá guendarusisaca Diuxi,
 ne lu natu guinaazetu ti guiiba' ni gaca' naduxhu'
 nezaruaa ne nezadeche

7 tí ganda guquíxetu ni, ca ni qué runibiá' Diuxi,
 tí ganda gusabanatu ca guidxi ro' ca,
 8 tí ganda gucaatu yaga ne guiiba'
 ca xaique ne ca binni nandxó' xtícabe,
 9 tí gaca' ni ma' cá lu gui'chi' gaca'.
 ¡Ndi' nga ni guni guisaca ca ni qué rucheené Diuxi!

 ¡Guisaca Diuxi!

Salmo 150

Guirá' ni nuu ndaani' guidxilayú gusisaca Diuxi

1 ¡Guisaca Diuxi!

 ¡Laguisisaca Diuxi ndaani' yu'du' xti!
 ¡Laguisisaca laabe xaibá' risaca xtibe!
 2 ¡Laguisisaca laabe ne guirá' ca dxiiña' nandxó' xtibe!
 ¡Laguisisaca laabe purti' guendanandxó' xtibe qué gapa
 padxí guiluxe!
 3 ¡Laguisisaca laabe ne ridxi xti' trompeta!
 ¡Laguisisaca laabe ne ridxi xti' arpa ne salteriu!
 4 ¡Laguisisaca laabe ora cuyaatu ne ridxi xti' panderu!
 ¡Laguisisaca laabe ne ridxi xti' gueere' ne yagalé!
 5 ¡Laguisisaca laabe ne ridxi guiiba' xti' chin!
 ¡Laguisisaca laabe ne ridxi laa xti' chin!
 6 ¡Guirá' ni ricaa bi laguisisaca Tata Diuxi!

 ¡Guisaca Diuxi!